



POLITECNICO MILANO 1863

Area personale

SERVIZI BIBLIOTECARI DI ATENEO

[CATALOGO TESI](#) | [CATALOGO MATERIOTECA](#)[Versione accessibile](#) | [English](#)

Modern alternatives : Höller & Klotzner architecture

Holler & Klotzner Architekten

2008

Lo trovi in **Scheda**

Testo a stampa (moderno)

Monografia

Codice SBN PMI0002745**Descrizione** *Modern alternatives : *Höller & Klotzner architecture / [curatore]

Alessandro Rocca

Wien ; New York : Springer, c2008

135 p. : ill. ; 32 cm

Note Testo in inglese, italiano e tedesco.**ISBN** 9783211791936**Collana** Generazione dimezzo ; 2**Autore** Holler & Klotzner Architekten**Autore secondario** Rocca, Alessandro <1959- >*Note e bibliografia***Classificazione** 720.922 ARCHITETTI**Dewey****Anno** 2008**copia link** <http://opac.biblio.polimi.it/SebinaOpac/.do?idopac=PMI0490584>

GENERAZIONE DIMEZZO 02 A CURA DI PAOLO VOCIALTA
UNA INIZIATIVA DI FMP - FIGLI DI MASSIMO PALADIN

modern alternatives

HÖLLER & KLOTZNER ARCHITECTURE

ALESSANDRO ROCCA

HÖLLER & KLOTZNER ARCHITEKTEN

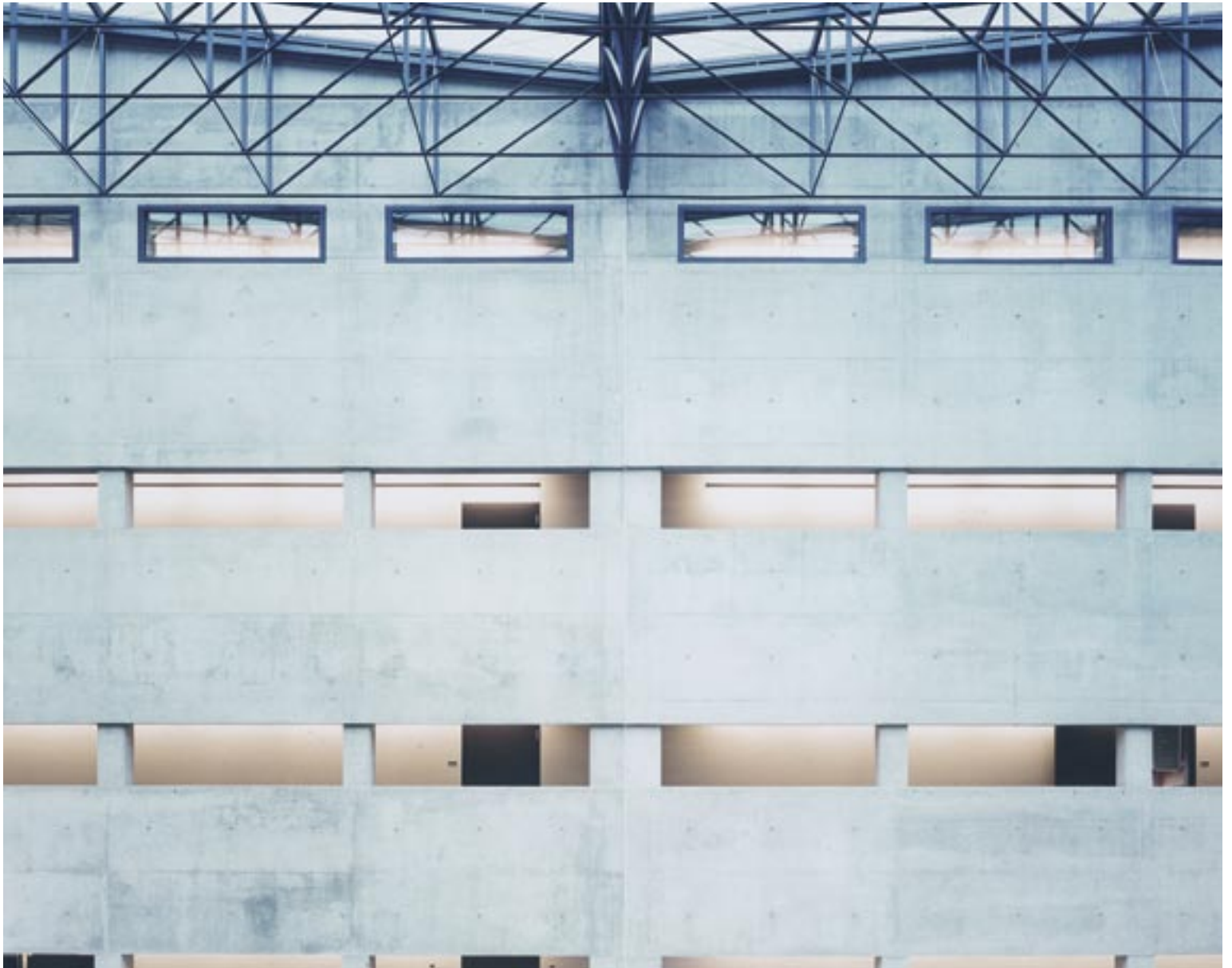
MODERN ALTERNATIVES
HÖLLER & KLOTZNER ARCHITECTURE

ALESSANDRO ROCCA

6	Preview / Anteprima / Vorschau
18	South Tyrolean Topography / Topografia sudtirolese / Topografie Südtirols
	ALESSANDRO ROCCA
20	Out of Love and Necessity. The European Heimat of Thomas Höller and Georg Klotzner
25	Per amore e per forza. L'heimat europea di Thomas Höller e Georg Klotzner
29	Aus Kraft und Leidenschaft. Die europäische Heimat von Thomas Höller und Georg Klotzner
	ROMAN HOLLENSTEIN
34	Urban form and experimentation with materials. A look at the work
39	Forma urbana e sperimentazione dei materiali
43	Stadtform und Materialexperiment
47	Projects / Progetti / Projekte
50	Vocational school in Bolzano Scuola professionale, Bolzano Berufsschule, Bozen
66	Enlargement of the Parish Church of Laives Ampliamento della chiesa parrocchiale di Laives Erweiterung Pfarrkirche, Leifers
80	Science High School in Vipiteno Liceo scientifico, Vipiteno Realgymnasium, Sterzing
90	Art Exhibition center in Merano Kunsthhaus, Merano Kunsthhaus, Meran
100	Tiroler Goldschmied in Scena Tiroler Goldschmied, Scena Tiroler Goldschmied, Schenna
110	Cassa di Risparmio Headquarters in Maia Alta, Merano Cassa di risparmio a Maia Alta, Merano Sparkasse Obermais, Meran
120	Projects and Competition Entries / Progetti e concorsi / Projekte und Wettbewerbe
126	Biographies / Biografie / Biografien
129	Attachment: Höller House, Lana Fuori programma: casa Höller, Lana Anhang: Haus Höller, Lana

50 ➤

VOCATIONAL SCHOOL IN BOLZANO
SCUOLA PROFESSIONALE, BOLZANO
BERUFSSCHULE, BOZEN



66 ➤

ENLARGEMENT OF THE PARISH CHURCH OF LAIVES
AMPLIAMENTO DELLA CHIESA PARROCCHIALE DI LAIVES
ERWEITERUNG PFARRKIRCHE, LEIFERS



80 ➤

SCIENCE HIGH SCHOOL IN VIPITENO
LICEO SCIENTIFICO, VIPITENO
REALGYMNASIUM, STERZING



90 ➤

ART EXHIBITION CENTER IN MERANO
KUNSTHAUS, MERANO
KUNSTHAUS, MERAN



100 ➔

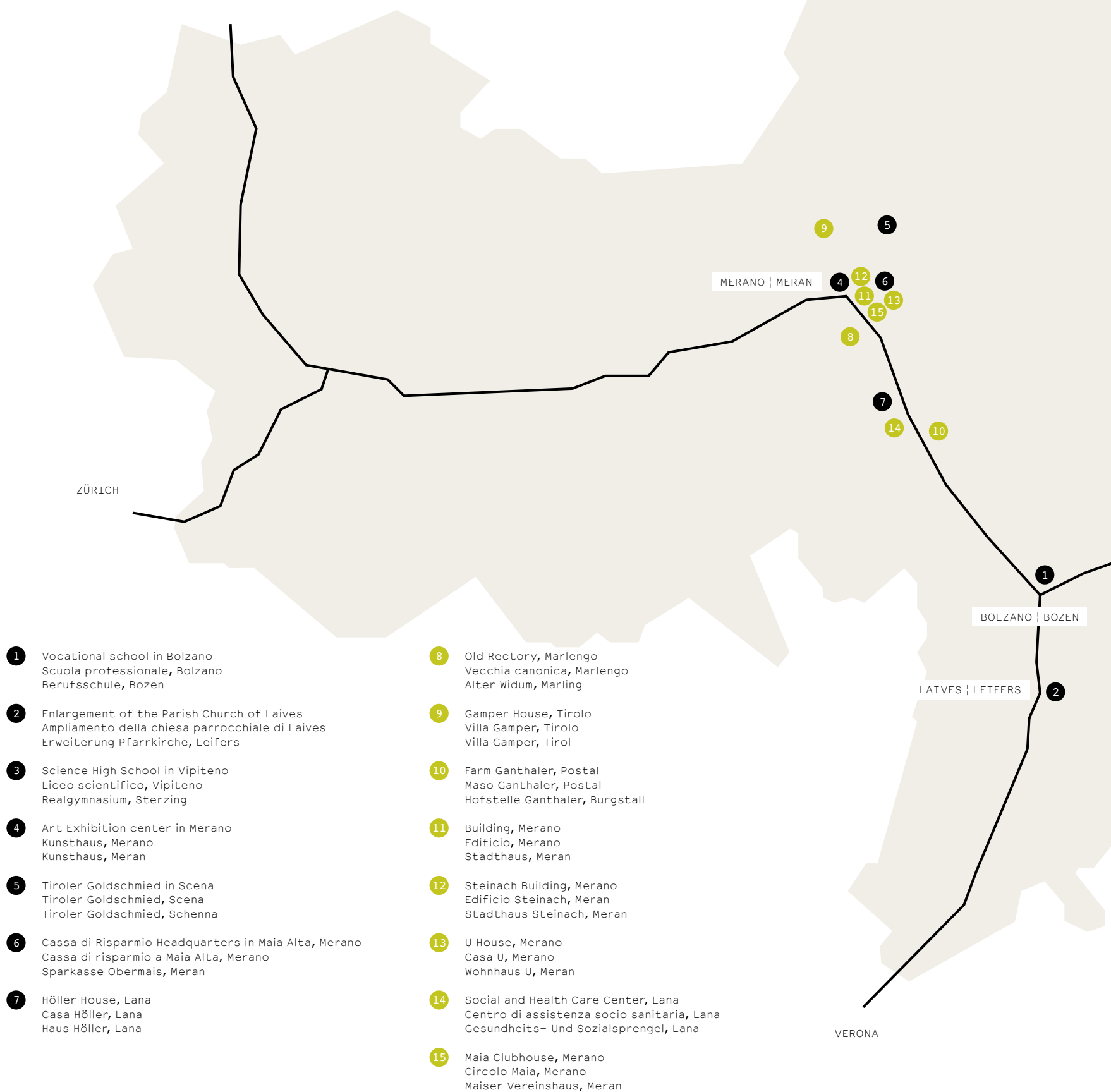
TIROLER GOLDSCHMIED IN SCENA
TIROLER GOLDSCHMIED, SCENA
TIROLER GOLDSCHMIED, SCHENNA



110 ➔

CASSA DI RISPARMIO HEADQUARTERS IN MAIA ALTA, MERANO
CASSA DI RISPARMIO A MAIA ALTA, MERANO
SPARKASSE OBERMAIS, MERAN







OUT OF LOVE AND NECESSITY

ALESSANDRO ROCCA

THE EUROPEAN HEIMAT OF THOMAS HÖLLER AND GEORG KLOTZNER

The architecture of Thomas Höller and Georg Klotzner has developed, until now, in the context of Alto Adige, sheltered from the stress and contaminations of metropolitan settings. Along the valleys of the Adige and the Isarco, in relation to a society accustomed to governing its future with great local independence and a highly developed aptitude for social control, the questions of architecture seem less abstract. Communities are an active presence and the work of the architect addresses concrete, well-defined themes. This activism is sustained by the region's renowned prowess in the maintenance of urban spaces, cultivated countryside and landscape, seen as indispensable values of the ethnic and cultural identity of the South Tyrol.

There are advantages and disadvantages: the advantage of working in a well-organized, affluent society with a high level of work quality, but also the problems of daily dealings with small communities in a small homeland that is generous but also demanding, that requires an unhesitating sense of belonging, and perhaps in certain cases even conformity, identification, patriotism. The importance of the context takes the form of a list of typical, distinctive elements that must always come to the fore, features that resist being pushed into the background to free up the stage for contemporary architecture. Local and global: in recent years there has been great interest, almost fascination, regarding the architecture that springs up unexpectedly in the chaos of the "generic city", in "non-places" and "superplaces", in urban sprawl, "junk space" and metropolitan congestion. To some extent it is claimed at the aesthetic virtue of the contemporary must include the representation of its own phantoms of neglect and violence, in a situation of clash among a multiplicity of subjects and forces that never assemble themselves in a harmonious whole.

In Alto Adige, as in most of Central Europe, perhaps, the situation is generally quite different, much more controlled, still based on the usual laws of civil coexistence. The architecture of Höller and Klotzner operates inside this pacified, tranquil space, though crossed by the tensions imposed by our unstable, liquid modern era. In relation to a culture with a strong identity that feeds on living memory, Höller and Klotzner rigorously approach the inevitable theme of discontinuity, or even veritable breakage, separating tradition and modernity, always siding with the values of a strictly contemporary architecture, receptive to the context but always involved in the debate of ideas and trends on the international scene, without paying excessive attention to borderlines, languages, ethnic identities. The tension between local specificity and global belonging always surfaces in different forms and must be adjusted, each time, through practices of transcription, translation, allusion, revisitation and, frequently enough, reasoned contradiction. One gets the impression that the use of openly modern architecture has to be acquired by struggle, each time, project by project, through the pursuit of footholds offered by specific situations. This continuous, patient, probably arduous labor achieves the remarkable result of producing frankly contemporary buildings that are nevertheless capable of successfully establishing a dialogue with local customs and habits.

While evaluation of the appropriateness for the context seems to be a subjective process, because it depends completely on the cultural parameters applied, the production of consensus can be seen as a remarkable achievement if we consider the pressures of the kitsch traditionalism that unfortunately often contaminates otherwise laudable ecological and environmentalist urges. In this area the works of Höller and Klotzner, which come to life in a situation, that of Alto Adige, that is already of excellent architectural quality, insert themselves as exponents of a position with very little sympathy for the vernacular, extraneous to the so-called Critical Regionalism, practicing research that pays attention to the site without succumbing to it, and thus never produces passively contextual solutions. Also thanks to their openness to an international perspective, Höller and Klotzner rightfully belong to the ranks of the best Alpine architecture, which in the Swiss and Austrian valleys has generated avant-garde works and a very high level

of conceptual and technical quality. To name a few of the protagonists, in Switzerland we can mention the community of Chur, headed by Peter Zumthor, with successful talents like Bearth & Deplazes, Gion Caminada. In Austria we find Dietrich & Untertrifaller, the formalist nucleus triggered by Günther Domenig in the school of Graz, Peter Lorenz and the bio-architecture of Georg W. Reinberg, who form, together with others, a varied, active constellation on the European scene. In spite of the many differences, this Alpine panorama outlines the borders of a world in which architecture's counterpart is, above all, nature, which in these valleys takes the place of the city, the territory, the landscape, or namely the usual fields of interaction with urban and metropolitan architecture.

Nevertheless Höller and Klotzner certainly do not intend to remain voluntary recluses in Alto Adige, and when the opportunity arises they can approach the themes of urban architecture with ability and vigor. The clearest example to date is the vocational school of Bolzano, a project that began in 1988, almost at the start of their career, and was completed, after a series of changes imposed by urban planning considerations and alterations to the program, in 2007. An imposing structure of almost industrial size, the school forcefully augments the urban weight of this part of the city, imposing a leap of scale that hardens and gauges the distances and relationships among the circulation infrastructure, the residential settlements and the historic town visible in the distance, against the backdrop of the countryside. The complicated evolution of the project permitted Höller and Klotzner to make updates along the way. After an initial typo-morphological approach influenced by Rossi, the project evolved toward a much terser, neo-functional organization that pushes aside Italianate monumentalism in favor of a dryer, more powerful anatomy. The three parallel volumes of the school stand out for the materic presence of the *béton brut*, which has returned to its role as the basic texture of autorial architecture, and for the skillful staging of the large scale. The school is a plant in which the production units, the three parallel volumes, are served by a series of aerial passages and ramps that make access and internal circulation fluid and theatrical. The materials are rugged and durable, like the exposed concrete, but treated with great care with high-quality formwork, and fiber plaster, used in an innovative way as a structural material, for the walls and beams, again without any coverings. The parallel shifts of the three naves are anchored around the large rectangle of the central hall, a spectacular large space positioned between the two double flights of stairs to achieve a very technical, imposing monumental effect, enhanced by the glass brick flooring that allows light to penetrate the gymnasium below, and by the reticular beams of the glass roof. The school is also advanced in terms of its educational facilities, with a rather spectacular sequence of well-equipped workshops for the training of mechanics, autobody repairers, carpenters, tailors, hairdressers and electricians.

Similar reasoning lies behind the science high school in Vipiteno, which in an urban situation of less density, in close contact with the Brenner landscape, functions as a veritable dam, an architectural barrier that emphasizes the edge of the school district, utilizing it to reinforce a weak, frayed urban network. The long southern facade, covered with a counter-wall in opaque glass, slopes decisively forward for a dramatic effect that gives presence and infrastructural authority to the whole complex. The settlement scheme based on the juxtaposition of two diverging wings is very effective, and reminds us of schemes repeatedly utilized by Alvar Aalto and then reworked by Alvaro Siza, in the museum of Santiago de Compostela and in the school of architecture of Oporto. The two volumes, divided by a very small acute angle, form a narrow, deep pocket that contains and almost absorbs the external space, which penetrates the completely transparent glazing and flows inside with perfect continuity. The light reflects on the shiny resin flooring and mingles with the light that enters through the skylights opened in the coffered ceiling. The opposite walls, one clad in cedar planks, the other with a white plaster finish, create a forcefully urban perspective, almost like a covered street over which the coffered ceiling rises at a distance, resting on slender metal columns.

At the center a metal staircase rises like a narrow mountain path ascending steeply between the walls of the houses of a village, offering access to the various levels.

This complexity of the architectural layout is also found in the headquarters of the Cassa di Risparmio di Merano, a project that comes to terms with a series of quite complicated urban relationships, in spite of the relatively small scale, and resolves them with a T-shaped footprint. The central factor is the completion of a small piazza overlooked by the building's Travertine stone counter-facade, a composition of great architectural impact that dominates and adjusts the precarious balance of a rather complicated situation free of any outstanding features. The effect is achieved by a go-between, so to speak, an added element – the stone composition – that simultaneously underlines and conceals, a sturdy perforation that also functions as a sunscreen, hiding the more delicate material of the building. The staggered openings lighten the Travertine, a porous stone from the Roman tradition (and quarried there), transforming it into an ambiguous image that almost alludes to an archaeological fragment reassembled in an exercise of architectural calligraphy. Further lightening is generated by the squared canopy over the roof, which reveals the rotation of the main facade with respect to the rest of the building, rising in the air like a sheet of aluminium. Beyond the interspace the real facade is made of glass and steel, a semi-transparent box with mobile blades for climate control, containing the offices of the bank and, on the upper levels, office spaces. The dialogue with the urban structure doesn't stop with the double facade. It is continued by means of a slightly sloping walkway, marked on the facade by a breach in the stone surface, which crosses the building, passing alongside the offices that are separated from it only by a transparent pane of glass, to reach the parking area to the rear.

Contrast between different materials, in this case between the Travertine stone and the curtain wall of steel and glass, becomes the main theme of the small building constructed at Scena for shops and apartments. The building is broken down into two dramatically separate parts: the massive base in natural stone is a sort of bunker used as a vault, whose narrow loopholes display the precious jewelry of Tiroler Goldschmied, the Tyrolean jeweler that owns the complex. Squared and rocky, like a boulder, the foot of the building then reveals its utterly genteel details: the entrance, the shop windows and the roofing, the level paved with the same stone as the facades, to underline the monolithic, vaguely surreal character of the colossus. Above, resting on a slender, practically invisible pedestal, floats the cut diamond that contains the residences. The entire volume, once again, is covered with a single material, including the roof, with contrasting characteristics: sheets of fiber concrete in an ivory shade with minimum seams and flush-mounted window frames, to reinforce the stereometric energy. As in the school at Vipiteno, the Steinach house and the bank in Merano, the theme is the double. The program is subdivided into two opposite elements that work together to interpret the building as a complex system, a dynamic device that relies on a network of relationships of proximity and difference among contiguous spaces and materials. With respect to the earlier works, which stood out for their explicit representation of the tectonic phase, displaying the roles and rankings of the structural elements, the building at Scena is freed from gravity. The base sinks into the terrain like a stone into sand, with the indifference of minerals, while the diamond vibrates in space as if suspended from an invisible thread, a sculptural enclosure whose structural organization and layout are not perceptible from the outside.

The combination of preciousness and lightness, sculptural presence and materic texture seen in the Jeweler's House returns in a work that seems completely different, at first glance: the addition to the parish church of Laives. Faced with the problem of reconciling a gentle approach that would respect the sensibilities of the parishioners, Höller and Klotzner took a courageous route, managing to construct a building that is truly a far cry from traditional canons, yet at the same time is easy to understand and to like, even for a community not renowned for its

adventurous, futuristic spirit. The addition to the church begins with a 90° rotation, thanks to which the old nave is transformed into an atrium for the new hall that extends in a sheltered position, with respect to the town, and takes the form of a sort of enormous fish covered with golden metal scales, an abstract, dynamic body beside the tranquil 19th-century stance of the old church. The connection between the two buildings is resolved by means of the introduction of a filter, a glazed interspace that serves as an important source of natural light, an interior that seems like an outdoor space, and is also a churchyard positioned in front of the restored facade of the original church, made abstract by whitening. At the same time this zone is a vestibule, leading to the experience of a different, truly unique place. The new hall is signaled by a facade that leans forward (as in the school of Vipiteno) to welcome the faithful, leading them into a vast, luminous enclosure, a soft tent of profiled maple, as in the Tiroler Goldschmied, based on a complex stereometry that is not easily deciphered. The result is a theatrical space, homogeneous like the sounding box of a musical instrument, fluid and dynamic like certain interiors by Alvar Aalto (the famous Finnish pavilion at the World's Fair in New York inevitably comes to mind), organic like the Berlin Philharmonic Hall by Hans Scharoun, emotional and engaging like the famous church on the autostrada by Giovanni Michelucci. The axial design of the nave, with a trapezium layout, is transformed into a more shaded process, like landscape, avoiding a static frontal view in favor of a diagonal gaze that, as if pulled by gravity, shifts to the left, attracted by the organ pipes, the large suspended cross, the minimalist altar. The large inclined window is another source of light devoted directly to the altar, illuminated like a stage.

The future of a young, growing studio like Höller and Klotzner is impossible to predict, but one fragment of that future is already here, taking material form even as this book is published: it is the house Thomas Höller is building for himself in a vineyard facing the Adige plain. Raised on slender pilasters, a very squeezed parallelepiped opens to the landscape like a visor, an almost Hollywood-like projection of a metropolitan gaze, detached yet fully participating, that grasps the place and shifts it into an international context. The elegant structure contains echoes of the trestles of Craig Ellwood and of the pilotis revisited, along with the great engineer Cecil Balmond, by Rem Koolhaas. Through good use of imagination, technique and architectural culture, Alto Adige can get much closer to California than would ever have seemed possible.

PER AMORE E PER FORZA

ALESSANDRO ROCCA

L'HEIMAT EUROPEA DI THOMAS HÖLLER E GEORG KLOTZNER

L'architettura di Thomas Höller e Georg Klotzner si è svolta fino ad ora nell'alveo dell'Alto Adige, al riparo dalle sollecitazioni e dalle contaminazioni dell'ambiente metropolitano. Lungo le valli dell'Adige e dell'Isarco, a fronte di una società abituata a governare il proprio futuro con una forte autonomia locale e con un'attitudine al controllo sociale molto sviluppata, le questioni dell'architettura sembrano meno astratte. Le comunità sono ben presenti e attive e il lavoro degli architetti riguarda temi concreti e chiaramente delineati. A questo si aggiunge la rinomata cura nella manutenzione degli spazi urbani, delle campagne coltivate e del paesaggio, intesi come irrinunciabili valori dell'identità etnica e culturale del Sud Tirolo.

Vantaggi e svantaggi quindi: la fortuna di lavorare in una società ben organizzata, con notevoli disponibilità economiche e con un alto livello della qualità del lavoro, ma anche i problemi di chi deve confrontarsi ogni giorno con comunità di piccole dimensioni in una piccola patria generosa ma anche esigente, che richiede un'appartenenza senza esitazioni e forse, in certi casi, anche adesione, identificazione e militanza. L'importanza del contesto si traduce in un elenco di elementi, tipici e distintivi, che si vogliono sempre protagonisti e a cui difficilmente si rinuncia per lasciare la scena all'architettura contemporanea. Locale e globale: in questi anni c'è molto interesse, quasi una fascinazione, per l'architettura che fiorisce, inaspettata, nel caos della "città generica", nei "non luoghi" e nei "superluoghi", nello sprawl della città diffusa, nel "junk space" e nella congestione metropolitana. In qualche modo, si ritiene che la virtù estetica della contemporaneità debba includere la rappresentazione dei propri fantasmi di abbandono e di violenza, in un quadro di scontro tra una molteplicità di soggetti e di forze che non si compongono mai in un insieme armonioso.

In Alto Adige, come forse in buona parte dell'Europa centrale, la situazione è generalmente ben diversa, molto più controllata e ancora improntata alle consuete leggi della convivenza civile. L'architettura di Höller e Klotzner si muove all'interno di questo spazio pacificato, tranquillo, anche se attraversato dalle tensioni imposte dalla nostra modernità instabile, liquida. A fronte di una cultura forte, identitaria, che si nutre di viva memoria, Höller e Klotzner affrontano con rigore l'inevitabile tema della discontinuità, talvolta della vera e propria frattura, che separa tradizione e modernità. E scelgono un'architettura strettamente contemporanea, ricettiva, verso il contesto, ma sempre partecipe

del dibattito che agita idee e tendenze della scena internazionale senza far troppo caso ai confini, alle lingue e alle appartenenze etniche. La tensione tra specificità locale e appartenenza globale affiora sempre in forme diverse e, ogni volta, deve essere rimodulata attraverso le pratiche della trascrizione, della traduzione, dell'allusione, della rivisitazione e anche, non di rado, della negazione ragionata. L'impressione è che l'adozione di un'architettura francamente moderna sia da conquistarsi progetto per progetto attraverso la ricerca, caso per caso, dei punti di appoggio offerti dall'occasione specifica. Questo lavoro, che si immagina faticoso e paziente, ottiene il risultato notevole di produrre edifici francamente contemporanei eppure in grado di colloquiare con successo con gli usi e costumi locali.

Se la valutazione dell'appropriatezza al contesto mi sembra un dato soggettivo, in quanto totalmente dipendente dai parametri culturali adottati, la produzione di consenso mi sembra un risultato oggettivo di notevole portata, di fronte all'incalzare del tradizionalismo kitsch che purtroppo spesso inquina sacrosante rivendicazioni ecologiche e ambientaliste. Sotto questo aspetto le opere di Höller e Klotzner, che nascono all'interno di una situazione altoatesina di ottimo livello architettonico, sono testimonianze di una linea poco o nulla incline al vernacolare, estranea al cosiddetto Regionalismo critico, e praticano una ricerca attenta al sito che non ne è mai succube, che non produce soluzioni passivamente contestuali. Anche per questa adesione a un confronto di respiro internazionale, Höller e Klotzner appartengono a pieno diritto alla migliore architettura alpina che, dalle valli svizzere e austriache, esprime momenti di avanguardia e una qualità, concettuale e tecnica, molto elevata. Per ricordare alcuni dei protagonisti, citiamo in Svizzera la comunità di Coira, capeggiata da Peter Zumthor, gli affermati Bearth & Deplazes, Gion Caminada. In Austria, emergono Dietrich & Untertrifaller, il nucleo formalista innescato da Günther Domenig nella scuola di Graz, Peter Lorenz e la bioarchitettura di Georg Reinberg che formano, insieme ad altri, una costellazione variegata e attiva sulla scena europea. Pur nelle molte differenze, questo panorama alpino traccia i confini di un mondo in cui l'interlocutore dell'architettura è soprattutto la natura che, in queste valli, si sostituisce alla città, al territorio o al paesaggio, consueti terreni di confronto per l'architettura urbana o metropolitana.

Tuttavia Höller e Klotzner non sono certo reclusi volontari della riserva altoatesina e, quando se ne è presentata la circostanza, hanno affrontato i temi dell'architettura urbana con abilità e vigore. L'esempio più chiaro ne è, a oggi, la scuola professionale di Bolzano, un progetto iniziato nel 1988, quasi agli esordi dell'attività professionale, e giunto al termine, dopo una serie di cambiamenti imposti da motivazioni urbanistiche e di programma, nel 2007. Struttura possente, di taglio quasi industriale, la scuola accresce con energia il peso urbano di quella parte di città, imponendo un salto di scala che irrigidisce e misura le distanze e i rapporti tra la viabilità, i quartieri residenziali e l'antica pieve che si scorge a fine prospettiva, già sul limitare della campagna. Il complicato iter progettuale ha consentito a Höller e Klotzner di aggiornare il progetto in corso d'opera. Dopo un'impostazione iniziale fondata su un approccio tipomorfologico di marca russiana, il progetto è evoluto in un impianto molto più secco, di taglio neofunzionalista, che fa giustizia del monumentalismo di derivazione italiana a favore di una muscolatura più asciutta e potente. I tre corpi paralleli della scuola si impongono sia per la matericità del béton brut, tornato a essere texture di base dell'architettura d'autore, sia per la sapiente messa in scena delle grandi dimensioni. La scuola è uno stabilimento in cui le unità produttive, le tre stecche parallele, sono servite da una serie di passaggi aerei e rampe che rendono fluida e teatrale l'accessibilità e la circolazione interna. I materiali sono scabri e durevoli, come il cemento a faccia vista, trattato però con molta cura da casseforme di qualità, e il fibrogesso, utilizzato in modo innovativo come materiale portante, per travi e pareti, anche senza rivestimento. Tra gli slittamenti paralleli delle tre navi, l'ancoraggio si trova nel grande rettangolo della hall centrale, un grande spazio spettacolare compreso tra i due corpi delle doppie rampe di scale con un effetto monumentale molto tecnico, imponente, a cui collaborano il pavimento in vetrocemento,

che lascia filtrare la luce nella palestra sottostante, e le aeree travature reticolari della copertura vetrata. La scuola si pone all'avanguardia anche dal punto di vista delle dotazioni didattiche, con la sequenza abbastanza spettacolare dei laboratori, riccamente attrezzati, per meccanici, carrozzieri, fabbri, falegnami, sarti, parrucchieri ed elettricisti.

Analogo è il ragionamento che ispira il liceo scientifico di Vipiteno che, in una situazione urbana meno densa e a stretto contatto col paesaggio del Brennero, si impone come una vera e propria diga, una barriera architettonica che enfatizza il limite del distretto scolastico utilizzandolo per dare forza a una rete urbana debole e sfilacciata. La lunga facciata sud, rivestita da una controparete in vetro opacizzato, è decisamente inclinata in avanti con un effetto drammatico che conferisce presenza e autorità infrastrutturale all'intero complesso. Lo schema insediativo, basato sull'accostamento di due ali divergenti, è molto efficace, e ricorda schemi ripetutamente utilizzati da Alvar Aalto e successivamente rielaborati da Alvaro Siza, nel museo di Santiago de Compostela e nella scuola di architettura di Oporto. I due corpi, divisi da un angolo acuto molto ridotto, formano una tasca stretta e profonda che accoglie e quasi risucchia lo spazio esterno che oltrepassa la vetrata, completamente trasparente, e rifluisce all'interno con perfetta continuità. La luce esterna si riflette sul pavimento di resina lucida e si mescola a quella che filtra attraverso i lucernari, aperti nel soffitto a cassettoni. Le pareti opposte, una rivestita di listelli di cedro e l'altra intonacata di bianco, creano una prospettiva fortemente urbana, una strada coperta su cui il soffitto a cassettoni volteggiava distante, appoggiato sulle esili colonne di metallo. Al centro, si trova la scala di metallo che sale e, come un vicolo montano che si inerpica tra le quinte formate dalle case del villaggio, distribuisce gli accessi ai diversi livelli.

Questa complessità dell'impianto architettonico si ritrova anche nella sede della Cassa di risparmio di Maia Alta a Merano, un progetto che affronta relazioni urbane piuttosto complicate, nonostante la scala dimensionale piuttosto ridotta, e le risolve con un impianto a "T". Il tema centrale è il completamento di una piccola piazza su cui l'edificio si impone con una controfacciata di travertino, un impaginato di forte impatto architettonico che domina e risolve l'equilibrio, altrimenti piuttosto precario, di una situazione abbastanza ingarbugliata e priva di emergenze significative. La banca si impone quindi per interposta persona, per così dire, attraverso la mediazione di un elemento aggiunto, l'ordito di pietra che evidenzia e nasconde allo stesso tempo, un robusto traforo che funziona anche come brise-soleil e che cela la materia più delicata dell'edificio. Le aperture sfalsate rendono leggero il travertino, pietra porosa di tradizione (ed estrazione) romana, e lo trasformano in un'immagine ambigua che allude a un frammento archeologico ricomposto in un esercizio di calligrafia architettonica. Un ulteriore alleggerimento è portato dalla pensilina squadrata, che sormonta la copertura rivelando la rotazione della facciata principale rispetto al resto dell'edificio, e che si libra aerea come un foglio di alluminio. Oltre l'intercapedine si sviluppa la vera facciata in vetro e acciaio, una scatola semitrasparente dotata di lamelle mobili per la regolazione climatica, che ospita gli uffici dell'istituto di credito e, ai piani superiori, uffici. Il dialogo con la struttura urbana non si arresta alla doppia facciata e prosegue attraverso un camminamento in leggera pendenza, segnalato in facciata da uno sfondamento della cortina lapidea, che attraversa l'edificio costeggiando gli uffici, separati soltanto da una lastra di vetro trasparente, e conduce ai parcheggi sul retro.

Il contrasto tra i materiali diversi, in questo caso tra il travertino e l'acciaio e il vetro del curtain wall, diventa il tema dominante nel palazzotto costruito a Scena per ospitare negozi e abitazioni. L'edificio è smembrato in due parti drammaticamente separate: il massiccio basamento in pietra naturale è una specie di bunker con uso di caveau che, dalle feritoie, mostra i gioielli preziosi del Tiroler Goldschmied, il gioielliere tirolese che ne è proprietario. Squadrato e roccioso come un masso, il piede dell'edificio rivela poi dettagli gentili in ogni aspetto: l'ingresso, le vetrine e la copertura, piano pavimentato con la stessa pietra delle facciate che sottolinea la natura monolitica, e vagamente surreale, del colosso. Al di sopra, appoggiato su pilastri esili, e praticamente invisibili, galleggia il diamante

sfaccettato che racchiude le abitazioni. L'intero volume è di nuovo rivestito da un unico materiale, tetto compreso, dalle caratteristiche opposte: lastre di fibrocemento color avorio con fughe minime e serramenti a filo esterno, in modo da rafforzare l'energia stereometrica. Come nella scuola di Vipiteno, in casa Steinach e nella banca di Merano, il tema è il doppio, il programma è suddiviso in due elementi contrapposti che, lavorando in coppia, interpretano l'edificio come un sistema complesso, un dispositivo dinamico appoggiato sulla rete delle relazioni di prossimità e di differenza tra spazi e materiali contigui. Rispetto alle prove precedenti, che sono fortemente caratterizzate da una rappresentazione esplicita della fase tettonica con l'esibizione dei ruoli e delle gerarchie degli elementi strutturali, l'edificio di Scena è svincolato dalla gravità. Il basamento affonda nel terreno come una pietra nella sabbia, con indifferenza minerale, e il diamante vibra nello spazio come fosse appeso a un filo invisibile, involucro scultoreo in cui l'organizzazione distributiva e strutturale, dall'esterno, non è percepibile.

La combinazione di preziosità e leggerezza, presenza scultorea e matericità della Casa del gioielliere si ritrova in un'opera che, a prima vista, è completamente diversa, come l'ampliamento della chiesa parrocchiale di Laives. Di fronte al problema di conciliare un approccio morbido, rispettoso della memoria e della suscettibilità dei parrocchiani, Höller e Klotzner hanno imboccato la strada più coraggiosa riuscendo a realizzare un edificio davvero molto lontano dai canoni tradizionali e, nello stesso tempo, facile da capire e da amare anche per una comunità non particolarmente dotata di spirito avveniristico. L'ampliamento della chiesa prende avvio da una rotazione di 90°, per cui la vecchia navata è trasformata nell'atrio della nuova aula che si estende in posizione defilata, rispetto al paese, ed è una specie di enorme pesce rivestito di scaglie metalliche dorate, corpo astratto e dinamico a fianco della tranquilla postura ottocentesca della vecchia chiesa. Il collegamento tra i due edifici è risolto con l'introduzione di un filtro, un'intercapedine vetrata che è un'importante presa di luce naturale, un vano interno che sembra esterno e che è anche un sagrato disposto davanti alla facciata restaurata della vecchia chiesa, resa astratta dalla sbiancatura, e nello stesso tempo un vestibolo che introduce all'esperienza di uno spazio diverso e davvero singolare. La nuova aula si annuncia con un fronte inclinato in avanti (come la scuola di Vipiteno) che accoglie i fedeli e li introduce nel vasto involucro luminoso, una morbida tenda in legno d'acero sagomata, come nel Tiroler Goldschmied, secondo una stereometria complessa e non facilmente decifrabile. Il risultato è uno spazio teatrale, omogeneo come la cassa armonica di uno strumento musicale, fluido e dinamico come alcuni interni di Alvar Aalto (è inevitabile ripensare al celebre allestimento del padiglione finlandese all'expo di New York), organico come la filarmonica berlinese di Hans Scharoun, emotivo e coinvolgente come la celebre chiesa sull'autostrada di Giovanni Michelucci. L'assialità della navata, di pianta trapezia, è trasformata in un processo più sfumato, di taglio paesaggistico, che evita la statica visione frontale a favore di uno sguardo in diagonale che, come per effetto di gravità, va a riposare verso sinistra, attratto dalle canne dell'organo, dalla grande croce sospesa, dall'altare minimalista. La grande vetrata inclinata è un'altra fonte di luce dedicata direttamente all'altare, che ne è illuminato come un palcoscenico.

Il futuro di uno studio giovane e in ascesa come quello di Höller e Klotzner è imperscrutabile ma un frammento è già qui, si sta materializzando proprio contemporaneamente a questo libro, ed è la casa che Thomas Höller si sta costruendo in una vigna rivolta verso la piana dell'Adige. Sospeso su esili pilastri, un parallelepipedo molto schiacciato si apre sul paesaggio come un visore, proiezione quasi hollywoodiana di uno sguardo metropolitano, disincantato eppure pienamente partecipe, che afferra il luogo e lo trasferisce in un contesto internazionale. Nella struttura elegante riecheggiano i tralicci di Craig Ellwood e i pilotis rivisitati, in compagnia del massimo ingegnere Cecil Balmond, da Rem Koolhaas. Usando al meglio fantasia, tecnica e cultura architettonica, l'Alto Adige può trovarsi molto più vicino alla California di quanto si possa immaginare.

AUS KRAFT UND LEIDENSCHAFT

ALESSANDRO ROCCA

DIE EUROPÄISCHE HEIMAT VON THOMAS HÖLLER UND GEORG KLOTZNER

Die Architektur von Thomas Höller und Georg Klotzner muss immer im Kontext mit der Südtiroler Landschaft gesehen werden, einer Region, die, wie eine Insel, von den Anregungen und Verführungen des Großstadtlebens verschont geblieben zu sein scheint. Angesichts einer Gesellschaft, die es gewohnt ist, ihre Zukunft selbst in die Hand zu nehmen und eine starke soziale Kontrolle auszuüben, sind auch die Bauaufgaben konkret und klar umrissen. Bezeichnend ist, mit wie viel Aufmerksamkeit man sich in Südtirol der Erhaltung des Stadtbildes und der Pflege der Natur- und Kulturlandschaft widmet, sind sie doch unverzichtbare Werte der kulturellen und gesellschaftlichen Identität der Region.

Eine Situation, die Vor- und Nachteile hat: Dem Glück, in einer gut organisierten Gesellschaft mit beachtlichen finanziellen Mitteln und hoch qualifizierten Arbeitskräften zu arbeiten, steht die tägliche Auseinandersetzung mit einer in sich geschlossenen Gemeinschaft in einem kleinen, ebenso großzügigen wie anspruchsvollen Vaterland gegenüber, das eine bedingungslose Zugehörigkeit und manchmal sogar Unterstützung, Identifikation und Kämpfertum verlangt. Die Bedeutung dieses Umfelds spiegelt sich in einer Reihe typischer lokaler Architekturelemente, die immer wieder zitiert werden und auf die nur selten zugunsten der zeitgenössischen Architektur verzichtet wird. In den letzten Jahren ist das Interesse an jener Architektur gewachsen, die sich spontan im Chaos identitätsloser Städte entwickelt: Die „Nicht-Orte“, die „Super-Orte“, die zersiedelten Vorstädte, der „junk space“ und die Großstadt-Konglomerate üben eine gewisse Faszination aus. Der ästhetische Raum der Gegenwartskultur soll – so scheint es – auch die Darstellung der eigenen Fantasmen von Verwahrlosung und Gewalt mit einschließen und die unterschiedlichen Interessen und Kräfte aufzeigen, die sich nie zu einem harmonischen Ganzen vereinen.

Die Situation in Südtirol ist, wie auch in weiten Teilen Mitteleuropas, anders gelagert: sehr viel kontrollierter und geprägt von den ungeschriebenen Gesetzen eines zivilisierten Zusammenlebens. Die Spannungen unseres modernen, hektischen Lebens beeinträchtigen freilich auch den friedlichen und ruhigen Lebensraum, in dem die Architektur von Höller und Klotzner entsteht. Angesichts einer starken, identitätsstiftenden Kultur, die durch lebendige Geschichte genährt wird, stellen sich Höller und Klotzner unnachgiebig dem unvermeidlichen Thema der Diskontinuität, zuweilen auch des völligen Bruchs zwischen Tradition und Moderne. Sie entscheiden sich immer für eine eindeutig zeitgenössische

Architektur, die sich, obgleich dem Umfeld gegenüber aufgeschlossen, doch stets an der Debatte über Ideen und Tendenzen der internationalen Szene beteiligt, ohne sich um Grenzen, Sprachen und ethnische Herkunft zu kümmern. Das Spannungsverhältnis zwischen lokalen Eigenheiten und globalen Tendenzen tritt immer in unterschiedlichen Formen auf. Es muss jedes Mal mithilfe der Transkription, der Übersetzung, der Anspielung und, nicht selten, der begründeten Ablehnung neu definiert werden. Die Akzeptanz moderner Architektur muss scheinbar für jedes Projekt neu erobert werden. Dies geschieht durch die Suche nach Anknüpfungspunkten, die von Fall zu Fall unterschiedlich sind und von der speziellen Situation vorgegeben werden. Die Ergebnisse dieser anstrengenden und geduldigen Arbeit sind beachtlich: Es sind eindeutig moderne Gebäude, die im fruchtbaren Dialog mit den lokalen Gewohnheiten und dem Brauchtum stehen. Während die Bewertung, ob sich ein Gebäude in seine Umgebung einfügt, subjektiv ist – hängt sie doch von einer kulturell geprägten Sichtweise ab –, ist meiner Meinung nach die allgemeine Akzeptanz als objektiver Maßstab sehr wichtig – vor allem wegen der weit verbreiteten pseudotraditionellen Kitsch-Architektur, die leider all zu oft den unantastbaren Forderungen der Ökologie und des Landschaftsschutzes widerspricht. Aus dieser Sicht können die Arbeiten von H & K als Ausdruck einer anspruchsvollen Südtiroler Architekturszene gesehen werden, die sich kaum oder gar nicht der ländlichen Tradition, dem sogenannten kritischen Regionalismus, anpasst. Sie lässt sich zwar vom Umfeld inspirieren, unterwirft sich diesem aber nicht und produziert keine dem Kontext angepasste passive Lösung. Die mit dieser international anerkannten Grundeinstellung entworfenen Projekte von H & K zählen sicherlich zu den besten Beispielen alpiner Architektur, die für avantgardistische Konzepte und höchste technische Qualität steht, wie sie auch in den Tälern der Schweiz und Österreichs anzutreffen ist.

H & K lassen sich sicherlich nicht freiwillig in der Südtiroler Bergregion einschließen; wann immer sich die Gelegenheit bot, haben sie sich den Themen der städtischen Architektur mit Geschick und Entschlossenheit gestellt. Das beste Beispiel dafür ist die Berufsschule in Bozen, ein Projekt das die Architekten 1988 entworfen haben und das erst 2007, nach mehrmaligen Änderungen der städtebaulichen Vorgaben und des Raumprogramms, fertiggestellt wurde. Der beeindruckende Baukörper von fast industriellen Ausmaßen steigert durch seine Kraft die städtebauliche Bedeutung des Stadtteils. Er gibt einen neuen Maßstab vor, der die Beziehungen zwischen dem Straßenraum, den Wohnquartieren und der alten Pfarrei an der Grenze zum ländlichen Gebiet verstärkt. Der mehrjährige Planungsprozess hat es H & K ermöglicht, das Projekt im Zuge der Ausführung immer wieder zu überarbeiten. Das ursprüngliche Konzept zeigt noch einen neorationalistischen Entwurfsansatz im Sinne von Aldo Rossi. In der Folge hat sich das Projekt zu einer strengen, neofunktionalistischen Architektur entwickelt, die anstelle des italienischen Monumentalismus nunmehr eine klare und kräftige Gebäudestruktur zeigt. Die drei parallelen Baukörper der Schule bestechen einerseits durch die gekonnt in Szene gesetzte große Dimension und andererseits durch die Verwendung von „bèton brut“, einem Werkstoff, der heute von namhaften Architekten wieder entdeckt wird. Die Schule ist als Produktionsstätte konzipiert. Die drei parallelen Riegel werden durch Brücken und Rampen miteinander verbunden und ermöglichen so eine fließende und überschaubare Erschließung. Die Materialien sind einfach und dauerhaft: So zum Beispiel der Sichtbeton, bei dessen sorgfältiger Herstellung spezielle Schalungen verwendet wurden, und die Gipsfaserplatten, die auf innovative Weise als tragende Bauteile und ohne Verkleidung verwendet wurden. Das große Rechteck der zentralen Halle sitzt wie ein Anker zwischen den gegeneinander verschobenen Riegeln; ein spektakulärer Raum mit monumentaler, technisch beeindruckender Ausstattung, der zwischen zwei Treppenläufe eingespannt ist. Der Boden aus Glasbausteinen, die das Licht in die darunterliegende Turnhalle leiten, und das leichte Fachwerk unter dem Glasdach unterstreichen diesen Eindruck. Die didaktische Ausstattung der Schule entspricht dem neuesten Stand der Technik; die Werkstätten für Kfz-Mechaniker, Karoseriespengler, Tischler, Schneider, Friseure und Elektriker sind bestens eingerichtet.

Ähnlich ist der städtebauliche Grundgedanke beim Realgymnasium in Sterzing, das in einem weniger dichten städtischen Umfeld und in Sichtweite zum Brennerpass liegt. Es bildet, ähnlich einer Staumauer, eine architektonische Barriere, die den Abschluss der Schulzone betont, gleichzeitig aber auch dem schwachen und aufgelösten urbanistischen Gewebe neuen Halt gibt. Die lange Südfassade mit einer vorgesetzten Mattglas-Verkleidung neigt sich nach vorne; der dadurch erzielte dramatische Effekt verleiht dem gesamten Gebäudekomplex eine starke Präsenz und Eigenständigkeit. Die Anordnung der Baukörper – zwei divergierende Gebäudeflügel, die sich einander nähern – erinnert an Konzepte, die Alvar Aalto wiederholt verwendet hat und die von Alvaro Siza beim Museum in Santiago di Compostella und bei der Architekturschule in Porto weiterentwickelt wurden. Die beiden im spitzen Winkel angeordneten Körper bilden eine enge, tiefe Schlucht, die den Außenraum vor der transparenten Glasfassade aufnimmt, ja gleichsam aufsaugt, sodass er aus dem Inneren mit ungebrochener Kontinuität zurückströmt. Das Tageslicht wird vom glänzenden Terrazzoboden reflektiert und mischt sich mit dem des Lichtbandes unter der Kassettendecke. Die gegenüberliegenden Wände – die eine mit Zedernholzleisten verkleidet, die andere weiß verputzt – geben dem Raum ein sehr städtisches Gepräge: eine gedeckte Straße, über der hoch oben die Kassettendecke schwebt, die von schlanken Metallstützen getragen wird. In der Mitte führt eine Metalltreppe nach oben – wie eine steile Gasse, die zwischen den Kulissen der Häuser eines Ortes emporklettert – und erschließt die verschiedenen Zugänge.

Dieselbe Komplexität des architektonischen Konzepts findet sich auch beim Sitz der Sparkasse Obermais in Meran: Ein Projekt, das – trotz seines eher kleinen Maßstabs – die schwierige städtebauliche Situation durch einen T-förmigen Grundriss löst. Das zentrale Thema ist die Ergänzung eines kleinen Platzes, den das Gebäude mit seiner vorgesetzten Travertinfassade dominiert; die starke architektonische Geste stellt in einer ziemlich verwirrenden und unbedeutenden Situation das verloren gegangene Gleichgewicht wieder her. Die Bank übernimmt mit diesem neu hinzugefügten Element gleichsam eine Vermittlerrolle. Die Steinverkleidung hebt hervor und bedeckt zugleich – wie eine grobe Stickerei, die auch als brise-soleil dient und das fragile Gebäude dahinter schützt. Die versetzten Öffnungen verleihen dem Werkstoff Travertin, einem porösen Gestein aus der Gegend um Rom, eine ungewöhnliche Leichtigkeit und mehrdeutige Aussage: Die Fassade wirkt wie ein archäologisches Fragment, das im Zuge eines architektonischen Puzzles wieder zusammengesetzt wurde. Sehr leicht wirkt auch das rechteckige, weit auskragende Flugdach, das die Drehung der Hauptfassade in Bezug zum übrigen Gebäude sichtbar macht; es scheint wie eine Aluminiumfolie zu schweben. Jenseits des Zwischenraumes erhebt sich die eigentliche Fassade aus Stahl und Glas, eine halbtransparente Gebäudehülle mit beweglichen Sonnenschutzlamellen, in der die Schalterhalle des Kreditinstituts und – auf den oberen Ebenen – Büroflächen (Fremdnutzung) untergebracht sind. Der Dialog mit dem Stadtraum endet nicht an der Fassade. Eine leicht ansteigende Passage, markiert durch eine große Öffnung in der Steinfassade, durchzieht das Gebäude und führt an der verglasten Schalterhalle entlang bis zum Parkplatz an der Rückseite.

Der Kontrast zwischen den unterschiedlichen Materialien, in diesem Fall zwischen Travertin und Stahl bzw. Glas, wird auch beim Tiroler Goldschmied in Schenna zum tragenden Thema. Das Gebäude zerfällt in zwei auf dramatische Weise getrennte Teile: Der massive, bunkerartige Gebäudesockel aus Naturstein dient als Tresor, in den wie Schießscharten aussehenden Öffnungen sind die wertvollen Schmuckstücke des Juweliergeschäfts Tiroler Goldschmied ausgestellt. Der wie ein Felsblock behauene Gebäudesockel offenbart beim näheren Hinsehen elegante Detaillösungen: Eingang, Vitrinen und Decke – mit demselben Stein wie die Fassade verkleidet – unterstreichen die monolithische und leicht surreale Natur des Kolosses. Darüber thront auf einem schlanken, fast unsichtbaren Unterbau ein geschliffener Diamant, der die Wohnungen aufnimmt. Das gesamte Volumen, einschließlich Dach, ist ebenfalls mit einem einheitlichen Material verkleidet: Die elfenbeinfarbenen Zementfaserplatten mit kaum sichtbaren

Fugen und fassadenbündigen Außenabschlüssen verstärken die Körperhaftigkeit des Gebäudes. Auch hier ist – wie schon beim Schulbau in Sterzing, beim Stadthaus Steinach und dem Bankgebäude in Meran – die Verdopplung das Thema: Die Baumasse wird in zwei gegensätzliche Elemente aufgeteilt, die in ihrem Zusammenspiel das Gebäude als komplexes System interpretieren. Die dynamische Komposition beruht auf der Wechselbeziehung von Ähnlichkeit und Verschiedenheit der Räume und Werkstoffe. Im Gegensatz zu den vorangegangenen Beispielen, die von der bewussten Zurschaustellung ihres tektonischen Aufbaus bzw. von der Funktion und Hierarchie der tragenden Bauteile wesentlich geprägt werden, scheint das Gebäude in Schenna nicht den Gesetzen der Schwerkraft zu folgen. Der Gebäudesockel versinkt im Gelände wie ein Stein im Sand, während der Diamant wie an einem durchsichtigen Faden in der Luft vibriert – eine skulpturale Hülle, die ihren Inhalt und ihre Struktur nicht nach außen preisgibt.

Dieses Spiel mit Schwere und Leichtigkeit, Plastizität und Form, das beim Haus Tiroler Goldschmied zu finden ist, wird auch in einem anderen Werk wieder aufgegriffen, und zwar in der Erweiterung der Pfarrkirche von Leifers, einem Bau, der auf den ersten Blick grundverschieden zu sein scheint. Auf der Suche nach einer sanften Lösung, die die Erinnerung und die Gefühle der Gläubigen respektiert, haben H & K einen mutigen Weg beschritten. Sie haben ein Gebäude errichtet, das von traditionellen Vorstellungen weit entfernt ist, aber für die Kirchengemeinde, die nicht unbedingt nach Neuem sucht, trotzdem leicht verständlich und liebenswert ist. Die Erweiterung der Kirche geht von einer 90°-Drehung aus, das alte Kirchenschiff wird zur Eingangshalle des neuen vom Ort abgeschirmten Raumes. Der abstrakte und dynamische Baukörper gleicht einem riesigen, mit Bronzeschuppen verkleideten Fisch und steht im Gegensatz zum ruhigen Volumen der alten Kirche aus dem 19. Jahrhundert. Die beiden Gebäude werden durch einen Übergangsbereich verbunden. Der verglaste Zwischenraum ist eine wichtige Lichtquelle – ein Innenraum, der wie ein Außenraum wirkt. Er bildet den Vorplatz zur restaurierten, durch die weißliche Farbgebung abstrakt wirkenden Fassade der alten Kirche und ist gleichzeitig ein Vestibül, das in einen völlig anderen, einzigartigen Raum überleitet. Der neue Kirchenraum mit der nach vorne geneigten Altarwand (wie die Südfassade der Schule in Sterzing) nimmt die Gläubigen auf und umgibt sie mit einer weiten, lichtdurchfluteten Hülle, die wie ein weiches hölzernes Zelt aus Ahornholz geformt ist, das eine ähnlich komplexe und nicht leicht durchschaubare Form hat wie der Tiroler Goldschmied. Das Ergebnis ist ein beeindruckender Raum: fließend und dynamisch wie einige Innenräume von Alvar Aalto (man denke an die berühmte Ausstattung des finnischen Pavillons auf der Expo in New York), organisch wie die Berliner Philharmonie von Hans Scharoun, emotional und überzeugend wie die berühmte Autobahnkirche von Giovanni Michelucci. Die axiale Ausrichtung des trapezförmigen Kirchenschiffes wird zugunsten der Diagonale aufgegeben. Der Blick gleitet, wie von der Schwerkraft geleitet, nach links und wird von den Orgelpfeifen, dem großen Holzkreuz und dem minimalistischen Altar angezogen. Die große, geneigte Verglasung ist eine weitere Lichtquelle, die den Altar wie eine Bühne erhellt.

Die Zukunft eines so jungen Büros wie das von H & K ist nicht vorhersehbar, aber ein erstes zukunftsweisendes Zeichen, das gleichzeitig mit diesem Buch verwirklicht wird, gibt es bereits. Es ist das Haus, das sich Thomas Höller in einem Weinberg mit Blick auf das Etschtal gebaut hat. Von schlanken Stützen getragen, öffnet sich ein sehr flaches Parallelepiped mit weitem Blick auf die Landschaft; eine fast filmreife Inszenierung einer Großstadtvision: abweisend und doch teilnehmend, den Ort erfassend und ihn in einen internationalen Kontext stellend. Die elegante Struktur erinnert an die Fachwerke von Craig Ellwood und an die Pilotis, die Rem Koolhaas zusammen mit dem bekannten Ingenieur Cecil Balmond wieder entdeckte. Man braucht nur ein wenig Fantasie, technisches Wissen und Baukultur, dann wird man feststellen, wie nah Südtirol Kalifornien doch ist.



URBAN FORM AND FABRIC EXPERIMENT

ROMAN HOLLENSTEIN

AN OVERVIEW OF CREATIVE WORKS

Since triumph of the Italian *Tendenza* thirty years ago, polymorphic architectural styles have developed in the central Alpine region and play an important role in the critical examination of tradition and the constructed context, a movement contrary to the globalization tendencies of structural design. By way of Grisons and Vorarlberg, this “territorial architecture” has also reached South Tyrol. Precisely placed miniatures in Val Venosta as well as Walter Angonese’s Manincor winery in Caldaro attest to that. Together with the bronze-colored, shimmering church addition by Thomas Höller and Georg Klotzner in the town of Laives they are considered highlights of the new architecture south of the Brennero. Viewed from an angle, this annex resembles a slightly asymmetrical pyramid, then again it is reminiscent of a sculpture by Richard Serra. But it isn’t so much a subjective, fashionable architectural sculpture; it is rather the result of a mindful architectural and urbanistic analysis of the town and the site, which emerged from a 2-stage competition that was conducted in 1994.

CONSTRUCTING THE SITE

Influenced by the “great symbolic power of the existing church for the otherwise faceless town of Laives”, Höller and Klotzner gave the planned addition to this place of worship a form that preserved the long-range effect of the Romanic church tower, as well as the integrity of the neo-Gothic nave, which today is used as a foyer and weekday chapel. Consequently, they moved the skyward-pointing, non-ferrous metal plate clad annex away from the existing church and designed the transition from old to new as a glass connection thus dissolving the delineation between interior and exterior space. While the floor plan and vertical section of the annex brings to mind Le Corbusier’s pilgrimage church in Ronchamp, the outside look refers to his Philips Pavilion, to Frank Gehry’s Guggenheim Museum in Bilbao or the silvery Heizkraftwerk Nord, a power plant in Salzburg designed by Zurich architects, Bétrix & Consolascio.

Upon entering the new maple-lined sanctuary, one may experience a brief moment of dizziness. The slightly inward-slanted front and the ceiling, supported by sloped columns and sagging like a canopy due to the fish-bellied girders, create a floating and swaying realm which - intensified by the sacral light design - represents a clear contradiction to the dignified gravity of the external form. This interplay of gravitation and levitation is a recurring theme in the new works of Höller & Klotzner, but one can also detect a propensity for the all-encompassing sculptural design of the structure by which the church expansion becomes a key work in the creative history of these architects and a showcase structure of South Tyrolean architecture. “Perhaps,” muses Georg Klotzner, “we are seen as personalities in the South Tyrolean scene who are capable of driving development forward because we don’t allow critical voices or confining approval procedures to crush us.”

At a time when progressive thinkers such as Rem Koolhaas are expressing their enthusiasm for chaos by singing praises to uncontrolled architectural proliferation, Höller & Klotzner attempt to bring new life to the morphologic fabric of the European city even at the risk of being accused of promoting a “conservative concept of urban development”. Even with their first major piece of work, the renovation of the Postal town hall square between 1988 and 1991, they started to explore the spirit of the town with the means of contemporary architecture. The space-dominating wall shows an affinity with the urbanistic concepts of Luigi Snozzi, but also to a certain inspiration by the architects’ teacher, Othmar Barth. Since then, Höller & Klotzner have repeatedly developed surprising solutions that were derived from the surrounding space as well as the project’s context. The expansion of a farm-

house located in the orchards near the town of Postal that was completed in 1996 pursued an urbanistic approach, in which the farmhouse is segmented into three functional structures that are connected via open-air or glass-enclosed walkways under an open/exposed saddle roof: the entrance tower with the bathrooms, the old building with an added story and a south facing terraced facade, and the garage cube.

CITY WITHIN THE CITY

A similar expansion design, which is accessed via internal roads, also characterizes the National Vocational School in Bolzano. Even the first project in 1990, which was still heavily influenced by Aldo Rossi's Neo-Rationalism, was based on the idea of a small city within a city, which was to butt up against the old convention center. Facing busy via Roma, the palazzo-like main building was to receive a pictorial grid facade as can now be encountered again in Maiaalta in a different form. Höller & Klotzner, however, found a more functional solution consisting of two almost 200 meter parallel bars and an short south wing with concrete facades that give the street side facade a very stern impression. In between, an access road leads to a lower level from where the glass-covered foyer can be accessed on the left. Stairs leading to the upper floors are veiled by curtain-like metal nets, which together with the window-like bower walks, lend this courtyard an almost square-like appearance. Glass-enclosed passageways connect the upper floors with the north tract, which bears a resemblance to Rossi's famous residential facility in Gallarate. The tract is set on support columns because originally, it was supposed to connect directly to Guido Pelizzari's convention hall. Since the monument's surprising demolition, the urban rhetoric of this structure, however, is lost in the emptiness of an improperly designed city garden. The interior paths of the school complex, which open into deep futuristic architectural canyons and incorporate a church tower into a metaphysical perspective evoking images of Giorgio de Chirico, however, indicate just how carefully Höller & Klotzner interpret the urban fabric through the segmentation of a superstructure.

A composition of individual buildings also characterizes the Vipiteno high-school, which was planned in 1994 and inaugurated in 2002, with the only difference being that these are not aligned parallel with each other, but point towards each other at an angle. The ominously-sloped south front, which questions this perception even more radically than the comparable main view of Le Corbusier's Maison de Culture in Firminy, can be interpreted as a concession to the de-constructivism of the 90ies. However, just like all the other components it is grounded in the elements of location and space. "Since we arranged small rooms such as the administrative office or the faculty rooms on the ground floor and stacked the classrooms on top, a terraced south view was created, which determined the slope of the curtain-type glass wall", explains Georg Klotzner. "At the same time, we used this wall-like building to conclude the small-sections containing school quarters, which we continued all the way to the covered piazza at the heart of our structure."

Positioned slightly under the stilted roof structure, the unequally clad structures, architecturally competing for attention through form and material, appear just as animated as the patchwork-like compositions of the Dutch architecture firm Mecanoo or Rüdiger Lainer's school in Vienna. Thus, they set themselves apart from the clean Latin design of the school building in Bolzano. The large entrance hall, however, with its cascading stairs and connecting bridges offers a communicative ambiance which may have been inspired by the typical residential quarters in Merano that are interlaced with inner courtyard, canopied balconies, open stair cases and arcades. Yet, differing from these introverted structures, the entrance area of the high school allows a clear view through the glass front onto houses and towers of the city.

During the conversion of an traditional old Merano house into the exhibition center “Merano arte” which was completed in 2001, Höller & Klotzner explored the characteristics of the typical staggered residential houses in the old town of Merano with their intertwining, connecting courtyards. They carefully exposed the old building fabric and added a glass staircase and a transparent roof system, giving the building a contemporary light and airy feel. Afterwards, they realized a new interpretation of this urban microcosm in the oldest part of Merano – a residential building with two segments, which presents itself conservatively with a typical, local plaster front toward the alleys just to surprise the visitor with a courtyard that shows off its window fronts, balconies, and an open stairwell. Apart from this new construction, hardly any architecturally-relevant residential buildings were built in South Tyrol in the most recent past. The residential and office building by Höller & Klotzner in the heart of Maia Alta-Merano that emerged from the renovation of a small bank bears urban significance: in a clear gesture, a perforated wall of Travertine slabs rhythmically arranged on a steel structure which is placed in front of the glass facade on the west side transforms previously unstructured urban space into a defined area.

An equally distinct intervention is executed with the residential and office building in Scena, which was completed in 2006. Here, local idioms and international design come together in a truly extravagant manner. An ivory-colored crystal floats over a dark-grey stone base, which accentuates the hillside location and incorporates the image of the jewelry store. The only connection between the crystal and the substructure is provided by a thin strip of glass and fine supports that can be seen behind it. This sculptural body, which is invigorated by freely placed windows and added balconies, is precisely integrated into the structure of the village. It re-interprets old homes, refers to the polygonal castle and thereby seems to rival other buildings by Bündner architects such as Bearth & Deplazes.

The duality of the lightweight construction clad in cement asbestos and the stone base, of airiness and gravity, light and dark, high and low, is typical for the design strategy of the two architects. At the same time, Georg Klotzner stresses the interest in sculptures. “Since Laives, we understand our structures more and more to be like three-dimensional bodies, which makes us part of a development that can be currently found in half of Europe. The formation of the roof as a fifth front is eminently important to us, because in South Tyrol, one can always look down onto buildings from the surrounding elevations. In addition, compact buildings also contribute to energy conservation.”

The elements of floating and the compact form also characterize Höller House, which is located in the Lana vineyards. The box is clad in dark aluminum plates and is accessed via a stairwell next to the garage cube, which is clad with dark brown aluminum lamellas. It protrudes from the steep rocky slope on slanted supports. This glamorous structure, which flirts with the playful elegance of the fifties, may be reminiscent of the Villa dall’Ava by Rem Koolhaas and his house near Bordeaux due to slanted pilotis and the spiral staircase inside a cylinder which leads from the living room with its beautiful views down into the garden. Nevertheless, this structure is a highly independent work of architecture, which confidently makes its mark on the landscape and thus creates a new space.

Conceptually related to the Villa in Lana, the expansion of the clubhouse and theater in Maia Bassa approaches perfection. In order to gain space, the dark aeruginous steel stairwell was moved from the foyer to a medieval tower on the east side. The infrastructures were placed in a narrow, long auxiliary building, which appears to float in place of the former escape platform in front of the west front of the Neo-Baroque building. This light timber construction, covered with gold-colored aluminum, is connected to the old building by a glass structure through which you enter the theater hall by way of the French doors. According to Thomas Höller, “the process of

material definition and detail development,” took place like with in all other constructions, “between the draft and execution phase. As we learned from our experience in Vipiteno, reduction is just as important as experimenting with building materials.”

NEW IMPULSES

Like in Maia Bassa, Höller & Klotzner engaged in a subtle dialogue between the existing and the new during the expansion of Martinsbrunn Hospital in Merano, located in an old park. The western top floor addition of the former sanatorium is to be taken off and replaced by an organically-formed chapel, while the additions toward the slope must yield to a new annex, which is to be dressed with a steel balcony front covered with climbing plants to provide privacy. The recurring theme of veiling also characterizes the design of a twelve-story city hotel in the train station district of Merano which is the result of a feasibility study in 2007. The realization of this tower structure would be just as important for the rejuvenation of the South Tyrolean tourism architecture as the hotel project on the Renon near Bolzano, which was developed the year before. It envisions a low building that mimics the curved elevations and which is situated in a semi-circle around a forested knoll and thus provides a new definition of the site - similar to the villa in Lana.

While the architects carefully integrated this project into the landscape by paying homage to the natural environmental conditions with their winning competition project for a town hall including a social services office and library in S. Valburga in the Ultimo, they proved at the same time that construction in the Alps also can't avoid urbanistic considerations. Instead of erecting another large building on the open space in the middle of the village that is dominated by a chunky retirement home, they opted for two buildings. The city hall is to stand directly on the through road as a slightly angled structure, while the social services and library building will be partially integrated into the sloped hill. Thus, a new village square emerges, whose spatial structure is determined by buildings as well as by the meadows on the side of the mountain and which “overcomes these dead spaces that are felt everywhere these days but which”, as Thomas Höller states, “are usually difficult to fill with life.”

By designing the contemporary buildings with typical local log cabin elements, flat single-pitch roofs and freely arranged windows, the architects demonstrate once again that they always derive form and material from the location itself, the architectural context, the surrounding space and the function. The project is still awaiting its realization. Once built, both S. Valburga buildings might lend similar impulses to South Tyrolean architecture as those stemming from the church expansion in Laives or the house in Scena at the moment. Such important impacts are only possible in the future if public and private contractors continue to support architectural innovations.

FORMA URBANA E SPERIMENTAZIONE DEI MATERIALI

ROMAN HOLLENSTEIN

UNO SGUARDO SULL'OPERA

Da quando, trent'anni fa, anche in Ticino fu celebrato il trionfo della *Tendenza*, l'area centrale delle Alpi si è trasformata in una regione ricca d'architettura dove il confronto critico con tradizione e ambiente costruito – in controcorrente rispetto al processo di globalizzazione – svolge un ruolo di prim'ordine. Passando per i Grigioni e il Vorarlberg, questa “architettura del territorio” è giunta anche in Alto Adige. Ne rendono testimonianza sia piccoli capolavori di precisa collocazione in val Venosta, sia la cantina della tenuta Manincora Caldaro di Walter Angonese. Progetti che, assieme all'ampliamento dai riflessi bronzei della chiesa di Laives, di Thomas Höller e Georg Klotzner, possono essere annoverati tra le manifestazioni di spicco della nuova architettura a sud del Brennero. Percepito di scorcio, l'ampliamento della chiesa sembra ora richiamare una piramide lievemente asimmetrica, ora una scultura di Richard Serra. Non si tratta solo di un'originale composizione plastica, ma del risultato di un'accurata e profonda analisi architettonica e urbanistica del sito, e di un progetto elaborato in un concorso a due fasi, bandito nel 1995.

COSTRUIRE IL LUOGO

Convinti della “forte carica simbolica per la città di Laives, altrimenti priva d'identità, della chiesa esistente”, Höller & Klotzner hanno dato all'ampliamento della chiesa parrocchiale una forma che mantenesse la visibilità da lontano del campanile romanico nonché l'integrità della navata della chiesa neogotica, oggi trasformata in spazio d'ingresso e cappella feriale. Allo scopo, hanno staccato dalla chiesa esistente il corpo annesso, proteso verso il cielo e rivestito di pannelli metallici colorati, creando un raccordo vetrato, tra vecchio e nuovo edificio, che dissolve i limiti tra interno ed esterno. Se, in pianta e in sezione, il progetto ricorda la cappella di Ronchamp di Le Corbusier, il prospetto rimanda al corbusiano padiglione Philips, al museo Guggenheim di Frank Gehry, a Bilbao, e alla argentea centrale di teleriscaldamento Nord a Salisburgo, opera dello studio zurighese Bétrix & Consolascio.

Chi varca la soglia del nuovo spazio sacrale, internamente rivestito in legno di acero, è subito colto da un senso di vertigine. La parete frontale, lievemente inclinata verso l'interno, insieme al soffitto a baldacchino sorretto da colonne oblique e travi carenate, creano infatti un'atmosfera di sospeso equilibrio, che – ulteriormente sottolineata

dalla regia dell'illuminazione liturgica – contrasta nettamente con la composta gravità terrena della forma esterna. E questo gioco tra levare e gravare è ricorrente, nei lavori recenti di Höller & Klotzner, come la tendenza alla composizione plastica dei volumi edificati, grazie a cui l'ampliamento della chiesa assurge a opera emblematica, nel lavoro dei progettisti, e a edificio esemplare dell'architettura altoatesina. “Nello scenario altoatesino il nostro merito”, afferma Georg Klotzner “risiede forse nella nostra personalità che è in grado di proiettarsi verso nuovi sviluppi. Non ci lasciamo intimorire né dalla critica della popolazione né da procedure d'approvazione coercitive”.

In un'epoca in cui precursori come Rem Koolhaas, compiacenti al caos, plaudono a una produzione selvaggia dell'architettura, Höller & Klotzner tentano di rinnovare il tessuto morfologico della città europea, anche a costo di essere tacciati di un'“idea conservatrice dello sviluppo urbano”. Già nella loro opera prima, la risistemazione della piazza del municipio di Postal, realizzata tra il 1988 e il 1991, hanno interpretato il *genius loci* impiegando i mezzi dell'architettura contemporanea, chiaramente ispirati alle concezioni urbanistiche di Luigi Snozzi, nel muro di definizione spaziale, e del loro maestro, Othmar Barth. Da allora, Höller & Klotzner hanno costantemente elaborato soluzioni sorprendenti, derivate dal contesto e dal programma planivolumetrico. L'ampliamento, ultimato nel 1996, di un maso tra i frutteti presso Postal si articola – secondo un assunto urbanistico – sotto un arioso tetto a due falde. I tre fabbricati, funzionalmente distinti, sono collegati da passerelle aperte o vetrate: la torre di distribuzione, con i sanitari, la costruzione esistente, sopraelevata e con facciata a loggia verso sud, e il cubo del garage.

CITTÀ NELLA CITTÀ

Ancora una composizione per elementi additivi, e con strade interne, caratterizza la Scuola professionale di Bolzano. Già un primo progetto del 1990, ancora fortemente legato al neorazionalismo di Aldo Rossi, partiva dall'idea di una piccola città nella città da costruire accanto al vecchio centro della fiera. Verso la frequentata via Roma doveva essere sovrapposta, al palazzo dell'edificio principale, una facciata con una griglia bidimensionale simile a quella, pur di forma differente, di Maia Alta. In seguito, Höller & Klotzner hanno finito per ripiegare su una soluzione più funzionale con due barre parallele, di circa 200 metri di lunghezza, dalle facciate in cemento armato, e un tratto più corto a meridione, tutti molto chiusi verso strada. Tra di loro si inserisce, in profondità, una strada senza uscita dalla quale si accede alla hall con copertura vetrata. Ammantate di reti in maglia metallica, che assieme ai ballatoi finestrati danno a questa corte interna l'aspetto di una piazza, le scale portano ai piani superiori che sono collegati, attraverso passaggi vetrati, al tratto settentrionale. Nel volume sorretto da pilastri (che, in origine, doveva accostarsi senza mediazioni al padiglione fieristico di Guido Pelizzari) si rievoca l'immagine del famoso quartiere residenziale Gallarate, di Aldo Rossi. Dopo l'inaspettata demolizione del padiglione, la retorica urbanistica di questo corpo d'edificio si è persa nel vuoto di un giardino urbano di concezione errata. I percorsi interni del complesso scolastico ora si aprono in avveniristiche infilate spaziali, ora inquadrano un campanile con una prospettiva metafisica alla Giorgio de Chirico, e l'effetto rende bene l'idea della cura con cui Höller & Klotzner hanno interpretato il tessuto urbanistico nell'articolazione di un complesso architettonico di grandi dimensioni.

Il Liceo Classico di Vipiteno, progettato nel 1994 e inaugurato nel 2002, è caratterizzato da una composizione di edifici separati, con la sola differenza della loro disposizione ad angolo acuto, invece che parallela. La facciata meridionale, minacciosamente obliqua, annebbia la percezione ancora più fortemente del paragonabile prospetto principale della Maison de Culture di Le Corbusier, a Firminy, e potrebbe essere interpretata come una concessione al decostruttivismo degli anni Novanta. Essa trae tuttavia la sua ragion d'essere, come gli altri elementi dell'edificio, dal luogo e dal programma planivolumetrico. “Dalla disposizione a pianterreno dei locali più piccoli, segreteria e

aula insegnanti, e aule ai piani superiori, è nata la facciata meridionale scalare che ha determinato l'inclinazione della facciata sospesa in vetro" spiega Georg Klotzner. "Con questa parete abbiamo inoltre eretto un elemento d'ordine architettonico verso il quartiere residenziale a edificazione sparsa, un margine che si estende fino alla piazza coperta, nel cuore del nostro edificio."

Nella ricerca di un'espressione architettonica fatta di forma e di materia, i corpi di fabbrica, variamente rivestiti e liberamente inseriti sotto la costruzione del tetto sorretto da pilastri, appaiono vivaci quanto le composizioni a patchwork dello studio olandese Mecanoo, o quanto la scuola di Rüdiger Lainer nel quartiere di Favoriten, a Vienna, e si differenziano nettamente dalla lapidarietà latina dell'edificio scolastico di Bolzano. La grande hall d'ingresso, però, con le scale a cascata e i ponti di collegamento, crea un ambiente di carattere comunicativo la cui tipologia potrebbe ricercarsi nelle case dei Portici di Merano. Ma, a differenza del carattere introverso di tali edifici, il foyer del liceo apre la visuale, attraverso la facciata vetrata, sulle case e sulle torri della città.

MICROCOSMO URBANISTICO

Nella ristrutturazione, ultimata nel 2001, di una casa sotto i portici per il museo d'arte di Merano, Höller & Klotzner si sono occupati più a fondo degli edifici compositi del centro storico di Merano, accessibili da corti interne. La vecchia sostanza edilizia è stata liberata e ha acquistato, con una scala vetrata sospesa e una copertura trasparente, una leggerezza moderna. Inoltre, hanno elaborato una reinterpretazione di questo microcosmo urbanistico, che si trova nella parte più antica di Merano, con un edificio residenziale double face, di carattere riservato verso i portici, con la facciata intonacata tipica del luogo, e sorprendentemente socievole verso la corte interna con finestre, balconi e scale all'aperto. A parte questo nuovo edificio, poche architetture residenziali veramente innovative sono state costruite di recente in Alto Adige. L'edificio di Höller & Klotzner, risultante dalla ristrutturazione di una piccola banca nel centro di Maia Alta a Merano per una casa d'abitazione e commercio, rappresenta un intervento di rilevanza urbanistica: con la chiarezza del gesto della parete perforata in lastre di travertino, ritmicamente fissate a una struttura metallica e disposte a ricoprire la vetrata della facciata ovest, l'indefinito spazio urbano diventa una piazza.

Un lavoro altrettanto preciso è costituito dall'edificio per residenza e commercio ultimato nel 2006 a Scena, in cui linguaggio locale ed espressione internazionale si fondono in modo curioso. Sopra uno zoccolo in pietra grigio scuro, che tematizza la posizione in pendenza e contiene il negozio della gioielleria, si libra un cristallo in tinta avorio, separato dallo zoccolo solo da una stretta fascia vetrata e collegato da sottili pilastri retrostanti. Questo corpo scultoreo, animato da finestre liberamente disposte e balconi incassati, è incastonato con precisione nella struttura del paese e con un riferimento al castello poligonale, interpreta in modo nuovo l'edificazione antica, quasi sfidando altri nuovi edifici dei Grigioni, ad esempio quelli di Bearth & Deplazes.

La dualità di edificio leggero, rivestito in eternit, e zoccolo in pietra, il contrasto tra gravare e levare, tra chiaro e scuro, tra alto e basso, è tipica nel modo di operare dei due architetti. Allo stesso tempo, Georg Klotzner sottolinea l'interesse per l'elemento scultoreo: "A partire da Laives, nei nostri edifici cogliamo sempre più l'aspetto tridimensionale, partecipando peraltro a uno sviluppo riscontrabile oggi almeno in mezza Europa. Il tetto come quinta facciata, in Alto Adige dove le case si guardano sempre dall'alto, è per noi di basilare importanza. In più, gli edifici compatti contribuiscono al risparmio energetico".

Sospensione e forma compatta caratterizzano anche casa Höller, nei vigneti di Lana. Il box, rivestito in pannelli d'alluminio scuro, è collegato da una scala posta accanto al cubo dell'autorimessa e velata dalle lamelle di alluminio brunito, e svetta dal ripido pendio su colonne oblique. Questo affascinante edificio, giocosamente ispirato

all'eleganza anni Cinquanta, pare risvegliare reminiscenze di villa dall'Ava, di Rem Koolhaas, e della sua casa vicino a Bordeaux, per i pilotis obliqui e la scala marinara nel corpo cilindrico che conduce dal soggiorno, con la magnifica vista panoramica, al giardino sottostante. Si tratta di un'architettura estremamente originale che si colloca come un segno consapevole nel paesaggio, generando così un nuovo luogo.

Concettualmente affine alla villa di Lana è l'ampliamento, quasi concluso, della Casa della cultura delle associazioni e del teatro a Maia Bassa. Per economia spaziale, il corpo scale in acciaio scuro patinato è stato spostato dal foyer in una torre medioevale, mentre le infrastrutture sono poste in una costruzione accessoria, di forma allungata, quasi sospesa al posto dell'ex-piattaforma di fuga davanti alla facciata dell'edificio neobarocco. Questa leggera costruzione lignea, rivestita in alluminio dorato, si raccorda con una struttura vetrata all'edificio antico, accessibile attraverso le porte-finestre della sala teatrale. "Il processo di definizione dei materiali e lo sviluppo dei dettagli costruttivi" è avvenuto – a detta di Thomas Höller – come in tutte le costruzioni "tra la fase di progetto e quella esecutiva. Come ci ha insegnato l'esperienza di Vipiteno, la semplificazione è importante quanto la sperimentazione con i materiali".

NUOVI IMPULSI

Anche nell'ampliamento della clinica privata Martinsbrunn, situata in un antico parco, Höller & Klotzner instaurano un dialogo, raffinato quanto quello svolto a Maia Bassa, con la situazione preesistente. La sopraelevazione occidentale del vecchio sanatorio è demolita e sostituita con una cappella dalla forma organica mentre i corpi secondari, verso il pendio, lasciano posto a una nuova aggiunta, velata e nascosta da una facciata metallica a balconi ricoperta da piante rampicanti. Il tema ricorrente della velatura caratterizza anche il progetto, nato da uno studio di fattibilità del 2007, per un albergo cittadino a dodici piani a Merano, nel quartiere della stazione. La realizzazione di questa torre sarebbe importante, per il rinnovamento dell'architettura turistica altoatesina, quanto quella del progetto di un hotel al Renon, presso Bolzano, elaborata nel 2006, che prevede un edificio basso che segue a semicerchio le curve di livello attorno a una collina boscosa e, come la villa di Lana, ridefinisce il luogo.

Se gli architetti avevano accuratamente integrato nel paesaggio questo progetto, generato dalla situazione naturale circostante, con quello vincitore del concorso per un municipio con centro socio-sanitario e biblioteca, a Santa Valburga in val d'Ultimo, dimostrano che il costruire nelle Alpi, senza una riflessione urbanistica, non riesce. Invece di proporre un'ulteriore megastruttura per lo spazio libero centrale del paese, già dominato dalla gigantesca casa di riposo, hanno infatti optato per due edifici. La costruzione del municipio sorge, leggermente inflessa, direttamente sulla strada di passaggio, mentre l'edificio per le strutture sociali e la biblioteca è in parte inserito nel pendio formando così una nuova piazza. L'invaso spaziale è definito dai fabbricati circostanti e dai prati a monte "con la rinuncia a quegli spazi residuali oggi onnipresenti – secondo Thomas Höller – in genere difficili da riempire di vita".

Nella volontà di costruire opere di architettura contemporanea, con tetti piani e finestre liberamente disposte nella struttura in legno massiccio tipica locale, gli architetti dimostrano ancora una volta di derivare sempre forma e materiali dal sito, dalle architetture circostanti, dal programma planivolumetrico e dalla funzione. Il progetto attende ancora di essere realizzato. Una volta costruiti, i due edifici di Santa Valburga dovrebbero infondere all'architettura altoatesina impulsi nuovi, dotati di un'energia simile a quella dell'ampliamento della chiesa di Laives o della casa a Scena. Stimoli importanti anche per il futuro, possibili però solo se i committenti pubblici e privati sapranno mantenere il loro impegno sulla strada dell'innovazione architettonica.

STADTFORM UND MATERIALEXPERIMENT

ROMAN HOLLENSTEIN

EIN WERKÜBERBLICK

Seit dem Triumph der Tessiner Tendenz vor dreißig Jahren entwickelte sich der zentrale Alpenraum zu einer vieltätigen Architekturregion, in der – entgegen den baukünstlerischen Globalisierungstendenzen – die kritische Auseinandersetzung mit der Tradition und dem gebauten Kontext eine wichtige Rolle spielt. Über Graubünden und Vorarlberg hat diese „Architektur des Territoriums“ auch Südtirol erreicht. Davon zeugen präzise gesetzte Miniaturen im Vinschgau ebenso wie Walter Angoneses Weinkellerei Manincor in Kaltern, die zusammen mit der bronzefarbenen schimmernden Kirchenerweiterung von Thomas Höller und Georg Klotzner in Leifers zu den Höhepunkten der neuen Baukunst südlich des Brenners zählen. Dieser Anbau erinnert, über Eck betrachtet, bald an eine leicht asymmetrische Pyramide, bald an eine Skulptur von Richard Serra. Doch handelt es sich weniger um eine modisch-subjektive Bauplastik als vielmehr um das Resultat einer sorgfältigen architektonischen und urbanistischen Analyse des Ortes, hervorgegangen aus einem 1995 durchgeführten zweistufigen Wettbewerb.

DEN ORT BAUEN

Überzeugt von „der großen Symbolkraft der bestehenden Kirche für das sonst gesichtslose Leifers“, gaben Höller & Klotzner dem zu erweiternden Gotteshaus eine Form, welche die Fernwirkung des romanischen Kirchturms ebenso wie die Integrität des neugotischen, heute als Vorraum und Werktagkapelle genutzten Kirchenschiffes wahrte. Dazu rückten sie den himmelweisenden, mit Buntmetallplatten geschuppten Annex vom bestehenden Sakralbau ab und bildeten den Übergang von Alt zu Neu als gläserne, die Grenze zwischen Innenraum und Außenwelt auflösende Verbindung aus. Erinnert der Anbau in Grundriss und Schnitt an Le Corbusiers Wallfahrtskirche in Ronchamp, so verweist die Ansicht auf dessen Philips-Pavillon, auf Frank Gehrys Guggenheim-Museum in Bilbao oder auf das silberglänzende Heizkraftwerk Nord der Zürcher Architekten Béatrix & Consolascio in Salzburg.

Beim Betreten des neuen, mit Ahornholz ausgekleideten Kirchenraums, befällt einen kurz ein Schwindelgefühl. Denn die leicht nach innen geneigte Stirnfront und die aufgrund der Fischbauchträger baldachinartig durchhängende, von schrägen Stützen gehaltene Decke erzeugen eine Atmosphäre des Schwebens und des Schwankens,

die – durch die sakrale Lichtregie noch unterstützt – einen klaren Widerspruch zur würdevollen Erdschwere der Außenform darstellt. Diesem Spiel mit Lasten und Schweben begegnet man in den neueren Arbeiten von Höller & Klotzner immer wieder, aber auch dem Hang zur plastischen Durchgestaltung des Baukörpers, wodurch die Kirchnerweiterung zum Schlüsselwerk im Schaffen dieser Architekten und zu einem Leitbau der Südtiroler Baukunst wird. „Vielleicht gelten wir“, hält Georg Klotzner denn auch fest, „in der Südtiroler Szene als Persönlichkeiten, die imstande sind, Entwicklungen voranzutreiben. Denn wir lassen uns nicht von der Kritik aus der Bevölkerung oder durch einschränkende Genehmigungsverfahren erdrücken.“

In einer Zeit, da Vordenker wie Rem Koolhaas mit Lust am Chaos den architektonischen Wildwuchs preisen, versuchen Höller & Klotzner das morphologische Gewebe der europäischen Stadt zu erneuern, auch auf die Gefahr hin, dass man ihnen eine „konservative Auffassung von Stadtentwicklung“ vorwirft. Schon bei ihrer ersten größeren Arbeit, der zwischen 1988 und 1991 realisierten Neugestaltung des Rathausplatzes von Burgstall ergründeten sie den Geist des Ortes mit den Mitteln der zeitgenössischen Architektur, wobei sich in der raumbestimmenden Mauer eine Verwandtschaft mit den urbanistischen Konzepten Luigi Snozzis, aber auch mit jenem ihres Lehrers Othmar Barth ausmachen lässt. Seither fanden Höller & Klotzner zu immer wieder überraschenden, aus Raumprogramm und Kontext hergeleiteten Lösungen. Unter einem offenen Giebeldach gliedert sich – einem urbanistischen Ansatz folgend – die 1996 vollendete Erweiterung eines in den Obstgärten bei Burgstall gelegenen Bauernhauses in drei funktional bedingte, durch offene oder verglaste Passerellen verbundene Körper: den Erschließungsturm mit den Nasszellen, den aufgestockten, mit einer südseitigen Loggienfassade versehenen Altbau und den Garagenkubus.

STADT IN DER STADT

Eine ähnlich additive, von internen Straßen erschlossene Anordnung bestimmt auch die Berufsschule in Bozen. Schon das erste, noch stark Aldo Rossis Neorationalismus verpflichtete Projekt von 1990 basierte auf der Idee einer kleinen Stadt in der Stadt, die eng an das alte Messezentrum rücken sollte. Zur verkehrsreichen Romstraße hin sollte dem palazzoartigen Hauptbau eine bildhafte Rasterfassade vorgesetzt werden, wie man ihr nun in anderer Ausformung in Obermais wiederbegegnet. Höller & Klotzner fanden dann aber zu einer funktionaleren, aus zwei knapp 200 Meter langen Parallelriegeln und einem kurzen Südtrakt bestehenden Lösung mit Betonfassaden, die sich straßenseitig recht abweisend geben. Dazwischen führt eine Stichstraße in die Tiefe, von der aus man linkerhand die glasüberdachte Eingangshalle betritt. Verschleiert durch vorgehängte Metallnetze, die diesem Hofraum zusammen mit den fensterartigen Laubengängen ein platzartiges Aussehen verleihen, führen Treppen hinauf in die Obergeschosse. Durch gläserne Verbindungsgänge sind diese mit dem an Rossis berühmte Wohnanlage in Gallarate erinnernden Nordtrakt verbunden, der hier auf Pfeiler aufgeständert ist, weil er ursprünglich direkt an die Messehalle von Guido Pelizzari anschließen sollte. Seit dem überraschenden Abriss des Denkmals verliert sich die urbanistische Rhetorik dieses Bauteils jedoch in der Leere eines falsch konzipierten Stadtgartens. Die inneren Wege des Schulkomplexes, die sich bald hinunter in futuristische Raumschluchten öffnen, bald einen Kirchturm in eine metaphysische, an Giorgio de Chirico gemahnende Perspektive einbinden, geben jedoch eine Vorstellung davon, wie sorgfältig Höller & Klotzner durch das Aufteilen einer Großform das städtische Gewebe interpretierten.

Eine Komposition von Einzelbauten charakterisiert auch das 1994 projektierte und 2002 eingeweihte Realgymnasium in Sterzing, nur dass diese nun nicht parallel, sondern spitzwinklig zueinander ausgerichtet sind. Die bedrohlich geneigte Südfassade, welche die Wahrnehmung noch rigoroser infrage stellt als die ihr vergleichbare Hauptansicht von Le Corbusiers Maison de Culture in Firminy, könnte man als ein Zugeständnis an den

Dekonstruktivismus der Neunzigerjahre interpretieren. Sie erklärt sich aber ebenso wie die anderen Bauteile aus Ort und Raumprogramm. „Da wir kleine Räume wie das Sekretariat oder die Lehrerzimmer im Erdgeschoss anordneten und die Schulzimmer darüber stapelten, entstand eine abgetreppte Südansicht, welche die Schräge der vorgehängten Glaswand bestimmte“, hält Georg Klotzner fest. „Zugleich schlossen wir das kleinteilige Schulquartier, das wir bis zur überdachten Piazza im Herzen unseres Bauwerks weiterführten, mit diesem mauerartigen Gebäude ab.“

Die ungleich verkleideten, leicht unter die aufgestellte Dachkonstruktion geschobenen Bauten wirken in ihrem formalen und materiellen Ringen um architektonischen Ausdruck ähnlich aufgeregt wie die patchworkartigen Kompositionen des niederländischen Architekturbüros Mecanoo oder Rüdiger Lainers Schulhaus in Wien-Favoriten und unterscheiden sich somit vom lateinisch klar gestalteten Bozner Schulbau. Die große Eingangshalle bietet dann aber mit Treppenaskaden und Verbindungsbrücken ein kommunikatives Ambiente, dessen Vorbild man in den Meraner Laubenhäusern vermuten darf. Doch anders als diese introvertierten Bauten gibt die Erschließungszone des Realgymnasiums den Blick durch die Glasfront auf die Häuser und Türme der Stadt frei.

URBANISTISCHER MIKROKOSMOS

Mit der Typologie der ineinander verschachtelten, über Lichthöfe erschlossenen Meraner Altstadtbauten befassten sich Höller & Klotzner dann intensiver beim 2001 vollendeten Umbau eines Laubenhauses zum Kunsthaus Meran. Hier legten sie sorgfältig die alte Bausubstanz frei und verliehen dieser mit einer eingehängten gläsernen Treppe und einem transparenten Dachaufbau zeitgenössische Leichtigkeit. Eine Neuinterpretation dieses städtebaulichen Mikrokosmos realisierten sie danach im ältesten Teil von Meran in Form eines zweiteiligen Wohnbaus, der sich zu den Gassen hin mit seiner ortstypischen Putzfassade zurückhaltend gibt, um dann mit einem durch Fensterflächen, Balkone und ein offenes Treppenhaus geprägten Hof zu überraschen. Abgesehen von diesem Neubau wurden jüngst in Südtirol kaum architektonisch relevante Wohnhäuser erstellt. Das im Zentrum von Meran-Obermais aus dem Umbau eines kleinen Bankgebäudes hervorgegangene Wohn- und Geschäftshaus von Höller & Klotzner ist urbanistisch von Bedeutung: Mit einer klaren Geste schließt eine perforierte Wand aus rhythmisch auf einer Stahlkonstruktion befestigten Travertinplatten, die vor die gläserne Westfassade gestellt ist, den zuvor undefinierten Stadtraum zu einem Platz.

Eine ebenso exakte Intervention stellt das 2006 vollendete Wohn- und Geschäftshaus in Schenna dar, in welchem lokales Idiom und internationaler Ausdruck auf extravagante Weise zusammenfinden. Über einem dunkelgrauen Steinsockel, der die Hanglage thematisiert und das Juweliergeschäft aufnimmt, schwebt ein elfenbeinfarbener Kristall. Der ist mit dem Unterbau nur durch ein schmales Glasband und die dahinter sichtbaren feinen Stützen verbunden. Dieser skulpturale, durch frei verteilte Fenster und eingezogene Balkone belebte Körper fügt sich präzise in die Dorfstruktur ein, interpretiert die alten Häuser neu, nimmt Bezug auf das polygonale Schloss und scheint dabei mit Bauten von Bündner Architekten wie Bearth & Deplazes zu rivalisieren.

Die Dualität von eternitverkleidetem Leichtbau und Steinsockel, von Schweben und Lasten, von hell und dunkel, niedrig und hoch ist typisch für die Arbeitsstrategie der beiden Architekten. Georg Klotzner betont aber auch das Interesse am Skulpturalen: „Seit Leifers sehen wir unsere Bauten immer mehr als dreidimensionale Körper, womit wir teilhaben an einer derzeit in halb Europa feststellbaren Entwicklung. Dabei ist uns die Ausformung des Daches als fünfte Fassade wichtig, denn in Südtirol blickt man ja stets von den Anhöhen herab auf das Gebaute.“

Das Schweben und die kompakte Form charakterisieren auch das in den Weinbergen von Lana gelegene Haus Höller. Die mit dunklen Aluminiumplatten verkleidete Box, in die man über eine Treppe neben dem mit

dunkelbraunen Alu-Lamellen verschleierten Garagenkubus gelangt, hebt sich auf schiefen Stützen vom Steilhang ab. Dieser glamouröse Bau, der mit der spielerischen Eleganz der Fünfzigerjahre kokettiert, mag der schrägen Pilotis und der in einem Zylinder vom aussichtsreichen Wohnraum hinunter in den Garten führenden Wendeltreppe wegen an die Villa dall'Ava von Rem Koolhaas und an dessen Haus bei Bordeaux erinnern. Dennoch handelt es sich hier um eine höchst eigenständige Architektur, die selbstbewusst ein Zeichen in die Landschaft setzt.

Konzeptuell mit der Villa in Lana verwandt ist die ihrer Vollendung entgegengehende Erweiterung des Vereins- und Theaterhauses in Untermais. Um Platz zu gewinnen, wurde das in dunkel patiniertem Stahl ausgeführte Treppenhaus aus dem Foyer in einen auf der Ostseite freigelegten mittelalterlichen Turm verschoben, während die Infrastrukturen in einem schmalen, langen Nebengebäude untergebracht sind, das anstelle der einstigen Fluchtplattform vor der Westfassade des neubarocken Gebäudes zu schweben scheint. Dieser leichte, mit goldfarbenem Aluminium verkleidete Holzbau wird mittels einer Glaskonstruktion an den Altbau gebunden, in den man durch die Fenstertüren des Theatersaals gelangt. „Der Prozess der Materialdefinition und der Detailentwicklung“ fand hier – laut Thomas Höller – wie bei allen Bauten „zwischen der Entwurfs- und der Ausführungsphase statt. Wie uns die Erfahrung von Sterzing lehrte, ist dabei das Reduzieren ebenso wichtig wie das Experimentieren mit den Baustoffen.“

NEUE IMPULSE

Einen ähnlich subtilen Dialog zwischen Bestand und Neuem wie in Untermais pflegen Höller & Klotzner auch bei der Erweiterung der in einem alten Park gelegenen Privatklinik Martinsbrunn. Die westliche Dachaufstockung des ehemaligen Sanatoriums soll abgetragen und durch eine organisch geformte Kapelle ersetzt werden, während die hangseitigen Zubauten einem neuen Annex weichen müssen, der mit einer stählernen, mit Kletterpflanzen bewachsenen Balkonfassade verschleiert und den Einblicken entzogen werden soll. Das immer wiederkehrende Thema der Verschleierung prägt auch den 2007 aus einer Machbarkeitsstudie hervorgegangenen Entwurf eines zwölfgeschossigen Stadthotels im Meraner Bahnhofsviertel. Für die Erneuerung der Südtiroler Tourismusarchitektur wäre die Realisierung dieses Turmbaus ebenso wichtig wie jene des im Jahr zuvor entwickelten Hotelprojekts auf dem Ritten bei Bozen. Das sieht einen niedrigen, den Höhenkurven folgenden Bau vor, der sich halbkreisförmig um eine bewaldete Kuppe legt und so – ähnlich wie die Villa in Lana – den Ort neu definiert.

Integrierten die Architekten dieses aus den naturräumlichen Gegebenheiten hergeleitete Projekt sorgsam in die Landschaft, so bewiesen sie zur gleichen Zeit mit ihrem siegreichen Wettbewerbsprojekt für ein Rathaus mit Sozialsprengel und Bibliothek in St. Walburg im Ultental, dass auch das Bauen in den Alpen nicht ohne urbanistische Überlegungen auskommt. Statt auf der von einem klobigen Altersheim dominierten Freifläche mitten im Dorf einen weiteren Großbau zu errichten, entschieden sie sich für zwei Gebäude. So soll sich das Rathaus als leicht abgewinkelter Körper direkt an der Durchgangsstraße erheben, während das Sozial- und Bibliotheksgebäude teilweise in den Hang hinein geschoben wird. Auf diese Weise entsteht ein neuer Dorfplatz, dessen Raumgefüge durch Bauten ebenso bestimmt wird wie durch die bergseitigen Wiesen. Indem sie die mit flachen Pultdächern und frei angeordneten Fenstern zeitgenössisch gestalteten Bauten in ortstypischer Holzblockbauweise ausführen wollen, demonstrieren die Architekten einmal mehr, dass sie Form und Material stets aus dem Ort, dem architektonischen Kontext, dem Raumprogramm und der Funktion herleiten. Noch wartet das Projekt auf seine Ausführung. Einmal gebaut, dürften die beiden Gebäude von St. Walburg der Südtiroler Baukunst ähnliche Impulse verleihen wie derzeit die Kirchnerweiterung in Leifers oder das Haus in Schenna.

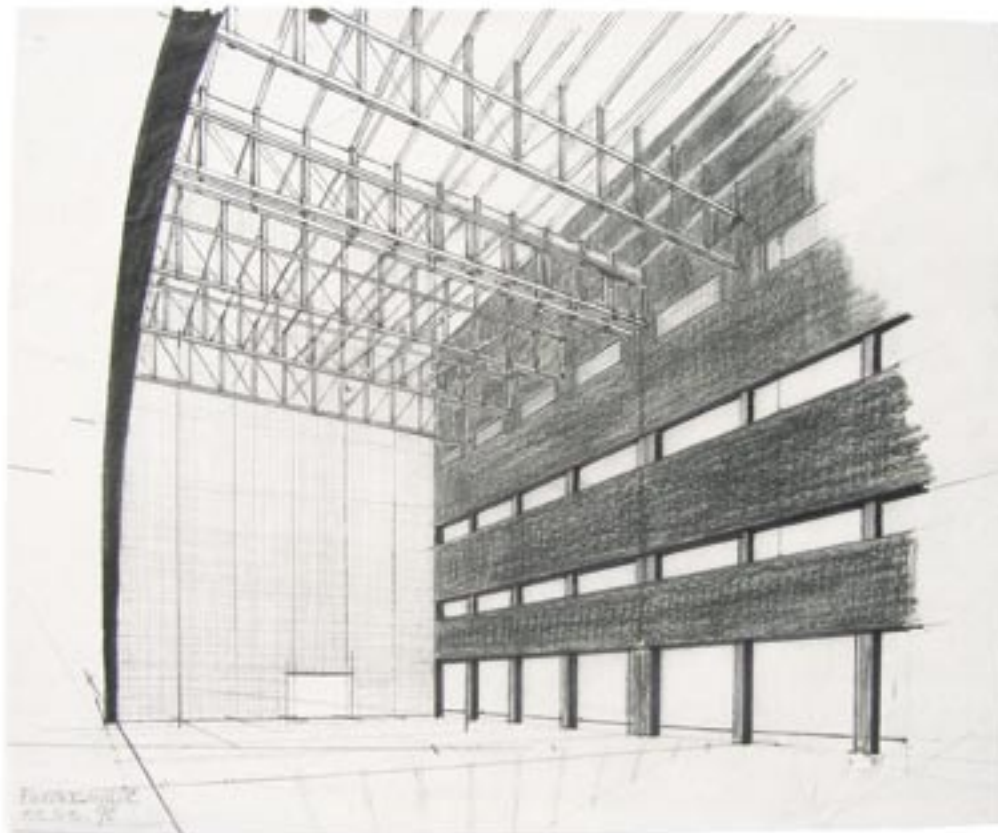
1988 – 2008

PROJECTS / PROGETTI / PROJEKTE



2001 – 2007

VOCATIONAL SCHOOL IN BOLZANO
SCUOLA PROFESSIONALE, BOLZANO
BERUFSSCHULE, BOZEN





Facade on the main street | Il fronte sulla strada principale | Fassade an der Hauptstraße



LANDESBERUFSSCHULE
SCUOLA PROFESSIONALE PROVINCIALE



External courtyard | La corte esterna | Vorplatz mit Haupteingang

↳ The footbridges between the two blocks | Le passerelle di collegamento tra i due blocchi | Verbindungsstege zwischen den beiden Riegeln



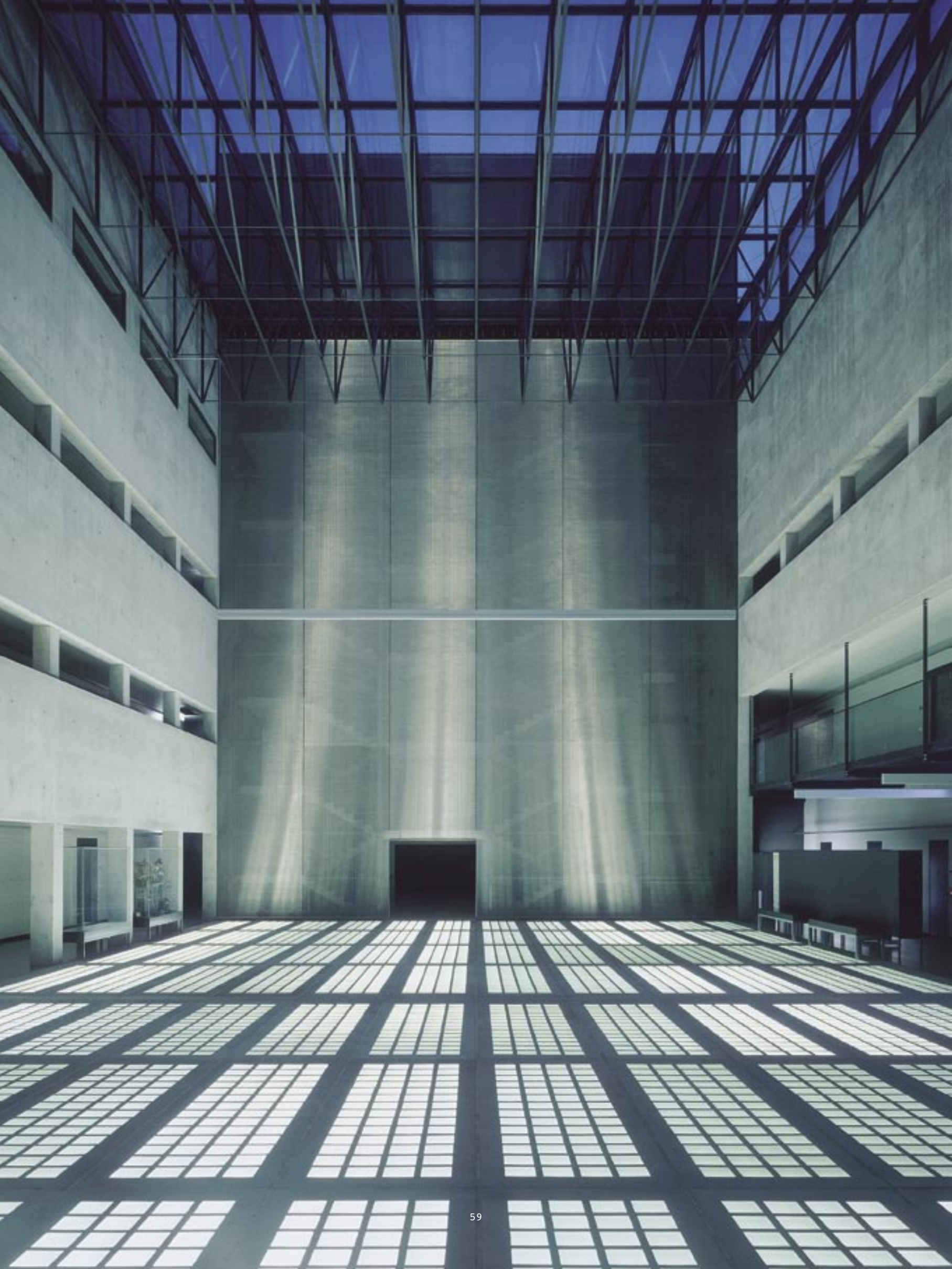




↶ Southern facade with sunscreens | Fronte sud con brise-soleil | Südfassade mit Sonnenschutzlamellen
Laboratory | Aula laboratorio | Labor

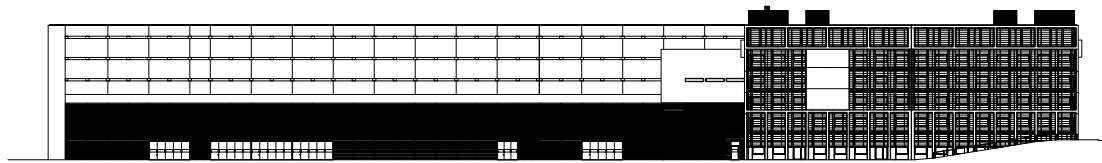


Laboratories and staircase | Laboratori e scale | Werkstatt und Stiegenhaus
➤ The covered courtyard | La grande corte coperta | Der gedeckte Innenhof

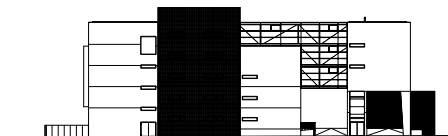




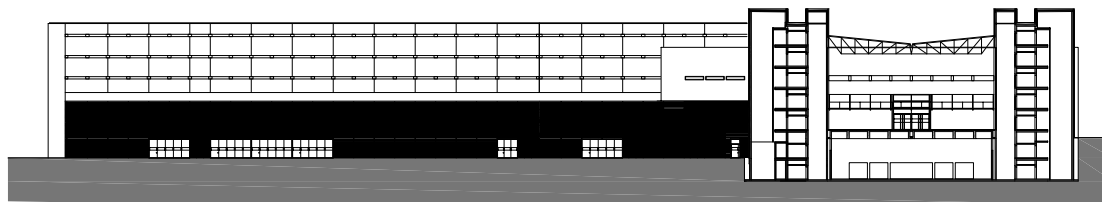




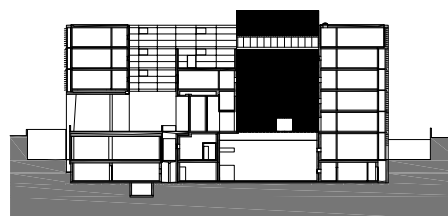
South elevation | Prospetto sud | Ansicht Süd



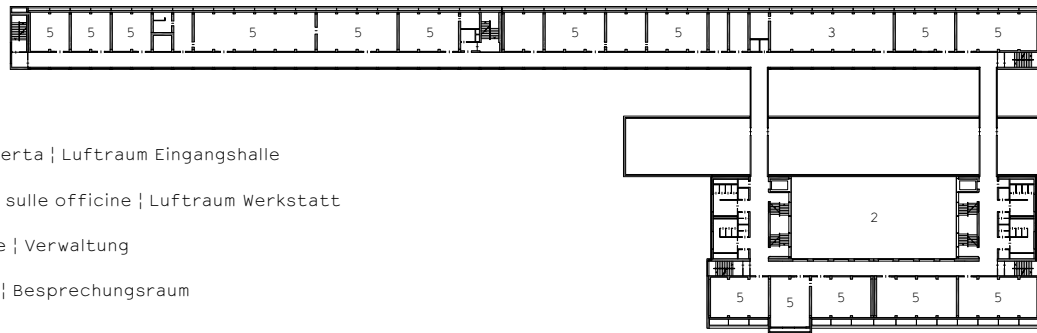
East elevation | Prospetto est | Ansicht Ost



Longitudinal section | Sezione longitudinale | Schnitt



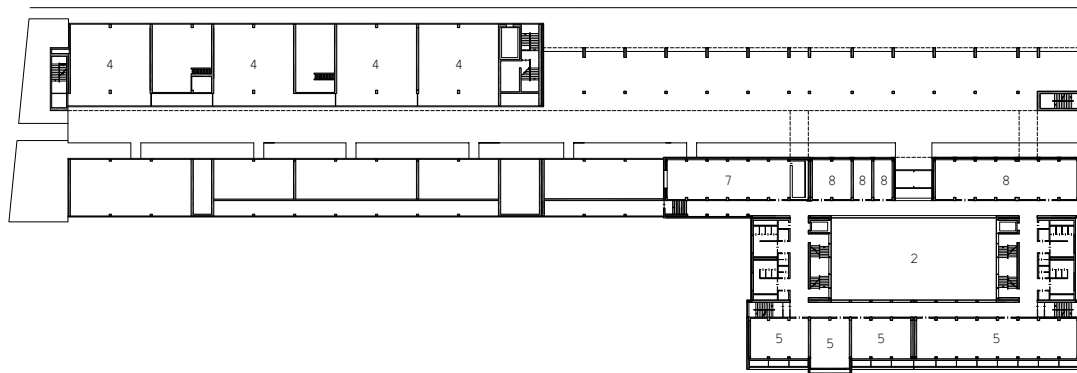
Cross-section | Sezione trasversale | Schnitt



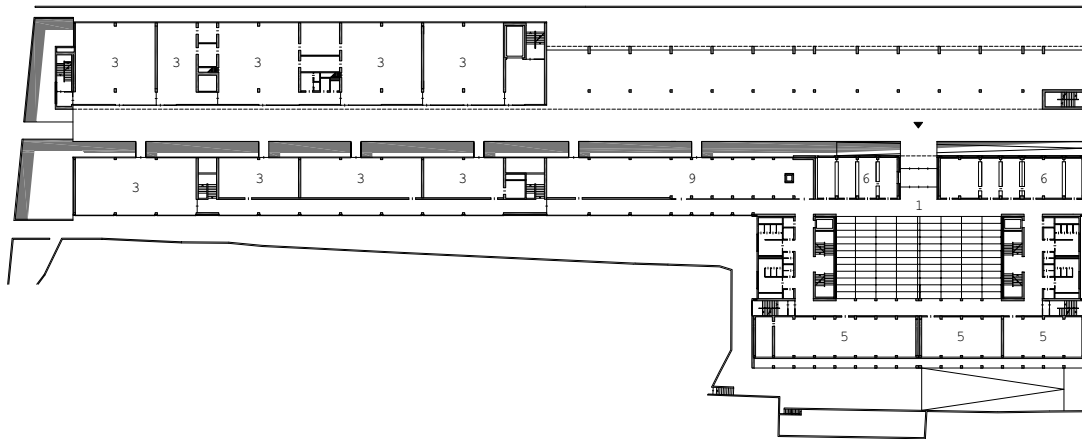
- 1 Atrium | Atrio | Eingangshalle
- 2 Covered courtyard | Corte coperta | Luftraum Eingangshalle
- 3 Workshop | Officina | Werkstatt
- 4 Void over the workshop | Vuoto sulle officine | Luftraum Werkstatt
- 5 Classroom | Aula | Klasse
- 6 Administration | Amministrazione | Verwaltung
- 7 Library | Biblioteca | Bibliothek
- 8 Conference room | Sala riunioni | Besprechungsraum
- 9 Dining hall | Mensa | Mensa
- 10 Gymnasium | Palestra | Turnhalle
- 11 Parking | Parcheggio | Tiefgarage
- 12 Storage | Depositi | Lager

Third level plan | Pianta del terzo livello | Grundriss Ebene 3

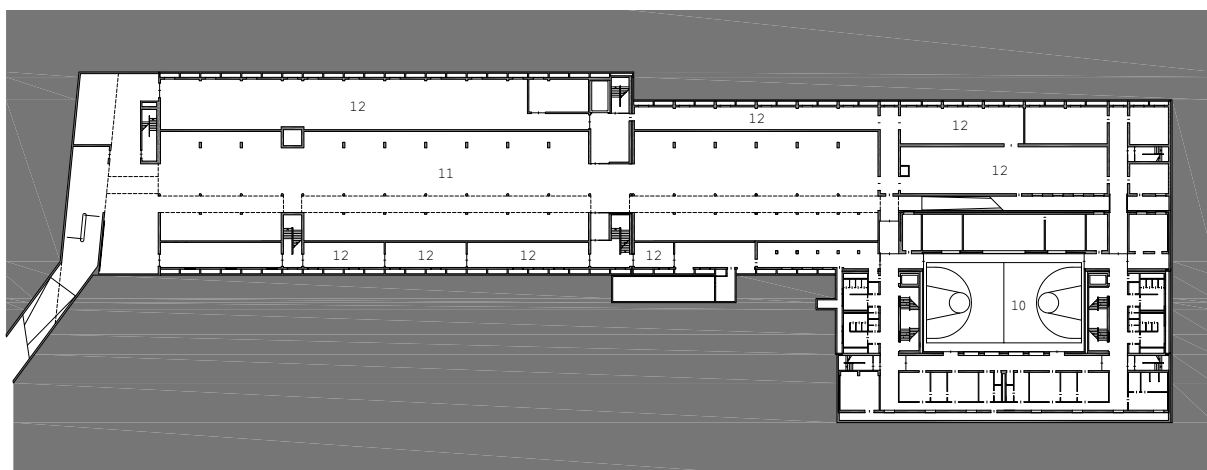
0 5 10



First level plan | Pianta del primo livello | Grundriss Ebene 1



Ground floor plan | Pianta del piano terreno | Grundriss Ebene 0

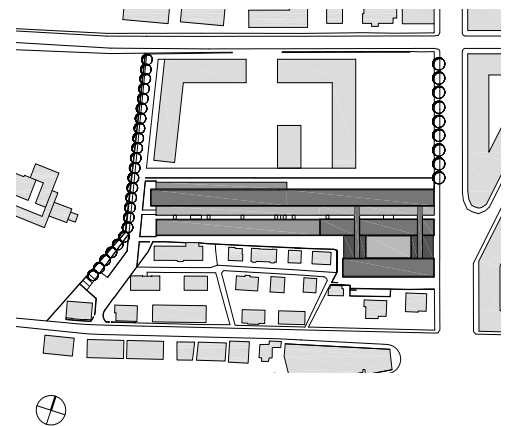


Plan at level -2 | Pianta del livello -2 | Grundriss Ebene -2

E | The building's image was determined by urban planning considerations. A monumental two-storey portico perpendicular to the main street leads into the lot to the entrance of the school. The complex is composed of three buildings of different heights and lengths. The atrium is located between the first and second, a vast covered courtyard flooded with light, a central space defined by the structure of the roof, with double symmetrical staircases that face the great void from two sides, and by the accessways for all the facilities: laboratories, offices, classrooms. The second and third building are connected by elevated steel walkways fully visible from the street, whose glass facades have been decorated by the Viennese artist Heimo Zobernig. A simple access system offers the 120 teachers and approximately 1000 students easy orientation inside the seven-storey building. The third floor of the central volume has a terrace used as an outdoor recreation area. Most of the facades are in exposed concrete, steel and glass. All the internal works are in fiber plaster, a material that generates a comfortable atmosphere and has a useful sound absorbing effect. A first part of the complex began operation in January 2005, after the first construction phase, while the remaining structure, with the workshops and laboratories, was completed in the fall of 2007.

I | A determinare l'aspetto dell'edificio sono state considerazioni di carattere urbanistico. Un portico monumentale, a doppia altezza, si diparte dalla strada principale, a perpendicolo, e conduce all'interno del lotto, fino all'ingresso della scuola. Il complesso scolastico è costituito da tre corpi di fabbrica di diversa altezza e lunghezza. L'atrio si trova tra il primo e il secondo corpo, ed è una vasta corte coperta inondata di luce, uno spazio centrale definito dalla struttura della copertura, dalle doppie scale simmetriche, che si fronteggiano da una parte e dall'altra del grande vuoto, e dai percorsi che distribuiscono gli accessi a tutti gli ambienti: laboratori, uffici, aule. Il secondo e il terzo corpo sono collegati con aeree passerelle in acciaio, ben visibili dalla strada, le cui facciate in vetro sono state decorate dall'artista viennese Heimo Zobernig. Un semplice sistema d'accesso permette ai 120 insegnanti, e ai circa 1000 alunni, un facile orientamento all'interno dell'edificio a sette piani. Il corpo di fabbrica centrale, al terzo piano, è una terrazza da utilizzare come area per la ricreazione all'aperto. Le facciate sono realizzate, per la massima parte, in calcestruzzo a vista, acciaio e vetro. Tutte le opere interne sono state realizzate in gesso-fibra, un materiale che genera un'atmosfera confortevole e che ha un'utile effetto fonoassorbente. Una prima parte dell'edificio è entrata in funzione nel gennaio del 2005, a conclusione della prima fase costruttiva, mentre l'intera struttura, con le officine e i laboratori, è stata ultimata nell'autunno del 2007.

D | Das äußere Erscheinungsbild des Gebäudes wird von städtebaulichen Überlegungen geprägt. Ein großer zweigeschossiger Laubengang führt senkrecht von der Hauptstraße aus ins Schulareal bis hin zum Haupteingang. Der Schulkomplex besteht aus drei Gebäuderiegeln mit unterschiedlicher Höhe und Länge. Das Atrium befindet sich zwischen dem ersten und dem zweiten Gebäuderiegel, es ist ein großzügiger, Licht durchfluteter Innenhof. Dieser zentrale Raum ist zwischen zwei symmetrische Treppenhäuser eingespannt und wird durch die Struktur des Daches und umlaufende Gänge, die zu den Werkstätten, Büros und Klassenräumen führen, charakterisiert. Die Gebäudeblöcke zwei und drei hingegen sind mit leichten, von der Straße her gut sichtbaren Stahlstegen verbunden. Die Glasfassaden wurden vom Wiener Künstler Heimo Zobernig gestaltet. Ein einfaches Erschließungssystem erleichtert den 120 Lehrern und den rund 1000 Schülern die Orientierung im siebengeschossigen Schulgebäude. Der mittlere Gebäuderiegel wird im dritten Obergeschoss zur Dachterrasse, die von den Schülern und Lehrern als Pausenhof genutzt wird. Die Fassaden sind in Sichtbeton, Stahl und Glas ausgeführt. Der Innenausbau mit Gipsfaserplatten sorgt für ein behagliches, angenehmes Raumklima und garantiert eine optimale Akustik in den Klassenräumen. Der Schulbetrieb im ersten Bauabschnitt wurde im Jänner 2005 aufgenommen, während Werkstätten und Labors im Herbst 2007 fertiggestellt wurden.



BOLZANO, VIA ROMA 20
BOZEN, ROMSTRASSE 20

2001 – 2004 1st phase | 1^o Fase | 1. Bauphase
2005 – 2007 2nd phase | 2^o Fase | 2. Bauphase

CONSTRUCTED AREA
| AREA EDIFICATA | ÜBERBAUTE FLÄCHE
7.200 m²

VOLUME | VOLUME | UMBAUTER RAUM
137.000 m³

TEAM | COLLABORATORI | MITARBEITER
Thorsten Hein
Joachim Kaiser
Claire-i. De Montaigne
Walter Pircher
Heike Schiffmann
Arianna Sperandio
Helmut Zingerle

PHOTO
Lucia Degonda
Walter Niedermayer
Günter Wett



2000 – 2003

ENLARGEMENT OF THE PARISH CHURCH OF LAIVES
AMPLIAMENTO DELLA CHIESA PARROCCHIALE DI LAIVES
ERWEITERUNG PFARRKIRCHE, LEIFERS





The new nave and the old church | La nuova navata e la chiesa originale
| Alte Kirche und Erweiterung





The connection of the enlargement with the church and the bell tower | Il raccordo tra la chiesa, l'ampliamento e il campanile
| Übergang zwischen Kirche, Erweiterung und Glockenturm



The facade of the old church seen from the new nave | La facciata della vecchia chiesa vista dalla nuova navata
| Die alte Kirchenfassade, vom neuen Kirchenschiff aus gesehen





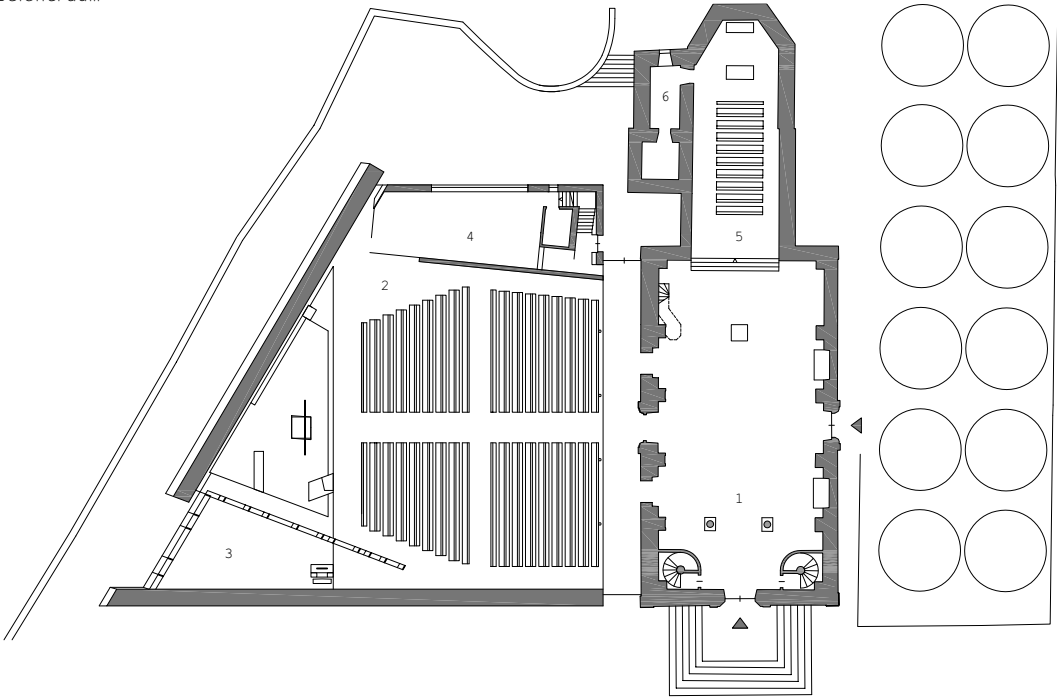
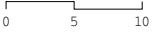
Nave and altar | La navata e l'altare | Kirchenschiff und Altar



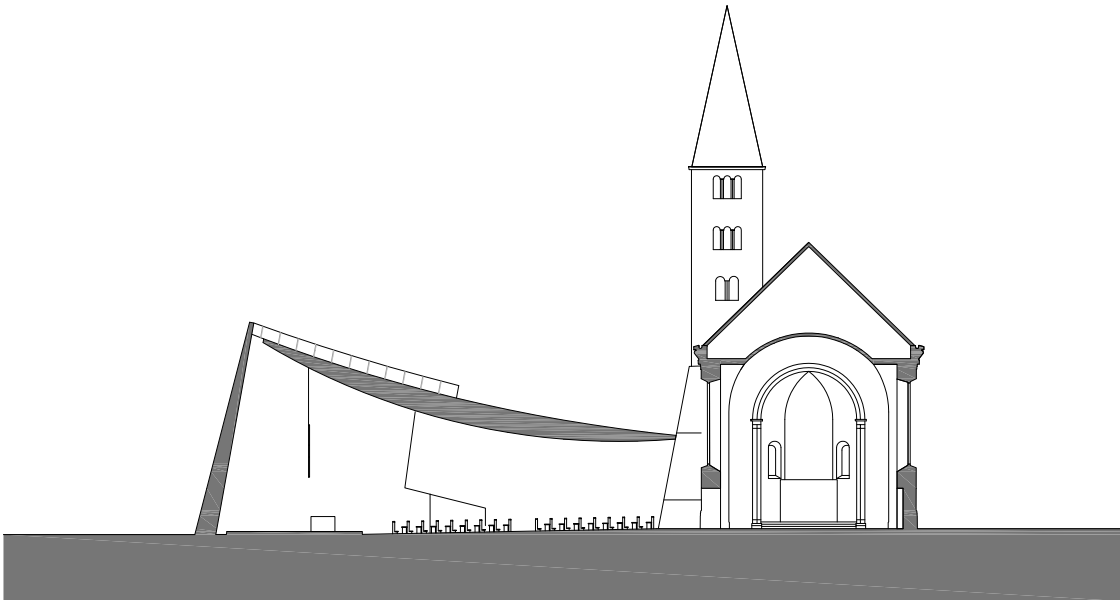
The organ and the window screened by a trellis | L'organo e la finestra schermata dal traliccio | Orgel und durch ein Holzgitter gefiltertes Licht
↳ Stairs and hall of the sacristy | Scale e sala della sacrestia | Stiege und Sakristei



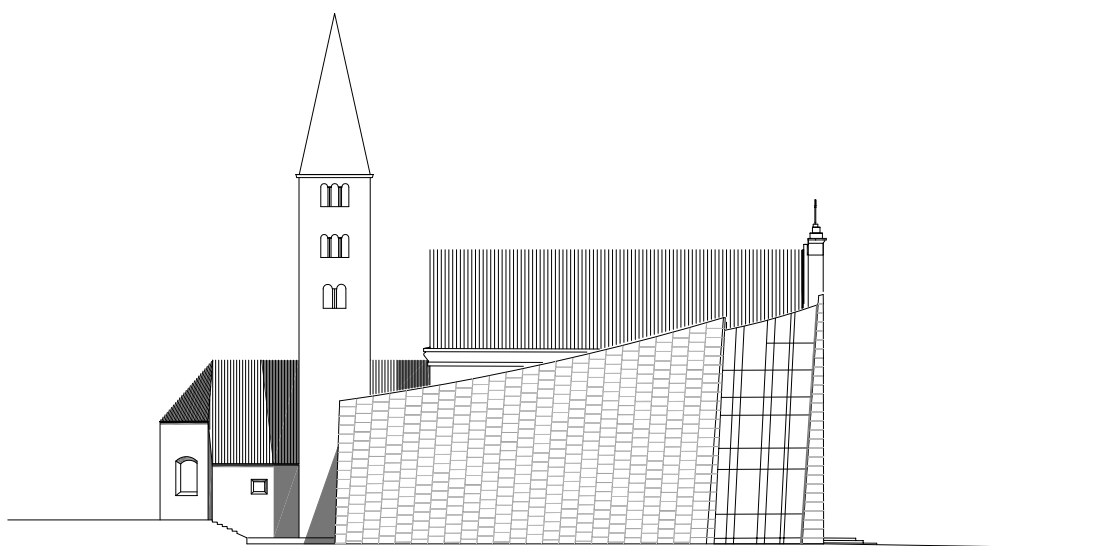
- 1 Atrium | Atrio | Vorkirche
- 2 Communion Chamber | Vano eucaristico | Eucharistieraum
- 3 Choir | Coro | Chor
- 4 Sacristy | Sacrestia | Sakristei
- 5 Weekday chapel | Cappella feriale | Werktagskapelle
- 6 Confessional | Confessionale | Beichtraum



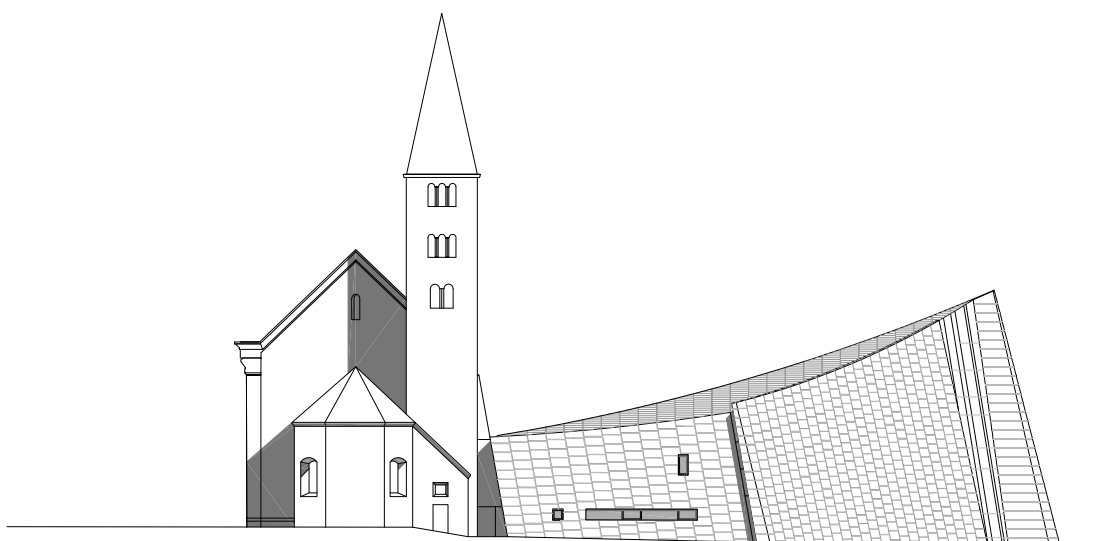
Plan | Pianta | Grundriss



Section | Sezione | Schnitt



North elevation | Prospetto nord | Ansicht Nord



East elevation | Prospetto est | Ansicht Ost



West elevation | Prospetto ovest | Ansicht West

E | The new addition is placed beside the old church on a north-south axis, orthogonal with respect to the direction of the original structure. The new hall is contiguous to an already existing lateral entrance to the old church, to which it is connected by an architectural pause, a glazed buffer that joins the two structures, old and new, while keeping them separate at the same time. The interior space is defined by the continuous wall on the western side, by the forward-sloping wall of the apse zone, and by the roof in the form of a tent that rises toward the altar.

Outside, the facing in sheets of colored metal, applied like scales, forms a strong contrast with the natural stone and stucco of the existing edifice. Inside, the new hall is tenuous and sheltering, thanks to the diffused light and the warm tones of maple.

The former main nave has been slightly modified and becomes a multifunctional foyer of the new church and the weekday chapel placed in the former chancel.

The important urban role of the old building has been completely conserved, while at the same time a sequence of differentiated architectural spaces has been created, culminating in the irregular space with lateral lighting that contains the altar.

I | Il nuovo edificio di culto affianca la vecchia chiesa disponendosi sull'asse nord sud, ortogonale alla direzione della chiesa precedente. La nuova aula si inserisce in continuità con un ingresso laterale già presente, nella vecchia chiesa, a cui si collega tramite una pausa architettonica, una fascia vetrata di rispetto, e di distacco, che unisce e mantiene separate le due strutture, l'antica e la nuova. Lo spazio interno è definito dalla parete continua del lato ovest, dalla parete inclinata in avanti della zona absidale e dalla copertura in forma di tenda, che sale verso l'altare.

All'esterno, il rivestimento in lastre di metallo colorato usate come scaglie segnano un contrasto forte, rispetto alla pietra naturale e all'intonaco dell'edificio esistente. All'interno, la nuova aula è tenue e protettiva, grazie alla luce diffusa e alle tonalità calde del legno d'acero.

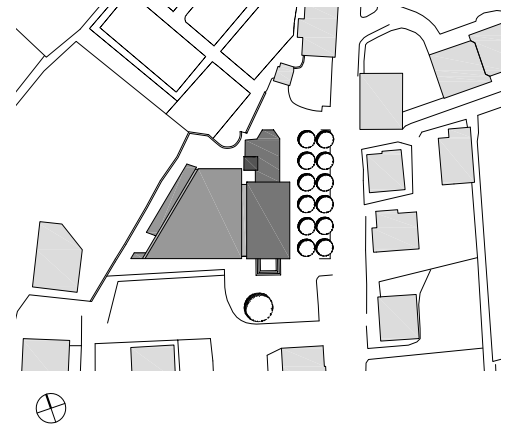
La vecchia navata principale è modificata in modo minimo e diventa il foyer multifunzionale della nuova chiesa e della cappella feriale nel vecchio coro.

L'importante ruolo urbanistico del vecchio edificio è completamente preservato e, contemporaneamente, si crea una sequenza di spazi architettonicamente differenziati che culmina nel vano irregolare, illuminato dalla luce laterale, che ospita l'altare.

D | Der neue Sakralbau ist auf das Raumkonzept der alten Kirche abgestimmt. Er liegt genau in der Nord-Süd-Achse, also im rechten Winkel zur Hauptachse des alten Kirchenschiffes. Über einen ehemaligen Seiteneingang der alten Kirche tritt man in den neuen Raum ein, eine verglaste Zwischenzone verbindet den alten mit dem neuen Kirchenraum. Der Innenraum wird durch die kräftige Mauerscheibe im Westen, die leicht nach innen geneigte Altarwand und ein zeltartig durchhängendes, zum Altarbereich hin ansteigendes Dach geprägt. Der neue Kircheninnenraum strahlt Wärme und Sicherheit aus, die durch das milde Licht und die angenehme Farbe des Ahornholzes hervorgerufen wird. Das ehemalige Hauptschiff wurde nur minimal verändert und dient jetzt als multifunktionales Foyer für die neue Kirchenerweiterung sowie für die Werktagskapelle im alten Chor.

Die Außengestaltung des Neubaus unterscheidet sich mit ihren geschuppten Buntmetallplatten stark vom Naturstein und Verputz der alten Kirche.

Die wichtige städtebauliche Ausstrahlung der alten Kirche bleibt erhalten, gleichzeitig wird aber eine architektonisch differenzierte Raumfolge geschaffen, deren Höhepunkt im unregelmäßigen, von einem Streiflicht erhellten Altarbereich liegt.



LAIVES, VIA PIETRALBA
LEIFERS, WEISSENSTEINERSTRASSE

2000 – 2003

CONSTRUCTED AREA
| AREA EDIFICATA | ÜBERBAUTE FLÄCHE
890 m²

VOLUME | VOLUME | UMBAUTER RAUM
9.200 m³

TEAM | COLLABORATORI | MITARBEITER
Verena Callegari
Tobias Corrinth
Thorsten Hein
Joachim Kaiser
Arianna Sperandio
Alexander Steger

PHOTO
Lucia Degonda
Christoph Kern
Oskar Da Ríz
Günter Wett



1999 – 2002

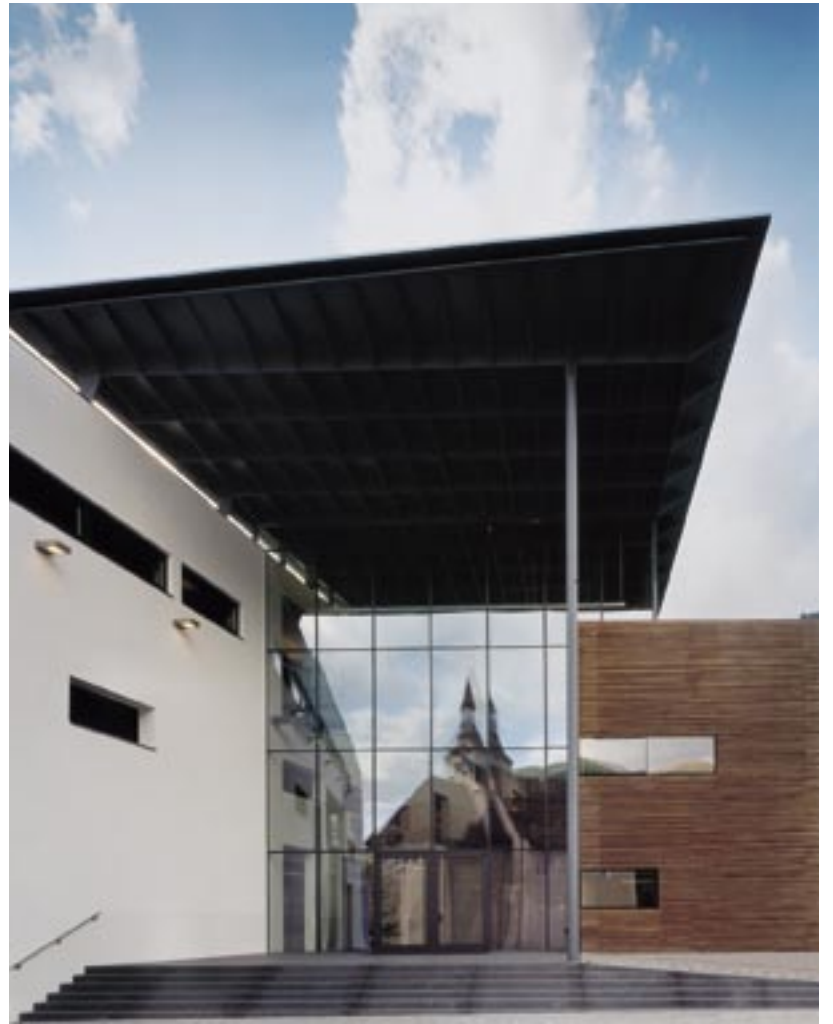
SCIENCE HIGH SCHOOL IN VIPITENO
LICEO SCIENTIFICO, VIPITENO
REALGYMNASIUM, STERZING





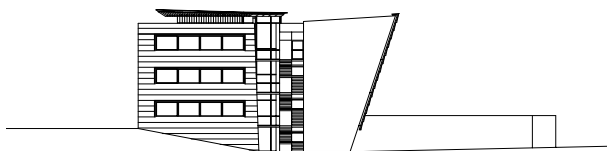
The double southern facade | Il fronte sud, con doppia facciata | Die zweischalige Südfassade



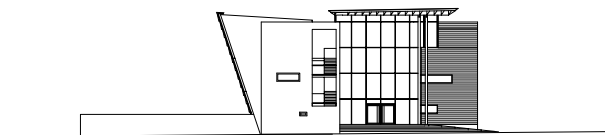


The southern facade and the main entrance | Facciata sud e ingresso principale | Südfassade und Haupteingang
➤ The central foyer | Il foyer centrale | Das zentrale Foyer

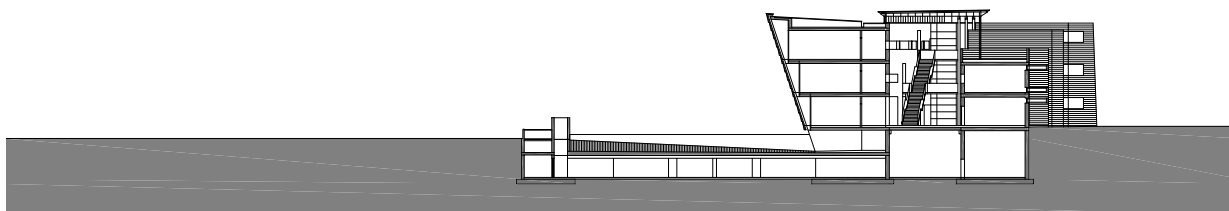




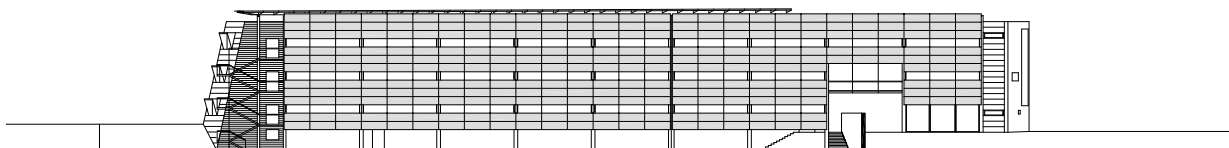
West elevation | Prospetto ovest | Ansicht West



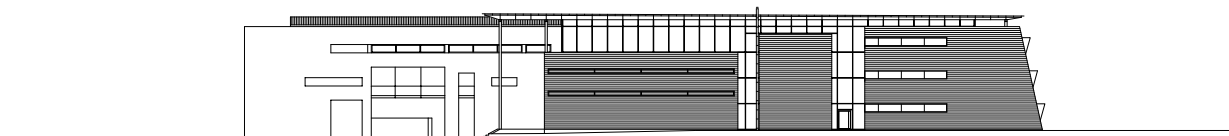
East elevation | Prospetto est | Ansicht Ost



Cross-section | Sezione trasversale | Schnitt

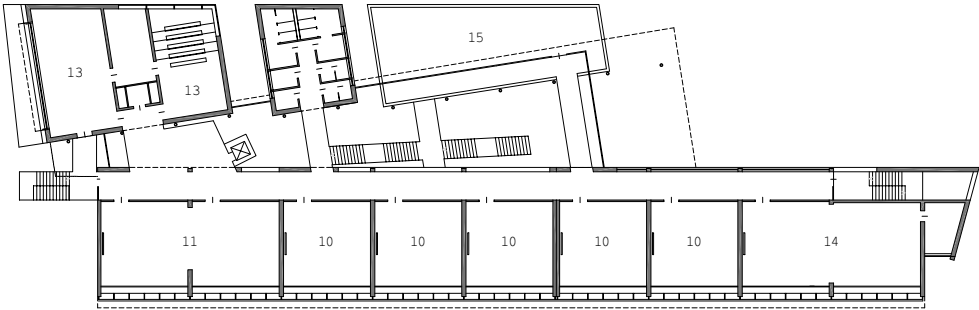


South elevation | Prospetto sud | Ansicht Süd

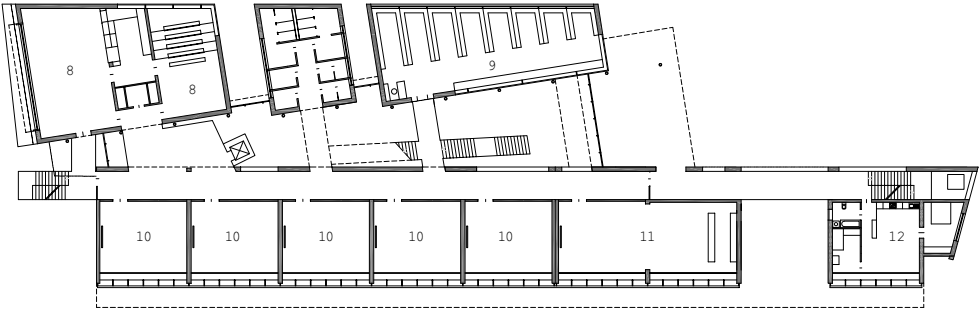


North elevation | Prospetto nord | Ansicht Nord

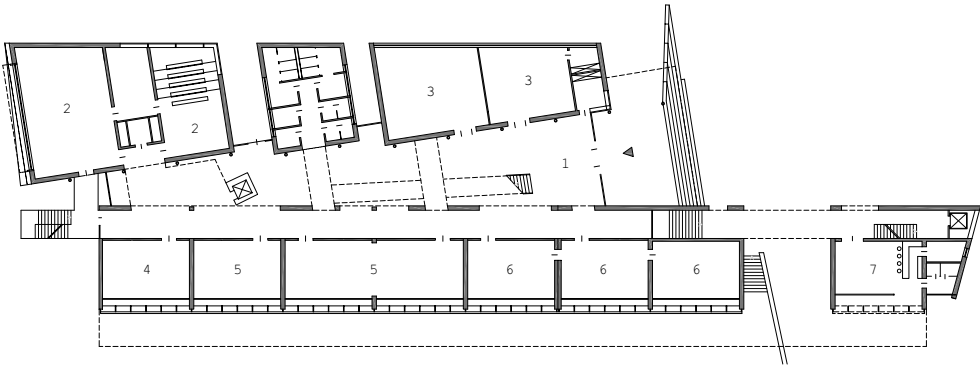
- 1 Atrium | Atrio | Halle
- 2 Physics lab | Laboratorio di fisica | Physiklabor
- 3 Multimedia room | Aula multimediale | Multimediaraum
- 4 Caretakers' room | Sala bidelli | Schuldienster
- 5 Faculty room | Sala insegnanti | Lehrerzimmer
- 6 Administration | Amministrazione | Verwaltung
- 7 Cafeteria | Caffetteria | Cafeteria
- 8 Chemistry lab | Laboratorio di chimica | Chemielabor
- 9 Library | Biblioteca | Bibliothek
- 10 Classroom | Aula | Klassenraum
- 11 Computer room | Aula informatica | EDV-Raum
- 12 Custodian's lodging | Abitazione custode | Wohnung Hausmeister
- 13 Biology lab | Laboratorio di biologia | Biologielabor
- 14 Drafting room | Aula di disegno | Zeichensaal
- 15 Terrace | Terrazza | Terrasse



Second floor | Secondo piano | Grundriss Ebene 2



First floor | Primo piano | Grundriss Ebene 1



Ground floor | Pianta del piano terra | Grundriss Erdgeschoss

E | Northwest of the old city, before the Church of Santa Margherita one encounters the scholastic center of Vipiteno. To the south its end is formed by the long wing for the classrooms of the new Science High School.

The size of the classrooms increases on each level, so the large glass facade leans forward.

A large single roof, the second element on the scale of the entire building, shelters the three main components: the homogeneous, overhanging complex of the classrooms, the empty space at the center – an oblong covered courtyard that provides all the horizontal and vertical connections by means of staircases and walkways, elevators, porticoes and platforms – and all the labs and services, placed on the other side of the courtyard.

In the classroom wing the dominant features are the white plaster walls, the exposed concrete and the glass panels, while the three volumes of the other part of the building are clad in a dense horizontal pattern of cedar planks. The coffered structure of the roof is made with steel.

I | A nord ovest della città vecchia, prima della Chiesa di S. Margherita si trova il centro scolastico di Vipiteno. A sud la sua estremità è formata dalla lunga ala destinata alle aule del nuovo Liceo Scientifico.

La dimensione delle aule aumenta ad ogni piano e perciò la grande facciata vetrata è stata inclinata in avanti.

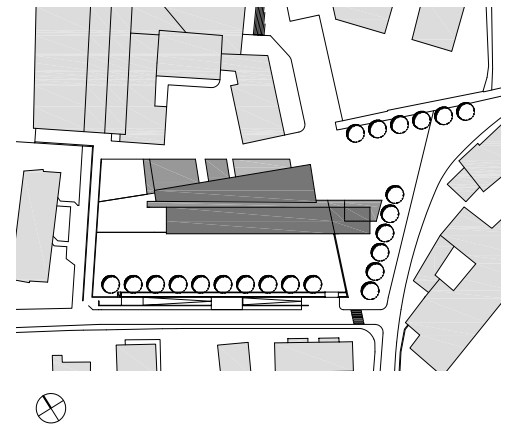
Una grande copertura unitaria, secondo elemento alla scala dell'intero edificio, raccoglie sotto di sé i tre componenti principali dell'edificio: il complesso omogeneo e aggettante delle aule, lo spazio vuoto al centro – una corte coperta molto allungata che fornisce tutti i collegamenti orizzontali e verticali, attraverso scale e passerelle, ascensori, portici e piattaforme – e i laboratori e i servizi, sull'altro lato della corte.

Nell'ala riservata alle classi sono predominanti i muri intonacati di bianco, il calcestruzzo a vista e i pannelli vetrati, mentre i tre corpi dall'altra parte dell'edificio sono rivestiti con una fitta tessitura orizzontale in listelli in legno di cedro. Il tetto con la struttura a lacunari è in acciaio.

D | Nordwestlich der Altstadt, vor der Margarethenkirche, liegt der Sterzinger Schulbezirk. Seinen südlichen Abschluss bildet der lange Klassentrakt des neuen Realgymnasiums, dessen obere Geschosse wegen der größer werdenden Zimmer kühn vorkragen. Eine begrünte Fläche über der Tiefgarage verstärkt die städtebauliche Zäsur.

Nordseitig sind drei kleinere Volumen dazu gestellt. Sie schieben sich unter das große Dach, das die Treppen- und Eingangshalle, einen schluchtartigen Zwischenraum, überspannt. Während am Klassentrakt weiß geputzte Mauern, Sichtbeton und Glas vorherrschen, sind die drei Baukörper auf der anderen Seite mit einer feinen Rhombenschalung aus Zedernholz verkleidet. Das Dach mit seiner eindrücklichen Kassettenstruktur besteht hingegen aus Stahl.

Der städtebauliche Charakter der Anlage beginnt mit der Perforation des östlichen Gebäudekopfes, zieht sich ins Innere hinein und entwickelt sich tektonisch-struktural über Stiegen und Stege, Lauben und Plattformen in die dritte Dimension.



VIPITENO, VIA S. MARGHERITA 10
STERZING, MARGARETHENSTRASSE 10

1999 – 2002

CONSTRUCTED AREA
| AREA EDIFICATA | ÜBERBAUTE FLÄCHE
1.600 m²

VOLUME | VOLUME | UMBAUTER RAUM
34.000 m³

TEAM | COLLABORATORI | MITARBEITER
Kathrin Gruber
Thomas Kieschke
Helmut Zingerle

PHOTO
Christoph Kern



2000 – 2001

ART EXHIBITION CENTER IN MERANO
KUNSTHAUS, MERANO
KUNSTHAUS, MERAN







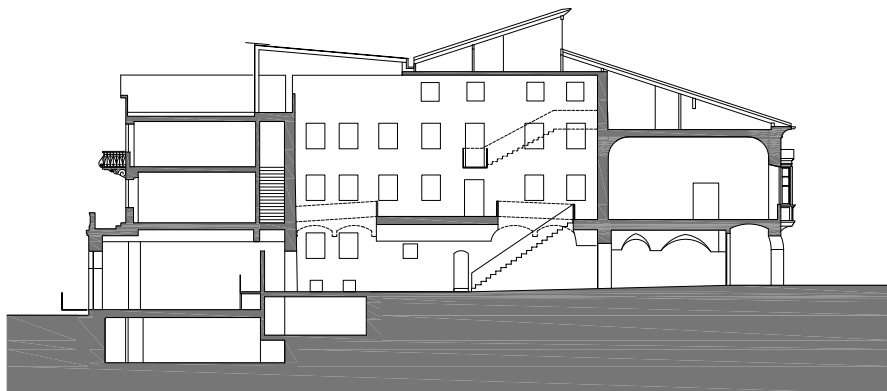


The central space and the upper level | Lo spazio centrale e l'ultimo piano | Innenhof und oberstes Geschoss
➤ The panoramic terrace | La terrazza panoramica | Dachterrasse





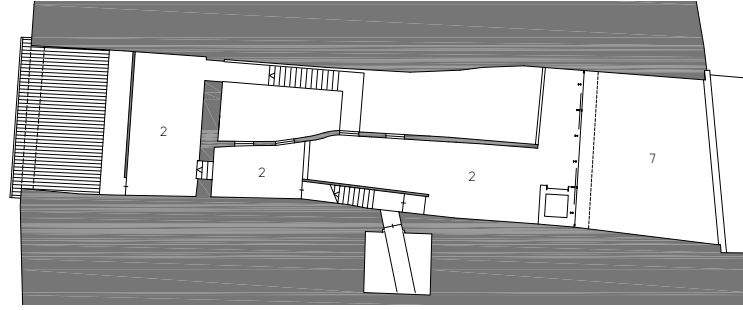
South and north elevations | Prospetti sud e nord | Ansicht Süden, Ansicht Norden



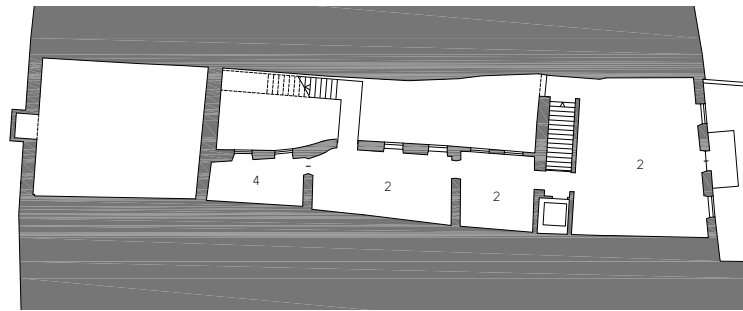
Longitudinal section | Sezione longitudinale | Schnitt

- 1 Reception | Reception | Empfang
- 2 Exhibition | Esposizione | Ausstellung
- 3 Conference room | Sala conferenze | Saal
- 4 Offices | Uffici | Büro
- 5 Hall | Hall | Halle
- 6 Cafe | Caffetteria | Café
- 7 Roof-terrace | Tetto-terrazza | Dachterasse

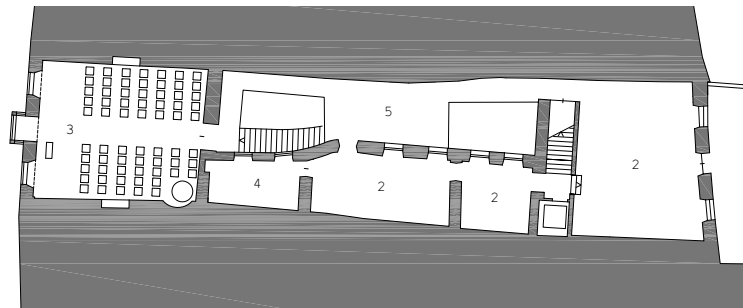
0 5 10



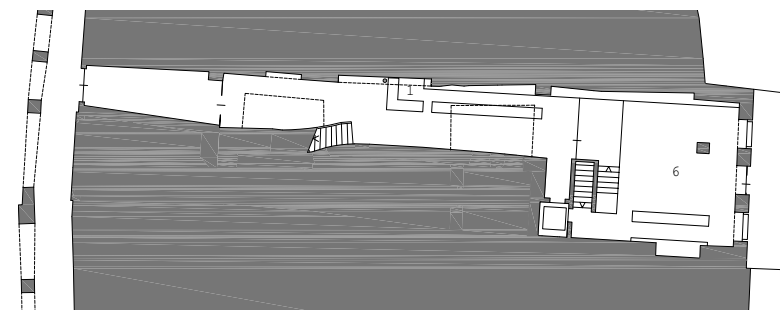
Third floor | Piano terzo | Grundriss Ebene 3



Second floor | Piano secondo | Grundriss Ebene 2



First floor | Piano primo | Grundriss Ebene 1



Ground floor plan | Pianta del piano terra | Erdgeschoss

E | From the main street of the city one enters an internal courtyard, a long covered corridor, of an old porticoed building based on a traditional local typology.

While conserving the traditional structure, the building has been transformed to become a cultural center for exhibitions, encounters, conferences and chamber music concerts. Its strong points are the elegantly proportioned hall, decorated with frescoes, and the atrium in the central zone of the building, with a particularly intriguing spatial character.

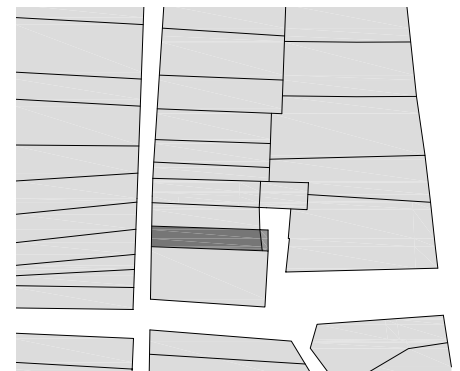
The atrium, or oblong courtyard, is four storeys high and is crossed by staircases, walkways and small platforms. It is designed to favor the flow of natural light as far as the ground floor spaces. Slight additions have made it possible to create a circular vertical route up to the third floor, which then leads to a roof terrace from which it is possible to return, by elevator, to the atrium and the cafe. The exhibition spaces have neutral white walls and light larch flooring. Their variety of sizes and spaces offers each exhibition the opportunity to interpret and exploit the diversity of the spaces, in keeping with the display criteria and the objectives of the show.

I | Dal corso principale della città si penetra nella corte interna, un lungo corridoio coperto, di un'antica casa porticata che corrisponde a una tipica tipologia meranese.

Nel rispetto della struttura tradizionale, la casa è stata trasformata in centro culturale per mostre, incontri, conferenze e concerti di musica da camera. I punti di forza della casa sono il salone, elegantemente proporzionato e decorato con affreschi, e l'atrio, nella zona centrale dell'edificio, particolarmente interessante dal punto di vista dello spazio.

L'atrio, o corte allungata, si estende su quattro piani, è attraversato da scale, passerelle e piccole piattaforme ed è disegnato in modo da favorire il flusso della luce naturale fino agli ambienti del piano terra. Interventi aggiuntivi di lieve entità hanno reso possibile la realizzazione di un percorso circolare verticale che raggiunge il terzo piano e porta a una terrazza, sul tetto, dalla quale è possibile ridiscendere, con l'ascensore, all'atrio e alla caffetteria. Gli spazi espositivi hanno pareti in bianco neutro e pavimenti in larice chiaro. La varietà delle loro caratteristiche dimensionali e spaziali offre a ciascuna mostra l'opportunità di interpretare e di sfruttare la diversità degli spazi in funzione dei criteri e degli obiettivi espositivi.

D | Das alte schmale Laubenhaus von attraktiver Gesamtstruktur ist denkmalgeschützt. Mit minimalen Eingriffen und einfachen gestalterischen Mitteln wurde es zu einem kulturellen Zentrum für Ausstellungen, Lesungen, Vorträge und Kammermusik umgenutzt. Neben dem elegant proportionierten, mit Wandmalereien geschmückten Saal beeindruckt vor allem die räumlich interessante Erschließungshalle in der Mittelzone des Hauses. Über vier Geschosse durchgehend, von Treppen, Stegen und kleinen Plattformen durchzogen, versorgt sie die Räume bis ins Erdgeschoss mit Licht. Geringfügige zusätzliche Maßnahmen machten einen sich nach oben entwickelnden Rundgang möglich, der bis zur Dachterrasse im dritten Stock reicht, von wo einen der Aufzug wieder hinunter ins Café bringt. Die Räume sind in neutralem Weiß gehalten und mit hellen Lärchenriemenböden versehen. Ihr unterschiedlicher Charakter und Zuschnitt erlaubt den Ausstellungskonzepten ein situatives Arbeiten, sodass Bilder und Objekte im räumlichen Kontext an Kraft gewinnen.



MERANO, VIA PORTICI 163
MERAN, LAUBEN 163

2000 – 2001

CONSTRUCTED AREA
| AREA EDIFICATA | ÜBERBAUTE FLÄCHE
380 m²

VOLUME | VOLUME | UMBAUTER RAUM
4.600 m³

TEAM | COLLABORATORI | MITARBEITER
Renate Andergassen
Walter Pircher
Heike Schiffmann

PHOTO
Ivo Corrà
Robert Fleischanderl
Christoph Kern
Andrea Marini
Walter Niedermayer
Othmar Prenner
Ludwig Thalheimer



2004 – 2006

TIROLER GOLDSCHMIED IN SCENA
TIROLER GOLDSCHMIED, SCENA
TIROLER GOLDSCHMIED, SCHENNA





The stone base, with garages and shops, and the block of the apartments | Il basamento di pietra, con box e negozi, e il blocco degli appartamenti | Der Steinsockel mit Garage und Geschäften sowie der aufgesetzte Baukörper mit den Wohnungen





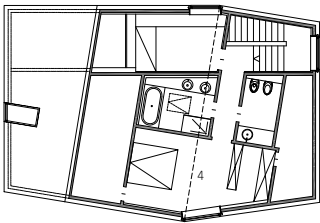




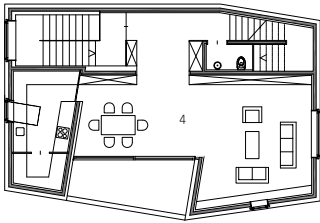
The apartment on the top floor | L'abitazione all'ultimo piano | Die Dachwohnung

- 1 Shop | Negozio | Geschäft
- 2 Workshop | Laboratorio | Lager/Werkstatt
- 3 Garage | Garage | Garage
- 4 Apartment | Appartamento | Wohnung

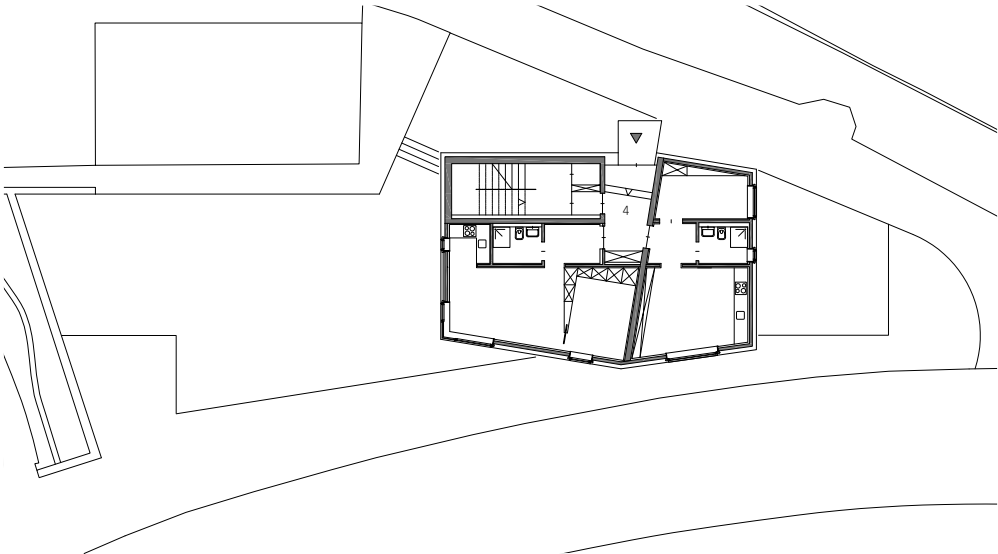
0 2,5



Attic | Piano attico | Grundriss Ebene 3



Second floor | Piano secondo | Grundriss Ebene 2



First floor | Piano primo | Grundriss Ebene 1



Ground floor plan | Pianta del piano terra | Grundriss Erdgeschoss

E | The building is composed of a one-storey base aligned with Via Scena and inserted in the slope of the terrain, topped by a multi-storey volume that conforms to the volumetric of the demolished construction that stood here previously.

The lower part appears as a massive support wall that seems to counter the pressure of the steep terrain. Toward the street, its facade is covered with natural stone, in which the entrances to shops and the horizontal incisions of the windows have been cut. The main shop, a branch of the “Tiroler Goldschmied” jeweler’s, is located in a large space with a sheltered atmosphere, organized in three retail zones separated by custom-made walnut furnishings. The whole space is softly illuminated by natural light that enters through a horizontal opening made on three sides of the volume.

Above the stone base, separated by a continuous gap, stands the volume clad in light ivory-tone of fiber concrete panels. This part of the building contains three apartments, of different sizes. The materic unity of the enclosure, the facades and the roof, completely covered with one single material, and the clear detachment from the base, give the upper part of the building the presence and plastic energy of a gigantic sculpture, making it an important urban landmark.

I | L’edificio è composto da uno zoccolo alto un piano, allineato lungo via Scena e inserito nella pendenza del terreno, sormontato da un volume a più piani che rispetta la volumetria della costruzione preesistente, demolita.

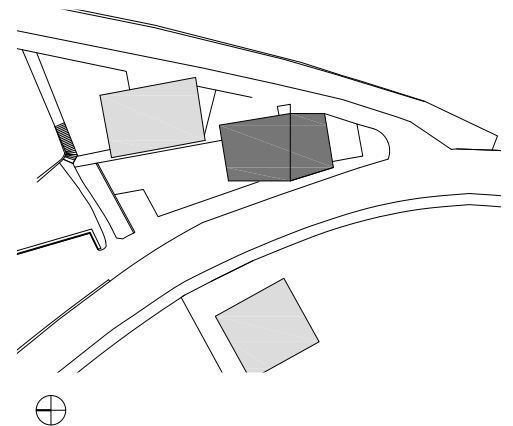
La parte inferiore si presenta come un massiccio muro di sostegno che pare contrastare la spinta del terreno scosceso, e si affaccia verso strada con una facciata rivestita in pietra naturale in cui sono intagliati i varchi degli ingressi dei negozi e le incisioni orizzontali delle vetrine. Il negozio principale, una filiale della gioielleria “Tiroler Goldschmied”, si trova in un ampio ambiente dall’atmosfera raccolta, articolato in tre zone di vendita separate mediante arredi in legno di noce disegnati per l’occasione. L’intero spazio è morbidamente illuminato dalla luce naturale, che filtra all’interno attraverso un taglio orizzontale praticato su tre lati del volume.

Sullo zoccolo di pietra svetta, sospeso sopra una fenditura continua, il volume rivestito in pannelli chiari di fibrocemento, in colore avorio, che ospita tre appartamenti di varia dimensione. L’unità materica dell’involucro, facciate e copertura completamente rivestite da un unico materiale, e il netto distacco dal basamento, conferiscono alla parte superiore dell’edificio la presenza e l’energia plastica di una gigantesca scultura che diventa un importante landmark urbano.

D | Das Gebäude besteht aus einem eingeschossigen, in das steile Gelände versenkten Sockel, der sich längs der Straße nach Schenna entwickelt, und einem aufgesetzten zweigeschossigen Baukörper, der die Umrisse des alten abgerissenen Gebäudes aufnimmt.

Der Sockel dient als Stützmauer im steilen Gelände; entlang der Straße ist die Fassade mit geschichteten Natursteinplatten verkleidet. In diesen Steinsockel sind die Eingänge zu zwei Geschäften und horizontale Vitrinenschlitze eingearbeitet. Das Hauptgeschäft, eine Filiale vom „Tiroler Goldschmied“, besteht aus einem großen introvertierten Raum, der in drei intime, mit eleganten Maßmöbeln aus Nussholz voneinander abgeschirmte Verkaufsbereiche gegliedert ist. Der gesamte Raum erhält Tageslicht, das durch ein schmales Oberlichtband ins Innere fällt.

Über dem Sockel aus Naturstein schwebt ein zweigeschossiger Baukörper, der vom Unterbau durch einen horizontalen Glasschlitz getrennt ist und von drei schlanken Stahlsäulen getragen wird. Die Fassaden und das Dach dieses Baukörpers, in dem drei unterschiedlich große Wohneinheiten untergebracht sind, sind mit elfenbeinfarbenen Zementfaserplatten verkleidet. Die einheitliche Materialisierung der Gebäudehülle und die klare Abtrennung von der Sockelzone verleihen dem oberen Teil des Gebäudes den Charakter einer Großskulptur, die zu einem wichtigen Bezugspunkt in der Landschaft wird.



SCENA, VIA SCENA 8
SCHENNA, SCHENNASTRASSE 8

2004 – 2006

CONSTRUCTED AREA
| AREA EDIFICATA | ÜBERBAUTE FLÄCHE
827 m²

VOLUME | VOLUME | UMBAUTER RAUM
1.010 m³

TEAM | COLLABORATORI | MITARBEITER
Alexander Steger

PHOTO
Richard Becker
Lucia Degonda
Oskar Da Ríz
Günter Wett



2003 – 2005

CASSA DI RISPARMIO HEADQUARTERS IN MAIA ALTA, MERANO
CASSA DI RISPARMIO A MAIA ALTA, MERANO
SPARKASSE OBERMAIS, MERAN





View of the main facade | Veduta della facciata principale | Ansicht der Hauptfassade



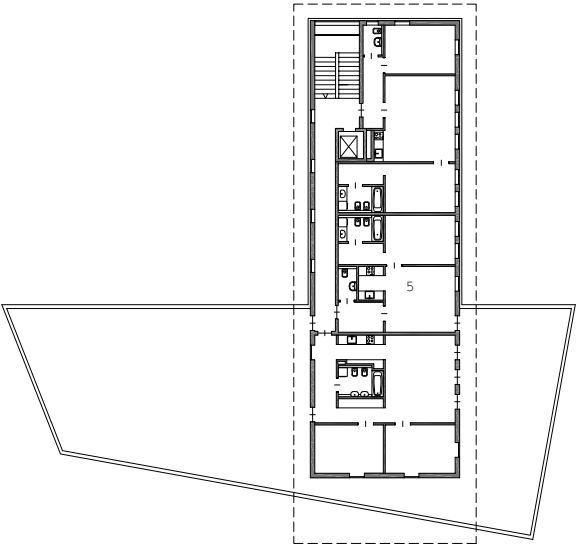


Views of the plaza, by night, and of the fountain | Vedute della piazza, di notte, e della fontana | Der Platz bei Nacht und der Brunnen

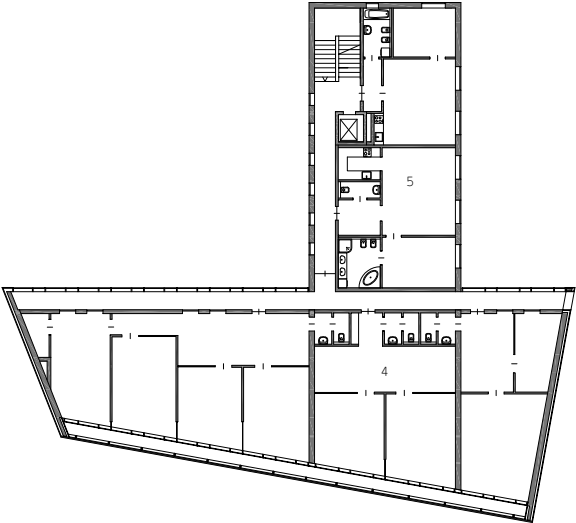




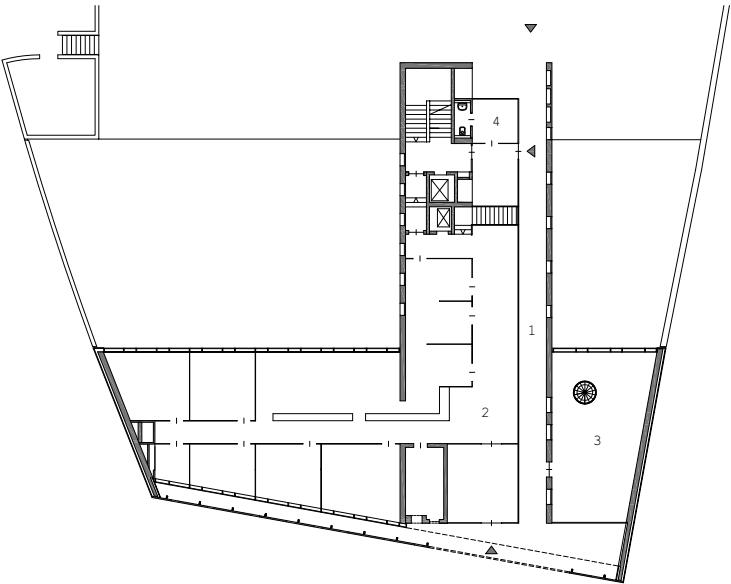
- 1 Passage | Passaggio | Durchgang
- 2 Bank | Banca | Bank
- 3 Shop | Negozio | Geschäft
- 4 Office | Uffici | Büro
- 5 Apartments | Appartamenti | Wohnungen



Attic | Piano attico | Grundriss Ebene 2



Second level | Secondo livello | Grundriss Ebene 1



Plan of the first level | Pianta del primo livello | Grundriss Erdgeschoss

E | Located at the center of a neighborhood of elegant villas (Reichenbach, Rosenstein and Rundegg), the building attempts to give the place the form and intensity of a new urban piazza.

The facade on the piazza is formed by a wall of Travertine stone, with a series of openings arranged in a random pattern. Completely detached from the real wall of the building, this Travertine facade is also a sunscreen, a device for the control of natural light.

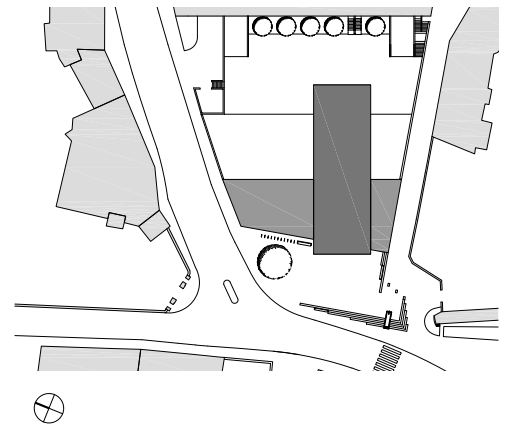
Above the facade a large, overhanging flat roof marks the access point to the offices of the bank and the internal galleria, a public walkway with shops that crosses the depth of the building and leads to the system of parking areas behind it. The upper levels contain offices and residential units, with access from a covered balcony.

I | Collocato al centro di un quartiere di ville patrizie (Reichenbach, Rosenstein e Rundegg) l'edificio si propone di conferire al luogo la forma e l'intensità di una nuova piazza urbana.

Il fronte sulla piazza è formato da una parete in travertino traforata da una serie di bucaure disposte secondo un ritmo aleatorio. Completamente distaccato dalla reale parete dell'edificio, il muro in travertino è anche un brise-soleil, dispositivo di controllo della luce naturale.

Al di sopra della facciata si mostra un ampio tetto piano, a sbalzo, che segnala il punto di accesso agli uffici della banca e alla galleria interna, un percorso pubblico con attività commerciali che passa attraverso lo spessore dell'edificio e conduce al sistema dei parcheggi, organizzati nell'area retrostante. Nei piani superiori si trovano uffici e unità abitative serviti da un ballatoio coperto.

D | Inmitten eines Villenviertels und von Ansitzen wie Reichenbach, Rosenstein und Rundegg umgeben, sollte das neue Sparkassengebäude dem Brunnenplatz in Obermais ein neues Gesicht verleihen. Dem Gebäude wurde eine frei stehende Steinfassade aus Travertin mit unregelmäßigen Öffnungen vorgesetzt, die auch als Schutz gegen die Sonneneinstrahlung dient. Über der Fassade schwebt ein weit auskragendes Flugdach: Es signalisiert den Hauptzugang zur Bank und zu einer Passage, in der sich Geschäftslokale befinden und die durch das Gebäude hindurch zu einem öffentlichen Parkhaus führt. In den oberen Geschossen sind Büros und mehrere Kleinwohnungen untergebracht.



MERANO – MAIA ALTA, PIAZZA FONTANA 11
MERAN-OBERMAIS, BRUNNENPLATZ 11

2003 – 2005

CONSTRUCTED AREA
| AREA EDIFICATA | ÜBERBAUTE FLÄCHE
630 m²

VOLUME | VOLUME | UMBAUTER RAUM
4.300 m³

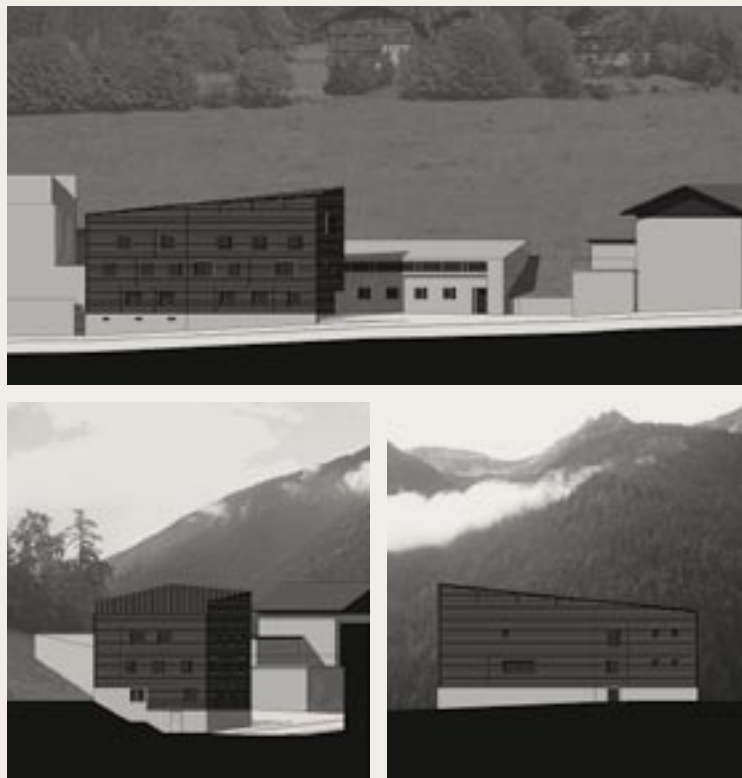
TEAM | COLLABORATORI | MITARBEITER
Renate Andergassen
Thorsten Hein

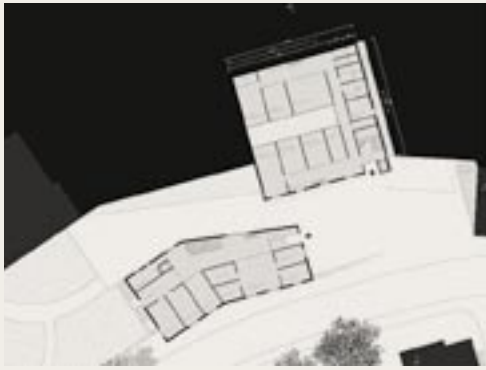
PHOTO
Maurizio Montagna



1988 – 2008

PROJECTS AND COMPETITION ENTRIES
PROGETTI E CONCORSI
PROJEKTE UND WETTBEWERBE





ULTIMO CITY HALL
MUNICIPIO DI ULTIMO
RATHAUS ULTEN

S. VALBURGA
ST. WALBURG

2006

CONSTRUCTED AREA
| AREA EDIFICATA | ÜBERBAUTE FLÄCHE
660 m²

VOLUME | VOLUME | UMBAUTER RAUM
10.100 m³

TEAM | COLLABORATORI | MITARBEITER
Joachim Kaiser
Thorsten Hein

E | The city hall is an isolated volume on the edge of the street, while a second volume contains the library and the social and health services center, which are partially buried in the slope, and form the backbone of the new piazza of the town.

The project conforms to the basic structure of the site, composed of isolated volumes set into the terrain, and repeats the local settlement model: buildings clearly arranged at the edge of the street.

Moreover, in the town piazza we can clearly perceive the typical characteristics of Alpine villages, where natural spaces continue to appear even in the center of the settlement.

The use of a construction system in solid wood (Blockbau) indicates a particular, sensitive comprehension of the characteristics of the place, its history and its natural potential, and creates an intense indoor-outdoor continuity, an architectural representation of the public nature of the city hall.

I | Il municipio è un corpo isolato posto sul margine della strada mentre in un secondo corpo di fabbrica sono riuniti la biblioteca e il distretto socio-sanitario che, parzialmente interrati nel pendio, formeranno la spina dorsale della nuova piazza del paese.

Il progetto rispetta la struttura di base del luogo, costituita da corpi isolati immersi nel terreno, e ripete il modello insediativo locale: corpi di fabbrica posti in modo netto sul margine della strada.

Inoltre, nella piazza del paese risultano chiaramente percepibili le caratteristiche tipiche dei villaggi alpini in cui gli spazi naturali manifestano la loro presenza fino al centro dell'abitato.

L'adozione di un sistema costruttivo in legno massiccio (Blockbau) testimonia una particolare e sensibile comprensione delle caratteristiche del luogo, della sua storia e del suo potenziale naturale e crea una continuità intensa tra esterno e interno, rappresentazione architettonica della natura pubblica del palazzo comunale.

D | Das Rathaus steht als eigener Baukörper an der Straßenkante, nimmt damit den wichtigsten Platz im Dorf ein und wird somit der Bedeutung eines Rathauses gerecht. In einem zweiten Baukörper sind Bibliothek und Sozialsprengel zusammengefasst. Sie graben sich zur Hälfte in den Hang ein und bilden das Rückgrat des neu entstehenden Dorfplatzes. Diese Entwurfsentscheidungen haben drei bedeutsame urbanistische Folgewirkungen:

1. Die Grundstruktur des Ortes, die aus frei stehenden, vom Gelände umflossenen Baukörpern besteht, wird beibehalten.
2. Das wesentliche Element der Orts- und Zentrumsbildung – scharf an der Straßenkante stehende Baukörper – wird beibehalten. Die wesentliche dramaturgische Wirkung von eng und weit, offen und geschlossen wird fortgeführt.
3. Die der ländlichen, alpinen Situation entsprechende Charakteristik der hereinwirkenden Naturräume, die bis ins Zentrum gezogenen Wiesenhänge, bleibt auch am Dorfplatz erlebbar.

Die Materialisierung sowie die Fassadengestalt zeugen von einem besonders feinsinnigen Eingehen auf die Örtlichkeit, ihre Geschichte und ihr natürliches Potenzial. Die Durchbildung des Rathauses in Holzblockbauweise lässt eine einmalige, unverwechselbare Außen- und Innenwirkung erwarten und verspricht eine besondere Arbeitsatmosphäre.



RETIRED HOUSE
CASA DI RIPOSO S. GIUSEPPE
PFLEGEHEIM ST. JOSEF

LANA / VOIANA | LANA / VÖLLAN

COMPETITION ENTRY | CONCORSO | WETTBEWERB
2008

2nd prize | 2° PREMIO | 2. PREIS

VOLUME | VOLUME | UMBAUTER RAUM
14.000 m³



MAIA CLUBHOUSE
CIRCOLO MAIA
MAISER VEREINSHAUS

MERANO | MERAN

2005 – 2008

CONSTRUCTED AREA
| AREA EDIFICATA | ÜBERBAUTE FLÄCHE
1.350 m²

VOLUME OF THE ENLARGEMENT
| VOLUME AMPLIAMENTO | UMBAUTER RAUM ZUBAU
1.500 m³



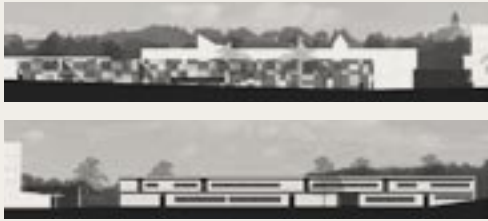
HEALTH AND SOCIAL CARE CENTER
DISTRETTO SERVIZI SANITARI E SOCIALI
GESUNDHEITS- UND SOZIALSPRENGEL

LANA | LANA

2008 – 2010

CONSTRUCTED AREA
| AREA EDIFICATA | ÜBERBAUTE FLÄCHE
980 m²

VOLUME | VOLUME | UMBAUTER RAUM
22.600 m³

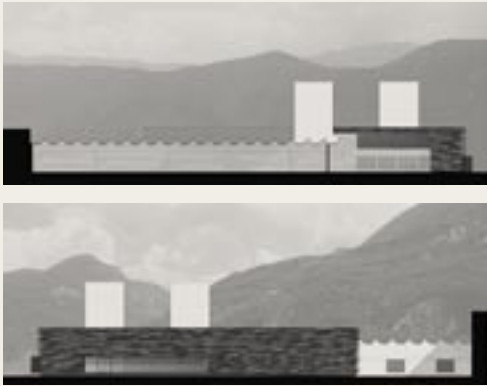


HIGH SCHOOL
ISTITUTO SUPERIORE
FACHHOCHSCHULE

KEMPTEN (D)

COMPETITION ENTRY | CONCORSO | WETTBEWERB
2007

VOLUME | VOLUME | UMBAUTER RAUM
31.100 m³



HÖLLER OFFICE BUILDING
EDIFICIO AMMINISTRATIVO HÖLLER
VERWALTUNGSGEBÄUDE HÖLLER

LEIFERS | LAIVES

COMPETITION ENTRY | CONCORSO | WETTBEWERB
2007

VOLUME | VOLUME | UMBAUTER RAUM
4.900 m³



ELEMENTARY SCHOOL AND KINDERGARTEN
SCUOLA ELEMENTARE E ASILO
GRUNDSCHULE UND KINDERGARTEN

LASA | LAAS

COMPETITION ENTRY | CONCORSO | WETTBEWERB
2007

VOLUME | VOLUME | UMBAUTER RAUM
12.400 m³



HOUSE U
CASA U
WOHNHAUS U

MERANO | MERAN

2006

CONSTRUCTED AREA
| AREA EDIFICATA | ÜBERBAUTE FLÄCHE
160 m²

VOLUME | VOLUME | UMBAUTER RAUM
1.380 m³



MOUNTAIN RESORT
ALBERGO ALPINO
BERGHOTEL

RENON | RITTEN

CONCEPT DESIGN | PROGETTO DI STUDIO | STUDIE
2005

VOLUME | VOLUME | UMBAUTER RAUM
20.000 m³



MUSEUM OF MODERN AND CONTEMPORARY ART
MUSEO D'ARTE MODERNA E CONTEMPORANEA
MUSEUM FÜR MODERNE UND ZEITGENÖSSISCHE KUNST

BOLZANO | BOZEN

COMPETITION ENTRY | CONCORSO | WETTBEWERB
2001

VOLUME | VOLUME | UMBAUTER RAUM
31.000 m³



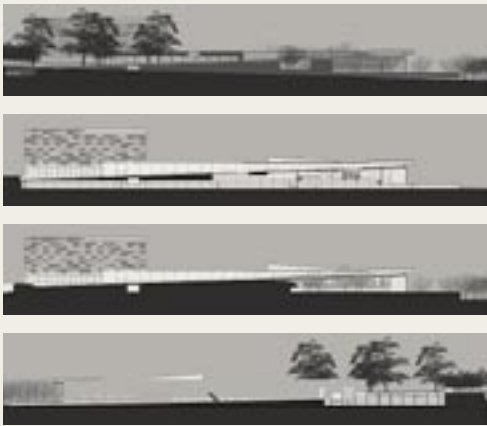
STEINACH APARTMENTS BUILDING
CONDOMINIO STEINACH
STADTHAUS STEINACH

MERANO | MERAN

2000 – 2002

CONSTRUCTED AREA
| AREA EDIFICATA | ÜBERBAUTE FLÄCHE
630 m²

VOLUME | VOLUME | UMBAUTER RAUM
7.100 m³



MERANO THERMAE
TERME MERANO
KURBAD MERAN

MERANO | MERAN

COMPETITION ENTRY | CONCORSO | WETTBEWERB
1999

REIMBURSEMENT OF EXPENSES
| RIMBORSO SPESE | SPESENVERGÜTUNG

VOLUME | VOLUME | UMBAUTER RAUM
142.000 m³



CASSA DI RISPARMIO HEADQUARTERS
IN PIAZZA WALTHER
CASSA DI RISPARMIO IN PIAZZA WALTHER
SPARKASSENGEBÄUDE AM WALTHERPLATZ

BOLZANO | BOZEN

COMPETITION ENTRY | CONCORSO | WETTBEWERB
1997

2nd PRIZE | 2° PREMIO | 2. PREIS

VOLUME | VOLUME | UMBAUTER RAUM
15.500 m³



MERANO HISTORIC BUILDING
PALAZZO MERANESE
STADTHAUS MERAN

MERANO | MERAN

1997–1999

CONSTRUCTED AREA
| AREA EDIFICATA | ÜBERBAUTE FLÄCHE
790 m²

VOLUME | VOLUME | UMBAUTER RAUM
10.800 m³



GANTHALER FARM
MASO GANTHALER
HOFSTELLE GANTHALER

POSTAL | BURGSTALL

1993 – 1996

CONSTRUCTED AREA
| AREA EDIFICATA | ÜBERBAUTE FLÄCHE
150 m²

VOLUME | VOLUME | UMBAUTER RAUM
1.100 m³



VILLA GAMPER

TIROLO | TIROL

1993 – 1995

CONSTRUCTED AREA
| AREA EDIFICATA | ÜBERBAUTE FLÄCHE
230 m²

VOLUME | VOLUME | UMBAUTER RAUM
1.800 m³



OLD PARSONAGE
VECCHIA CANONICA
ALTER WIDUM

MARLENGO | MARLING

1991 – 1995

CONSTRUCTED AREA
| AREA EDIFICATA | ÜBERBAUTE FLÄCHE
370 m²

VOLUME | VOLUME | UMBAUTER RAUM
4.300 m³

E | Thomas Höller was born in 1959 in Bolzano. After graduating in 1978 from the Albert Einstein science high school in Merano, he took an architecture degree at the University of Innsbruck, where the faculty included personalities like Othmar Barth, Leopold Gerstel and Josef Lackner. In 1985 he completed his studies with a thesis under the guidance of Barth. Until 1988 he worked freelance for several architecture studios. In 1988 the studio Höller & Klotzner – Architetti was founded in Merano, and immediately met with success in a number of competitions.

Georg Klotzner was born in 1957 in Merano. He graduated from the Albert Einstein science high school in Merano, and in 1976 moved to Innsbruck to attend the University of Innsbruck School of Architecture, studying with Othmar Barth, Leopold Gerstel and Josef Lackner. He completed his studies in 1982, with a thesis under the guidance of Josef Lackner. After working freelance until 1985, he opened his own architecture studio in Merano.

In 1988 he began working with Höller and the studio took the name Höller & Klotzner – Architetti, Merano, immediately gaining visibility thanks to the results achieved in competitions.

I | Thomas Höller nasce nel 1959 a Bolzano. Dopo la maturità, conseguita nel 1978 al liceo scientifico Albert Einstein di Merano, segue il corso di laurea in architettura presso l'Università di Innsbruck, dove insegnano personalità come Othmar Barth, Leopold Gerstel e Josef Lackner. Nel 1985 termina gli studi, elaborando la tesi di laurea con il professor Barth. Fino al 1988 collabora come libero professionista in diversi studi di architettura. Nel 1988 nasce il nuovo studio Höller & Klotzner – Architetti, a Merano, che fin da subito partecipa con successo a diversi concorsi.

Georg Klotzner nasce nel 1957 a Merano. Dopo la maturità al liceo scientifico Albert Einstein di Merano, si sposta nel 1976 a Innsbruck per iscriversi all'Università, al corso di laurea in Architettura, dove studia con Othmar Barth, Leopold Gerstel e Josef Lackner. Termina gli studi nel 1982, tesi di laurea con il professor Josef Lackner. Da questo momento lavora come libero professionista e, nel 1985, apre il suo studio di architettura a Merano.

Nel 1988 inizia la collaborazione con Höller e lo studio, che prende la nuova denominazione Höller & Klotzner – Architetti, da subito si fa notare per i successi raggiunti nei concorsi.

D | Thomas Höller ist 1959 in Bozen geboren und aufgewachsen. Nach der Matura am Realgymnasium Albert Einstein in Meran studiert er ab 1978 Architektur an der Fakultät für Architektur und Bauingenieurwesen der Universität Innsbruck. Dort lehren Persönlichkeiten wie Othmar Barth, Leopold Gerstel und Josef Lackner. Mit der Diplomarbeit bei Othmar Barth schließt er 1985 das Studium ab. Bis 1988 ist Thomas Höller als freier Mitarbeiter in verschiedenen Architekturbüros tätig. 1988 erfolgt die Gründung der Bürogemeinschaft Höller & Klotzner – Architekten in Meran, die bald erfolgreich an Wettbewerben teilnimmt.

Georg Klotzner ist 1957 in Meran geboren und aufgewachsen. Nach der Matura am Realgymnasium Albert Einstein in Meran studiert er ab 1976 in Innsbruck bei den Lehrerpersönlichkeiten Othmar Barth, Leopold Gerstel und Josef Lackner Architektur. Der Studienabschluss mit einer Diplomarbeit bei Josef Lackner erfolgt 1982. Anschließend ist Georg Klotzner als freier Mitarbeiter tätig. 1985 eröffnet er sein eigenes Architekturbüro in Meran, das 1988 zur Bürogemeinschaft Höller & Klotzner – Architekten, Meran, umgebildet wird.

Diese macht rasch mit Wettbewerbserfolgen auf sich aufmerksam.

- 1988 Postal Central Square | Centro paese, Postal | Dorfplatz, Burgstall
1th prize | 1° premio | 1. Preis
- 1988 Vocational School in Merano | Scuola professionale, Merano
| Berufsschule, Meran
2nd prize | 2° premio | 2. Preis
- 1989 Marlengo Central Square | Centro paese, Marlengo | Dorfzentrum, Marling
2nd prize | 2° premio | 2. Preis
- 1989 Vocational School in Silandro | Scuola professionale, Silandro
| Berufsschule, Schlanders
Reimbursement of expenses | Rimborso spese | Spesenvergütung
- 1990 Vocational School in Bolzano | Scuola professionale, Bolzano
| Berufsschule, Bozen
1th prize | 1° premio | 1. Preis
- 1994 Vipiteno High School | Liceo Scientifico, Vipiteno | Realgymnasium, Sterzing
1th prize | 1° premio | 1. Preis
- 1995 Central Square and enlargement of the Parish Church of Laives
| Centro cittadino ed ampliamento Chiesa Parrocchiale di Laives
| Stadtzentrum und Kirchnerweiterung, Leifers
Winner | Vincitore | Sieger
- 1997 Cassa di Risparmio Headquarters in Piazza Walther, Bolzano
| Edificio Cassa di risparmio in Piazza Walther a Bolzano
| Sparkassengebäude am Waltherplatz, Bozen
2nd prize | 2° premio | 2. Preis
- 1999 Merano Thermae | Terme di Merano | Kurbad, Meran
Reimbursement of expenses | Rimborso spese | Spesenvergütung
- 2001 Cassa di Risparmio Headquarters in Maia Alta, Merano
| Cassa di risparmio a Maia Alta, Merano | Sparkasse Obermais, Meran
1th prize | 1° premio | 1. Preis
- 2002 Centro Palliativo Martinsbrunn, Merano
| Palliativzentrum Martinsbrunn, Meran
1th prize | 1° premio | 1. Preis
- 2002 Health and Social Care Center in Lana | Distretto Servizi Sanitari e Sociali, Lana | Gesundheits- und Sozialsprengel, Lana
1th prize | 1° premio | 1. Preis
- 2006 Ultimo City Hall | Municipio di Ultimo | Rathaus Ulten
1th prize | 1° premio | 1. Preis
- 2008 Retired house St. Josef, Lana/Foiana
| Casa di riposo St. Josef, Lana/Foiana | Altenheim St. Josef, Lana/Völlan
2nd prize | 2° premio | 2. Preis
- 2008 Elementary School in Ora | Scuola elementare, Ora | Grundschule, Auer
3th prize | 3° premio | 3. Preis

AWARDS | PREMI | PREISE

- 2004 Gewinner, Südtiroler Architekturpreis 2004: Erweiterung Pfarrkirche, Leifers | Vincitore, premio d'Architettura in Alto Adige 2004: Ampliamento Chiesa Parrocchiale, Laives
- 2006 Premio Architettura città di Oderzo: Tiroler Goldschmied, Scena
- 2007 Menzione speciale, premio d'Architettura in Alto Adige 2007: Tiroler Goldschmied, Scena | Lobende Erwähnung, Südtiroler Architekturpreis 2007: Tiroler Goldschmied, Schenna
- 2008 Segnalazione, premio internazionale alla committenza di Architettura, Dedalo Minosse 2008: Scuola professionale di Bolzano

EXHIBITIONS | MOSTRE | AUSSTELLUNGEN

- 1993 "Architettura Italiana della Giovane Generazione", Pescara
- 1994 "Architettura italiana contemporanea", Milano, Genova, Palermo, Firenze
- 1997 „Architekturparallelen – Zeitgenössische Architektur in den Regionen des Alpe Adria Raumes“, Burgenland, Friaul, Hrvatska, Kärnten, Slowenien, Steiermark, Trient, Südtirol | "Architettture di confine – Esperienze recenti nelle regioni di Alpe Adria", Burgenland, Friuli, Hrvatska, Kärnten, Slovenija, Steiermark, Trentino, Alto Adige
- 2003 „Höller & Klotzner – Architekten 1989 – 2003“, Einzelausstellung, Galerie Prisma, Bozen | "Höller & Klotzner – Architetti 1989 – 2003", mostra antologica, Galleria Prisma, Bolzano
- 2006 „2000–2006 Neue Architektur in Südtirol“, Kunsthaus, Meran
| "2000–2006 Architetture recenti in Alto Adige", Merano arte, Merano
- 2006 „Kunst- und Sakralraum – ausgewählte Werke 2000 – 2006“, Hofburg, Brixen | "Arte e tempio – Opere scelte dal 2000 al 2006" – Palazzo Vescovile Bressanone

Architettura contemporanea: un confronto tra generazioni, 11/1993: catalogo della mostra – Architettura Italiana della Giovane Generazione – Editoriale d'Architettura, Pescara, a cura di Pino Scaglione e Patrizia Leone

Architettura italiana contemporanea, 11/1994: catalogo della mostra, Editrice Abitare Segesta, Milano, a cura di Giampiero Bosoni

Architetture di confine – Esperienze recenti nelle regioni di Alpe Adria, 01/1997: catalogo della mostra, a cura di Paola Gennaro, Udine
| **Architekturparallelen – Zeitgenössische Architektur in den Regionen des Alpe Adria Raumes**, 01/1997: Katalog zur Ausstellung, von Paola Gennaro, Udine

Case & Ville, 10/1997: Casa Gamper, Tirolo, a cura di Maurizio Corrado, Milano
ff extra – Bauwelt, 10/1997: Hofstelle in Burgstall, von Vicky Rabensteiner

Abitare, 11/1997: Maso a Postal, a cura di Maria Giulia Zunino

Die Presse, 05/2000: Die Provinz muss wollen dürfen, von Walter Zschokke

Dolomiten Journal – Bauen, 02/04/2002: Schule mit Durchblick, Realgymnasium, Sterzing, von Monika Knoll

Architektur & Wohnen, 05/2002: Ein Haus wie ein Dorf, Haus Gamper, Dorf Tirol, von Dirk Meyhöfer

Casamica, 03/05/2003: Tirolo moderno, Casa Gamper, Tirolo, a cura di Sara Banti

La Repubblica, 04/10/2004: Vele, piramidi e giochi di luce, le nuove chiese nate per stupire, a cura di Orazio la Rocca

architektur.aktuell, 05/2004: contemplation, Erweiterung Pfarrkirche, Leifers, von Bettina Schlorhauser

architektur.aktuell, 12/2004: Südtirol: Ein Hauch von Optimismus, von Walter Angonese

Turrisbabel, 12/2004: Vincitore premio d'Architettura in Alto Adige, 3° edizione 2004, ampliamento della Chiesa Parrocchiale di Laives | **Turrisbabel**, 12/2004: Gewinner 3. Südtiroler Architekturpreis 2004, Erweiterung Pfarrkirche, Leifers

l'Arca, 203/2005: Il grande contraforte, ampliamento della Chiesa Parrocchiale di Laives, a cura di Maurizio Vogliazzo

Panorama, 01/2005: Erweiterung Pfarrkirche, Leifers und Berufsschule, Bozen, von Ariane Löbert

Space Magazine, 3/2005: due south, Enlargement of the Parish Church of Laives, by Farhad Heydari

Costruire sul costruito, 2005: Kunsthaus, Merano, editore Folio, a cura di Susanne Waiz | **Auf gebautem bauen**, 2005: Kunsthaus, Meran, Folio Verlag, von Susanne Waiz

Neue Zürcher Zeitung, 02/12/2005: Südtiroler Delikatessen, Erweiterung Pfarrkirche, Leifers, von Roman Hollenstein

ff extra – Bauen, 19/10/2006: Die Kristallschmiede, von Stefanie Kompatscher

Arch 143 all over, 08/2006: Tiroler Goldschmied, Schenna, von Anita Simeon

2000–2006 Architetture recenti in Alto Adige, 2006: Scuola professionale di Bolzano, ampliamento Chiesa Parrocchiale di Laives, Kunsthaus, Merano, a cura di Bettina Schlorhauser, editore Springer–Vienna/New York | **2000–2006 Neue Architektur in Südtirol**, 2006: Berufsschule Bozen, Erweiterung Pfarrkirche, Leifers, Kunsthaus, Meran, von Bettina Schlorhauser, SpringerWienNewYork

Architektur aktuell, 10/2006: Tiroler Goldschmied, Schenna, von Bettina Schlorhauser

A10, 11/2006: Tiroler Goldschmied, Scena, by Oliver Elser

Catalogo: Premio di architettura città di Oderzo, 12/2006: Tiroler Goldschmied, Scena, a cura di Giuditta Rado

Casabella, 01/2007: Scuola professionale di Bolzano, a cura di Marco Mulazzani

Baumeister, 02/2007: Bauen für Gott und die Welt, Erweiterung Pfarrkirche, Leifers, von Andreas Gottlieb Hempel

Domus speciale, 04/2007: Tiroler Goldschmied, Scena, a cura di Stefano Casciani

Turrisbabel, 03/2007: Menzione speciale premio d'Architettura in Alto Adige, 4° edizione 2007, Tiroler Goldschmied, Scena | **Turrisbabel**, 03/2007: Lobende Erwähnung 4. Südtiroler Architekturpreis 2007, Tiroler Goldschmied, Schenna

Dolomiten Journal – Bauen, 19/04/2007: Schmuckstück in Schenna, von Monika Knoll

l'Arca, 10/2007: Liceo Scientifico di Vipiteno

Wallpaper Magazine, 2007: Tiroler Goldschmied, Scena and Höller House, Lana

Amc, Le Moniteur Architecture, 172/2007: Tiroler Goldschmied, Scena

Industria delle Costruzioni, 398/2007: Scuola professionale di Bolzano, a cura di Andrea Bruschi

Kunst in Tirol, 2007: Erweiterung Pfarrkirche, Leifers, von Paul Naredi–Rainer und Lukas Madersbacher, Tyrolia–Verlag

Turrisbabel, 02/2008: Concorso municipio di Ultimo, a cura di Elena Mezzanotte | **Turrisbabel**, 02/2008: Wettbewerb Rathaus, Ulten, von Elena Mezzanotte

91° More than Architecture, issue two 2008: Tiroler Goldschmied, Scena, by Alessandro Rocca | **91° More than Architecture**, issue two 2008: Tiroler Goldschmied, Schenna, von Alessandro Rocca

Merian Südtirol, August 2008: Auffällig unauffällig, Erweiterung Pfarrkirche, Leifers und Tiroler Goldschmied, Schenna, von Alex Rühle

Architektur in Südtirol, Herbst 2008: von Andreas Gottlieb Hempel, Callwey Verlag

HÖLLER & KLOTZNER ARCHITEKTEN
Via Cavour | Cavourstraße 95, Italy – 39012 Merano | Meran
T. +39 0473 210000 | F. +39 0473 277672
info@hoeller-klotzner.com, www.hoeller-klotzner.com

SERIES | COLLANA | SERIE
generazioni **dimezzo**
info@generazionedimezzo.com, www.generazionedimezzo.com

GENERELL EDITOR | AUTORE E SPONSOR | AUTHOR UND SPONSOR: Impresa di Costruzioni Figli di Massimo Paladin S.n.c.
Via San Michele 4, I – 31020 San Polo di Piave (TV), T. +39 0422 855357, F. +39 0422 855357, info@figlidimassimopaladin.com, www.figlidimassimopaladin.com
SERIES EDITOR | DIRETTORE DELLA COLLANA | HERAUSGEBER DER REIHE: Paolo Vocialta, Oderzo, Italy

VOLUME EDITOR | CURATORE | KURATOR: Alessandro Rocca, Milano, Italy
WITH A CONTRIBUTION BY | CON UN CONTRIBUTO | MIT EINEM BEITRAG VON: Roman Hollenstein, Zürich, CH
DESIGN | PROGETTO GRAFICO | GESTALTUNG, SATZ: Andrea Muheim WITH | CON | MIT Granit, www.granitweb.it
TEXTS | TESTI | TEXTE: Roland Gnaiger, Roman Hollenstein, Alessandro Rocca, Walter Zschokke
EDITING (GERMAN) | REDAZIONE (TEDESCO) | REDAKTION (DEUTSCH): Susanne Waiz
TRANSLATIONS | TRADUZIONI | ÜBERSETZUNGEN: Giovanni Disegna, Claudia Malacasa, Steve Piccolo, Gutta Schmid, Markus Wieland
LECTORSHIP | LETTORATO | LEKTORAT: Beverley Blaschke, Kathrin Kötz
PHOTOS BY | FOTO DI | FOTO BY: Richard Becker (102), Ivo Corrà (92, 93), Oskar Da Riz (75, 104, 105), Lucia Degonda (15, 17, 53, 55, 56, 59, 68, 71, 74, 109), Robert Fleischanderl (94), Christoph Kern (9, 11, 13, 33, 70, 79, 82–85, 89, 94, 95, 99, 124, 125), Andrea Marini (92, 93), Maurizio Montagna (111–119, 131–136), Walter Niedermayr (7, 49, 91), Othmar Prenner (92, 93), Ludwig Thalheimer (92, 93, 125), Günter Wett (54, 57, 58, 60, 61, 65, 67, 72, 81, 101, 106, 124)
PHOTOLITHOGRAPHY | FOTOLITO | FOTOLITHO: Lanarepro, Lana, Italy
PRINTING | STAMPA | DRUCK:

This work is subject to copyright. All rights are reserved, wheter the whole or part of the material is concerned, specifically those of translation, reprinting, re-use of illustrations, broadcasting, reproduction by photocoping machines or similar means, and storage in data banks.
| Opera soggetta a copyright, tutti i diritti riservati per la riproduzione totale o parziale, traduzione, ristampa, riproduzione delle immagini, diffusione radiotelevisiva, fotocopiatrice o simili, memorizzazione in banche dati.
| Das Werk ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdruckes, der Entnahme von Abbildungen, der Funksendung, der Wiedergabe auf photomechanischem oder ähnlichem Wege und der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen, bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten.

© 2008 Springer-Verlag/Wien
Printed in Italy
SpringerWienNewYork is a part of Springer Science + Business Media
springer.at

The use of registered names, trademarks, etc. in this publication does not imply, even in the absence of specific statement, that such names are exempt from the relevant protective laws and regulations and therefore free of general use.
| L'uso di nomi e marchi commerciali, all'interno dell'opera, non implica, anche in assenza di esplicita dichiarazione, che questi nomi non siano protetti dalle leggi e norme che ne regolano il libero uso.
| Die Wiedergabe von Gebrauchsnamen, Handelsnamen, Warenbezeichnungen usw. in diesem Buch berechtigt auch ohne besondere Kennzeichnung nicht zu der Annahme, dass solche Namen im Sinne der Warenzeichen- und Markenschutz-Gesetzgebung als frei zu betrachten wären und daher von jedermann benutzt werden dürfen.

Bibliographic information published by Die Deutsche Bibliothek
Die Deutsche Bibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliografie; detailed bibliographic data is available in the Internet at: <http://dnb.ddb.de>
| Informazione bibliografica a cura della Deutsche Bibliothek, che inserisce l'opera nella Deutsche Nationalbibliografie. I dati bibliografici completi sono disponibili sul sito <HYPERLINK „http://dnb.ddb.de/“http://dnb.ddb.de>.
| Bibliografische Informationen der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet unter <http://dnb.ddb.de> abrufbar.

ISBN 978-3-211-79193-6 SpringerWienNewYork

ALESSANDRO ROCCA

Alessandro Rocca is an architect who also works in the fields of publishing and education (Milan Polytechnic, University of Ferrara). He has published essays and articles in books and specialized magazines in Italy and abroad, including “Lotus”, “Domus”, “Abitare”, “Interni”, “Interni Panorama”, “Parametro”, “Archis” and “Bauwelt”. His most recent books include: Planetary Gardens. The Landscape Architecture of Gilles Clément (Birkhäuser, 2008) Natural Architecture (Princeton Architectural Press, 2007) and Natura artificialis. Il progetto dell’ambiente e l’architettura del paesaggio (Clup, 2003). In 2007 and 2008 he has been the scientific director of the international workshop on “Natural Construction”. He is part of the AIP (Architecture Infrastructure Landscape) research group of the Milan Polytechnic. He lives and works in Milan.

| Alessandro Rocca è architetto impegnato nella comunicazione editoriale e nell’insegnamento (Politecnico di Milano, Università di Ferrara). Ha pubblicato saggi e articoli su libri e riviste italiane e straniere, tra cui “Lotus”, “Domus”, “Abitare”, “Interni”, “Interni Panorama”, “Parametro”, “Archis” e “Bauwelt”. I suoi ultimi libri: Gilles Clément. Nove giardini planetari (22publishing, 2007), Architettura naturale (22publishing, 2006) e Natura artificialis. Il progetto dell’ambiente e l’architettura del paesaggio (Clup, 2003). Nel 2007 e 2008 è direttore scientifico del workshop internazionale “Costruire naturale”, e fa parte del gruppo di ricerca AIP (Architettura Infrastrutture Paesaggio) del Politecnico di Milano. Vive e lavora a Milano.

| Der Architekt Alessandro Rocca ist nicht nur als Architekturkritiker tätig, sondern er lehrt auch an verschiedenen Hochschulen (Fachhochschule Mailand, Universität Ferrara). Rocca publizierte seine Essays und Artikel in zahlreichen italienischen und ausländischen Fachblättern, u. a. in „Lotus“, „Domus“, „Abitare“, „Interni“, „Interni Panorama“, „Parametro“, „Archis“ und „Bauwelt“. Seine letzten Veröffentlichung sind: Gilles Clément. Nove giardini planetari (Neun Planetengärten, 22publishing 2007), Architettura naturale (Naturarchitektur, 22publishing 2006) und Natura artificialis. Il progetto dell’ambiente e l’architettura del paesaggio (Das Umweltprojekt und die Landschaftsarchitektur, Clup 2003). Von 2007 bis 2008 war er Wissenschaftsdirektor des internationalen Workshops „Costruire naturale“ (Auf natürliche Weise bauen) und als Mitglied der Forschungsgruppe AIP (Architettura Infrastrutture Paesaggi – Architektur, Infrastruktur, Landschaft) an der Fachhochschule Mailand tätig. Er lebt und arbeitet in Mailand.

ROMAN HOLLENSTEIN

The historian of art and architecture Roman Hollenstein began his career as scientific assistant of the collections of the Prince of Liechtenstein in Vaduz and Vienna. Later he worked freelance on exhibitions at the Museum of Art of Basel (Monet: The Waterlilies) and was a professor at the University of Berne and the School of Fine Arts of Zurich. From 1987 to 1990 he was the head of the Art History department at the Swiss Art Institute in Zurich, where he was also a member of the board of directors. Since 1990 he has worked with the newspaper Neue Zürcher Zeitung as editorial director of the cultural section, where he has created a supplement on the market for art objects, expanded the architecture section and directs the Architecture and Design departments.

| Lo storico d’arte e di architettura, dott. Roman Hollenstein, inizialmente è stato assistente scientifico delle collezioni del Principe del Liechtenstein a Vaduz e Vienna. In seguito si è dedicato come collaboratore esterno alle mostre presso il Museo d’Arte di Basilea (Monet: Le Ninfee) ed ha ricoperto incarichi di docenza all’Università di Berna e alla Facoltà di Belle Arti di Zurigo. Dal 1987 al 1990 è stato a capo del reparto Storia dell’Arte presso l’Istituto d’Arte Svizzero a Zurigo, di cui è stato membro direttivo. Dal 1990 collabora con il quotidiano Neue Zürcher Zeitung in qualità di redattore della parte culturale, dove ha dato vita all’inserito per il commercio di oggetti d’arte, ha ampliato l’inserito sull’architettura e cura i settori Architettura e Design.

| Der promovierte Kunst- und Architekturhistoriker Roman Hollenstein war zunächst als wissenschaftlicher Assistent der Sammlungen des Fürsten von Liechtenstein in Vaduz und Wien tätig. Anschließend arbeitete er als freier Ausstellungsmitarbeiter am Kunstmuseum Basel (Monet: die Seerosen), erfüllte Lehraufträge an der Universität Bern und unterrichtete an der Hochschule für Gestaltung in Zürich. Als Direktionsmitglied stand er 1987 bis 1990 der Abteilung Kunstgeschichte des Schweizerischen Instituts für Kunstwissenschaft in Zürich vor. Seit 1990 ist er bei der Neuen Zürcher Zeitung in Zürich tätig, wo er als Feuilleton-Redakteur die Kunsthandelsbeilage aufbaute, die Architekturbeilage erweiterte und die Bereiche Architektur und Design betreut.

2006 – 2008

ATTACHMENT: HÖLLER HOUSE, LANA
FUORI PROGRAMMA: CASA HÖLLER, LANA
ANHANG: HAUS HÖLLER, LANA





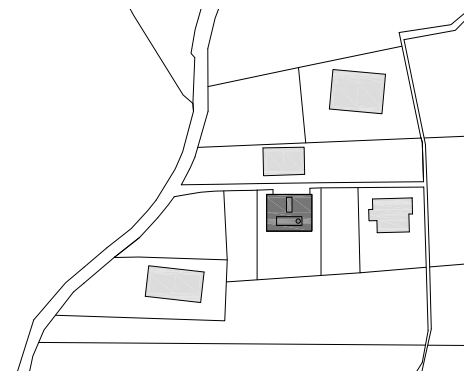
Views of the villa with the louvers in open and closed standing | Vedute della villa con i pannelli mobili aperti e chiusi
| Ansicht der Villa mit offenen und geschlossenen Paneelen



E | The house is located on a slope facing southeast. The one-storey volume rests on slender steel poles, and is raised over the box that contains the garage and the wine cellar, which is inserted in the steep terrain. Full-height glass facades are used on three sides, screened by means of sheet-metal panels. To the east and west rotating full-height blades attached to the facade regulate the light and provide greater privacy for the bedrooms and bathrooms. In front of the living room and the dining room, which face the valley, a large terrace extends along the entire width of the building.

I | La villa si trova su un pendio, piuttosto ripido, che guarda a sud-est. La villa è un piano unico che appoggia su sottili pilastri di acciaio e sormonta il volume del box e della cantina, che è quasi incorporato nella collina. Le pareti, su tre lati, sono rivestite da pannelli di lamiera. Sui fronti est e ovest una serie di lame girevoli a tutta altezza, a filo della facciata, riparano dal sole e dall'introspezione le camere da letto e i vani di servizio. Davanti al soggiorno e alla sala da pranzo, rivolti verso valle, c'è una grande terrazza che si estende per la larghezza dell'intera facciata.

D | Das Wohnhaus Höller befindet sich in Hanglage mit Süd-Ost-Orientierung. Der eingeschossige Baukörper wird von feinen Stahlstützen getragen und schwebt über der im steilen Gelände eingebetteten Garagen- und Kellerbox. Die Außenflächen des Gebäudes sind mit Blechplatten verkleidet, drei Seiten sind auf ganzer Höhe verglast. Sowohl auf der Ost- als auch auf der Westseite dienen drehbare, geschosshohe Paneele der Beschattung und als Sichtschutz für die dahinter liegenden Schlaf- und Nebenräume. Vor dem Wohn- und Esszimmer auf der Talseite verläuft über die gesamte Gebäudebreite eine Terrasse.



LANA, RAFFEINGASSE
LANA, VICOLO RAFFEIN

2006 – 2008

CONSTRUCTED AREA
| AREA EDIFICATA | ÜBERBAUTE FLÄCHE
240 m²

VOLUME | VOLUME | UMBAUTER RAUM
800 m³

Renate | COLLABORATORI | MITARBEITER
Thorsten Hein

PHOTO
Maurizio Montagna



